

CONSEIL COMMUNAL DU 26 MARS 2018
GEMEENTERAAD VAN 26 MAART 2018

REGISTRE
REGISTER

Présents	Vincent De Wolf, <i>Bourgmestre-Président/Burgemeester-voorzitter</i> ;
Aanwezig	Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Colette Njomgang, Jean Laurent, Rik Baeten, Aziz Es, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Eliane Paulissen, Bernard de Marcken de Merken, André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Marie-Louise Servais, Josianne Pardonge, Damien Gérard, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Edoardo Traversa, Françoise de Halleux, Caroline Schickel, Florence Pendeville, Barbara De Campos-Palermo, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Christian Debaty, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ;
Verontschuldigd	Françoise Bertieaux, Jean-Luc Robert, Laurent Vleminckx, Rachid Madrane, Virginie Taittinger, Imad Benarafa, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

Ouverture de la séance à 20:15
Opening van de zitting om 20:15

Monsieur Christophe Gasia vote le premier aux appels nominaux par ordre alphabétique.
De heer Christophe Gasia wordt de eerste te stemmen bij naamafroeping in alfabetische volgorde.

L'urgence sur trois points est adoptée. Ces points sont intégrés à l'ordre du jour au numéro 48, 49 et 50. Le point 51 a été ajouté en séance. Les numéros des points suivants sont adaptés en conséquence. De dringenheid van drie punten wordt goedgekeurd. Die punten worden toegevoegd aan de agenda onder het nummer 48, 49 en 50. De nummers van de volgende punten worden bijgevolg aangepast.

Le point initialement 46 dans l'ordre du jour a été au point 4 en séance, il a donc pris cette place dans le registre.

Het punt dat oorspronkelijk punt 46 was in de agenda werd tijdens de bezitting behandeld in punt 4. Het heft dus die plaats gekregen in het register.

Le point initialement 3 dans l'ordre du jour a été au point 1 en séance, il a donc pris cette place dans le registre.

Het punt dat oorspronkelijk punt 3 was in de agenda werd tijdens de bezitting behandeld in punt 1. Het heft dus die plaats gekregen in het register.

Le point initialement 4 dans l'ordre du jour a été au point 2 en séance, il a donc pris cette place dans le registre.

Het punt dat oorspronkelijk punt 4 was in de agenda werd tijdens de bezitting behandeld in punt 2. Het heft dus die plaats gekregen in het register.

Le point initialement 5 dans l'ordre du jour a été au point 3 en séance, il a donc pris cette place dans le registre.

Het punt dat oorspronkelijk punt 5 was in de agenda werd tijdens de bezitting behandeld in punt 3. Het heft dus die plaats gekregen in het register.

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Secrétariat - Secretariaat

26.03.2018/A/0001 **Conseil de l'Action sociale d'Etterbeek – Démission d'un membre (Mme Florence PENDEVILLE) – Installation d'un suppléant (M. Jacques PENEZ) – Prise d'acte**

Le conseil communal,

Vu sa délibération du 14 janvier 2013 portant élection des membres du Conseil de l'Action sociale;

Considérant que cette élection a été validée par le Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 18 février 2013 ;

Considérant que la séance d'installation du Conseil de l'Action sociale d'Etterbeek a eu lieu le 1er mars 2013;

Considérant que Madame PENDEVILLE nous a fait part de sa démission de son mandat de conseiller effectif du Conseil de l'Action sociale d'Etterbeek à dater du 27 février 2018;

Considérant que Monsieur Jacques PENEZ, suppléant en ordre utile, a accepté d'exercer ce mandat devenu vacant dans son courrier du 1er mars 2018;

Considérant que l'intéressé a prêté le serment "Je jure de m'acquitter fidèlement des devoirs de ma charge" en les mains du Bourgmestre et du Secrétaire communal faisant fonction le 7 mars 2018;

Considérant que l'intéressé a été installé lors de la séance du Conseil de l'Action sociale du 22 mars 2018;

PREND ACTE

- de la démission de Madame Florence PENDEVILLE de son mandat de conseiller effectif du Conseil de l'Action sociale d'Etterbeek;
- de l'installation de Monsieur Jacques PENEZ en qualité de membre du Conseil de l'Action sociale d'Etterbeek.

Le Conseil prend acte.

23 votants : 23 votes positifs.

Raad van Maatschappelijk Welzijn van Etterbeek – Ontslag van een lid (mv. Florence PENDEVILLE) – Installatie van de opvolgster (dhr. Jacques PENEZ) – Akteneming

De gemeenteraad,

gelet op zijn beraadslaging van 14 januari 2013 houdende de verkiezing van de leden van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn;

overwegende dat die verkiezing door het rechtscollege van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest geldig werd verklaard op 18 februari 2013;

overwegende dat de installatievergadering van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Etterbeek plaatsgevonden heeft op 1 maart 2013;

overwegende dat mevrouw Florence PENDEVILLE ons te kennen heeft gegeven ontslag te nemen uit haar mandaat van vast raadslid van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Etterbeek op 27 februari 2018;

overwegende dat de heer Jacques PENEZ, opvolger in goede rangorde, aanvaard heeft het vrijgekomen mandaat uit te oefenen in zijn brief van 1 maart 2018;

overwegende dat de betrokkene de eed “Ik zweer de verplichtingen van mijn mandaat trouw na te komen” afgelegd heeft in de handen van de burgemeester en de waarnemend gemeentesecretaris op 7 maart 2018;

overwegende dat de betrokkene tijdens de zitting van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 22 maart 2018 geïnstalleerd werd;

NEEMT AKTE

- van het ontslag ingediend door mevrouw Florence PENDEVILLE van haar mandaat van vast raadslid van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Etterbeek;
- van de installatie van de heer Jacques PENEZ als lid van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Etterbeek.

De raad neemt akte.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

Florence Pendeville entre en séance / treedt in zitting.

26.03.2018/A/0002 **Conseil communal - Remplacement d'un membre (Christina KARKAN) - Vérification des pouvoirs - Prestation de serment - Installation d'un suppléant (Florence PENDEVILLE)**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale, et notamment les articles 1er et suivants;

Vu la délibération du 03 décembre 2012 par laquelle le conseil communal a installé les conseillers communaux élus le 14 octobre 2012 ;

Vu l'article 8 de la Nouvelle loi communale et l'article 58 du Code électoral communal bruxellois ;

Vu le procès-verbal des opérations de dépouillement et du recensement général des votes par le bureau principal d'Etterbeek dans le cadre des élections communales du 14 octobre 2012 ;

Vu les résultats obtenus par les membres du groupe LB ;

Considérant que Madame Christina KARKAN, conseillère communale, a offert sa démission de ses fonctions de conseiller communal et de conseiller de police, par courriel, en date du 14 février 2018;

Considérant qu'il convient, dès lors, de remplacer Madame Christina KARKAN, conseillère démissionnaire; qu'en cas de vacance d'un siège, le suppléant arrivant en ordre utile sur la liste du groupe politique du conseiller démissionnaire, est appelé à achever le terme de ce conseiller démissionnaire ;

Considérant que Madame Florence PENDEVILLE, domiciliée à Etterbeek (B-1040), rue de la Gare 14, est la première suppléante arrivant en ordre utile sur la liste LB présentée aux élections communales du 14 octobre 2012, à laquelle appartient Madame Christina KARKAN, conseillère démissionnaire ;

Qu'elle accepte le mandat de conseiller communal devenu vacant (courrier du 5 mars 2018) ;

Qu'elle réunit les conditions d'éligibilité requises par l'article 65 du Code Electoral Communal Bruxellois; qu'elle déclare sur l'honneur ne se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité prévus aux articles 71, 73, 74 et 75 de la Nouvelle loi communale;

Où l'exposé de l'affaire fait en séance publique par Monsieur le Président, rapporteur;

PREND ACTE

de la démission de Madame Christina KARKAN de son mandat de conseiller communal et de conseiller de police ;

ARRETE

Les pouvoirs de Madame Florence PENDEVILLE sont validés ;

L'intéressée a prêté le serment légal prévu par l'article 80 de la Nouvelle loi communale dans les deux langues nationales :

“Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk”

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge ».

Le Conseil prend acte.

24 votants : 24 votes positifs.

Gemeenteraad - Vervanging van een lid (Christina KARKAN) - Onderzoek van de geloofsbrieven - Eedaflegging - Installatie van de opvolgste (Florence PENDEVILLE).

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder artikels 1 en volgende;

gelet op de beraadslaging van 3 december 2012 waarmee de gemeenteraad de gemeenteraadsleden die op 14 oktober 2012 verkozen werden heeft aangesteld;

gelet op artikel 8 van de Nieuwe Gemeentewet en artikel 58 het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek;

gelet op het verslag van de telverrichtingen en de algemene telling van de stemmen door het hoofdbureau van Etterbeek in het kader van de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012;

gelet op de resultaten behaald door de leden van de fractie LB;

overwegende dat mevrouw Christina KARKAN, gemeenteraadslid, haar ontslag heeft aangeboden uit haar functie van gemeenteraadslid en politieraadslid via e-mail op 14 februari 2018;

overwegende dat het gepast is mevrouw Florence PENDEVILLE, ontslagnemend raadslid, dan ook te vervangen; dat in geval een zetel vrijkomt de eerstvolgende opvolger op de lijst van de fractie LB van het ontslagnemend raadslid bestemd is om de termijn van dat ontslagnemend raadslid af te maken;

overwegende dat mevrouw Florence PENDEVILLE, gedomicilieerd in Etterbeek (B-1040), Stationstraat 14, de eerstvolgende opvolger is op de lijst van Ecolo-Groen voorgesteld bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 waartoe mevrouw Christina KARKAN, ontslagnemend raadslid, behoort;

dat zij het mandaat van gemeenteraadslid dat vrijgekomen is aanvaardt (brief van 5 maart 2018);

dat zij voldoet aan de vereiste verkiesbaarheidsvoorwaarden zoals vastgelegd in artikel 65 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek; dat zij op erewoord verklaart dat zij zich in geen geval van onverenigbaarheid bevindt zoals vastgelegd in artikels 71, 73, 74 en 75 van de Nieuwe Gemeentewet;

na verslag van de zaak gedaan in openbare zitting door de voorzitter, verslaggever;

NEEMT AKTE

van het ontslag van mevrouw Christina KARKAN uit haar mandaat van gemeenteraadslid en politieraadslid;

BESLIST

dat de geloofsbrieven van mevrouw Florence PENDEVILLE geldig zijn;

dat de betrokkene de eed heeft afgelegd in beide landstalen zoals bepaald door artikel 80 van de Nieuwe Gemeentewet:

“Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk”

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge ».

De raad neemt akte.

24 stemmers : 24 positieve stemmen.

Françoise de Halleux entre en séance / treedt in zitting.

Barbara De Campos-Palermo entre en séance / treedt in zitting.

26.03.2018/A/0003 **Conseil communal - Remplacement d'un membre (Farida TATOU) - Vérification des pouvoirs - Prestation de serment - Installation d'un suppléant (Barbara DE CAMPOS-PALERMO)**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale, et notamment les articles 1er et suivants;

Vu la délibération du 03 décembre 2012 par laquelle le conseil communal a installé les conseillers communaux élus le 14 octobre 2012 ;

Vu l'article 8 de la Nouvelle loi communale et l'article 58 du Code électoral communal bruxellois ;

Vu le procès-verbal des opérations de dépouillement et du recensement général des votes par le bureau principal d'Etterbeek dans le cadre des élections communales du 14 octobre 2012 ;

Vu les résultats obtenus par les membres du groupe Ecolo-Groen ;

Considérant que Madame Farida TATOU, conseillère communale, a offert sa démission de ses fonctions de conseiller communal et de conseiller de police, par courrier, en date du 20 février 2018 ;

Considérant qu'il convient, dès lors, de remplacer Madame Farida TATOU, conseillère démissionnaire; qu'en cas de vacance d'un siège, le suppléant arrivant en ordre utile sur la liste du groupe politique du conseiller démissionnaire, est appelé à achever le terme de ce conseiller démissionnaire ;

Considérant que Madame Barbara DE CAMPOS-PALERMO, domiciliée à Etterbeek (B-1040), rue de Pervyse 38, est la première suppléante arrivant en ordre utile sur la liste Ecolo-Groen présentée aux élections communales du 14 octobre 2012, à laquelle appartient Madame Farida TATOU, conseillère démissionnaire ;

Qu'elle accepte le mandat de conseiller communal devenu vacant (courriel du 13 mars

2018) ;

Qu'elle réunit les conditions d'éligibilité requises par l'article 65 du Code Electoral Communal Bruxellois; qu'elle déclare sur l'honneur ne se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité prévus aux articles 71, 73, 74 et 75 de la Nouvelle loi communale;

Où l'exposé de l'affaire fait en séance publique par Monsieur le Président, rapporteur;

PREND ACTE

de la démission de Madame Farida TATOU de son mandat de conseiller communal et de conseiller de police ;

ARRETE

Les pouvoirs de Madame Barbara DE CAMPOS-PALERMO sont validés ;

L'intéressée a prêté le serment légal prévu par l'article 80 de la Nouvelle loi communale dans les deux langues nationales :

"Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk"

"Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge".

Le Conseil prend acte.

26 votants : 26 votes positifs.

Madame Servais remercie Madame Tatou pour le chemin qu'elle a parcouru avec le groupe Ecolo/groen. Elle souhaite la bienvenue à Madame de Campos-Parlermo, heureuse que celle-ci ait accepté de les rejoindre.

Gemeenteraad - Vervanging van een lid (Farida TATOU) - Onderzoek van de geloofsbrieven - Eedaflegging - Installatie van de opvolgste (Barbara DE CAMPOS-PALERMO).

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder artikels 1 en volgende;

gelet op de beraadslaging van 3 december 2012 waarmee de gemeenteraad de gemeenteraadsleden die op 14 oktober 2012 verkozen werden heeft aangesteld;

gelet op artikel 8 van de Nieuwe Gemeentewet en artikel 58 het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek;

gelet op het verslag van de telverrichtingen en de algemene telling van de stemmen door het hoofdbureau van Etterbeek in het kader van de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012;

gelet op de resultaten behaald door de leden van de fractie Ecolo-Groen;

overwegende dat mevrouw Farida TATOU, gemeenteraadslid, haar ontslag heeft aangeboden uit haar functie van gemeenteraadslid en politieraadslid via e-mail op 14 februari 2018;

overwegende dat het gepast is mevrouw Barbara DE CAMPOS-PALERMO, ontslagnemend raadslid, dan ook te vervangen; dat in geval een zetel vrijkomt de eerstvolgende opvolger op de lijst van de fractie van het ontslagnemend raadslid bestemd is om de termijn van dat ontslagnemend raadslid af te maken;

overwegende dat mevrouw Barbara DE CAMPOS-PALERMO, gedomicilieerd in Etterbeek (B-1040), Pervysestraat 38, de eerstvolgende opvolger is op de lijst van Ecolo-Groen voorgesteld bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 waartoe mevrouw Farida TATOU, ontslagnemend raadslid, behoort;

dat zij het mandaat van gemeenteraadslid dat vrijgekomen is aanvaardt (mail van 13 maart 2018);

dat zij voldoet aan de vereiste verkiesbaarheidsvoorwaarden zoals vastgelegd in artikel 65 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek; dat zij op erewoord verklaart dat zij zich in geen geval van onverenigbaarheid bevindt zoals vastgelegd in artikels 71, 73, 74 en 75 van de Nieuwe Gemeentewet;

na verslag van de zaak gedaan in openbare zitting door de voorzitter, verslaggever;

NEEMT AKTE

van het ontslag van mevrouw Farida TATOU uit haar mandaat van gemeenteraadslid en politieraadslid;

BESLIST

dat de geloofsbrieven van mevrouw Barbara DE CAMPOS-PALERMO geldig zijn;

dat de betrokkene de eed heeft afgelegd in beide landstalen zoals bepaald door artikel 80 van de Nieuwe Gemeentewet:

“Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk”

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge ».

De raad neemt akte.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

Mevrouw Servais bedankt mevrouw Tatout voor de weg die zij heeft afgelegd met de fractie Ecolo/Groen. Ze wenst mevrouw Campos-Parlermo welkom en is blij dat die ermee heeft ingestemd om zich bij hen te voegen.

26.03.2018/A/0004 **Interpellation citoyenne relative à l'appel du mouvement bruxellois #1bru1vote pour donner le droit de vote à tous les résidents bruxellois aux élections de la Région Bruxelles-Capitale du 26 mai 2019**

Mesdames, Messieurs les membres du conseil communal d'Etterbeek,

Le 26 mai 2019, alors que la Région de Bruxelles-capitale fêtera ses 30 années d'existence, ses citoyens seront appelés à voter pour élire l'assemblée parlementaire de cette ville-Région ; mais tous les résidents bruxellois, ou Brusseleirs, ne pourront pas voter!

1 résident bruxellois majeur d'âge sur 3 -soit 310.000 personnes- sont privés du droit de vote, autrement dit, ils n'ont pas leur mot à dire sur comment cette ville-Région est gérée et ne peuvent pas s'impliquer politiquement. Ces 220.000 citoyens de l'Union européenne et 90.000 citoyens d'autres nationalités sont des citoyens de seconde zone dans cette ville-région, puisqu'ils sont exclus du processus démocratique.

A Etterbeek nous décomptons près de 47% de résidents non belges, dont plus que 17.000 de citoyens européens, et que ces tendances ne cessent de se renforcer depuis le début des années 2000.

Et pourtant, nous ne sommes pas des Bruxellois comme tous les autres - même si nous vivons, aimons, travaillons, étudions, payons des impôts et contribuons par de multiples façons à faire de Bruxelles-Capitale une meilleure communauté pour tous.

Ces 310.000 habitants, majeurs d'âge, exclus de la vie politique ne peuvent pas s'exprimer sur des décisions qui affectent leur vie quotidienne, telles que tout ce qui concerne la mobilité et les transports publics, l'urbanisme et le patrimoine, les parcs et les espaces verts, les déchets et le recyclage, les infrastructures et les travaux publics, la pollution et la qualité de l'air, l'énergie et le développement durable, les allocations familiales et l'éducation, mais aussi le budget.

Certes tous les Bruxellois, quelle que soit leur nationalité, ont le droit de voter aux élections communales. Mais ce droit est insuffisant car il est fragmenté entre les 19 communes. Ce alors que c'est au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale, l'une des trois entités fédérées en Belgique, que la vie des Bruxellois s'organise vraiment, et que les politiques publiques et les décisions importantes sont prises.

Si la Région Bruxelles-Capitale a la particularité d'être une entité fédérée avec de nombreuses compétences uniques en Europe, elle a néanmoins un des plus grands déficits démocratiques de l'Union européenne. Ailleurs en Europe, le vote des résidents non nationaux compte bien au niveau de la ville pour l'élection de son assemblée ou de son conseil. Dans ces villes, le vote des résidents non nationaux compte pour l'élection de l'assemblée de la ville et pas simplement au niveau de la commune, de l'arrondissement ou du district.

Il est temps que les choses changent ! Il est temps que tous les Bruxellois puissent exercer pleinement leurs droits en tant que citoyens, en les soumettant aussi peut-être à une période minimale de résidence.

L'exclusion de 35% des résidents de Bruxelles-Capitale mine la légitimité et la responsabilité de ses institutions ainsi que la cohésion sociale, ou le sentiment de communauté, dans une ville-Région aussi diverse et complexe que Bruxelles. La vie politique et publique à Bruxelles se prive également du capital humain dynamique que représente ces 1 Bruxellois sur 3. Ils pourraient contribuer à la création d'une ville

mondiale et capitale de l'Europe véritablement cosmopolite et résiliente.

Ce déficit démocratique vient d'ailleurs d'être pointé par la Commission européenne quant à la participation des citoyens européens aux élections communales, pour lesquelles la Belgique se positionne parmi les derniers états membres de l'Union européenne (<http://eur-lex.europa.eu/legalcontent/EN/rxt/pdf/?uri=CELEX:52018DC0044&from=en>).

Nous sommes conscients de l'existence de vifs débats sur la réorganisation de la ville-Région Bruxelles-Capitale, de ses 19 communes et de la bonne gouvernance des institutions publiques bruxelloises. A cet égard, il nous semble essentiel que l'ensemble des Bruxellois soit invité autour de la table pour discuter ensemble - en d'autres termes, non seulement ceux qui ont actuellement le droit de vote, mais tous les Bruxellois et de tous les Etterbeekoïsi!

Commençons ce débat avec les élections communales du 14 octobre 2018, où nous travaillons déjà ensemble pour que les non-Belges s'inscrivent pour voter, puis pour les élections régionales de 2019, afin discuter ensemble de l'avenir de cette ville Région de 1.190.000 Bruxellois!

Ainsi, pourriez-vous nous dire si vous soutenez nos demandes pour que :

1. Le gouvernement de la Région Bruxelles Capitale adopte une résolution favorable au droit de vote à tous les résidents de la Région Bruxelles-Capitale pour les élections régionales du 26 mai 2019.
2. Le Gouvernement de Charles Michel et les Parlementaires belges déposent dans les plus brefs délais un projet de loi à la Chambre pour accorder le droit de vote à tous les résidents de la Région Bruxelles-Capitale pour les élections régionales du 26 mai 2019.

Madame Joanna KAMINSKA et M. Bertrand WERT exposent le sujet de l'interpellation.

Monsieur Gasia demande que soit communiqué le nom des intervenants comme il est prévu dans le règlement d'ordre intérieur.

Il fait également remarquer que, contrairement à ce que dit le Bourgmestre, le règlement d'ordre intérieur prévoit que l'on réponde séance tenante au interpellation du public.

Le Bourgmestre répond qu'il en tiendra compte lors des prochaines interpellations du public.

Le Bourgmestre prend la parole :

« Je vous remercie pour vos interventions.

Voici ce que le Collège a approuvé en séance du 18 janvier 2018 afin que soit mise en place une « campagne de promotion » du vote des Etterbeekoïsi non belges dans le cadre des élections communales du 14 octobre 2018 :

- *Partenariat avec l'association MPG (Migration Policy Group) depuis février 2018 afin de mettre en place une campagne efficace de promotion du vote des non-belges aux élections communales 2018 ;*

- *Mise en ligne du formulaire d'inscription sur le site internet de la commune et insertion d'une information relative au « droit de vote des étrangers aux élections 2018 » dans la page « info du jour » (Effectué depuis début mars 2018) ;*
- *Insertion d'un article dans le Vie etterbeekoise d'avril 2018 afin d'inciter les Etterbeekoïses non-belges à s'inscrire sur la liste des électeurs pour les communales 2018 (Début Avril 2018) ;*
- *Envoi d'un courrier personnalisé dans les principales langues (polonais, allemand, anglais, italien, roumain, portugais, espagnol) à tous les électeurs non belges potentiels afin de les inciter à s'inscrire sur la liste des électeurs pour les communales 2018. Seront joints à ce courrier : le formulaire d'inscription et une brochure d'information reprenant des informations relatives aux modalités d'inscription ou de désinscription, FAQ et compétences de la commune ;*
- *Création d'un stand « mobile » à exploiter lors de tous les événements communaux et paracommunaux, lors des marchés hebdomadaires et lors des activités des associations reconnues et membres du dispositif de cohésion sociale avec distribution du formulaire d'inscription ;*
- *Distribution du formulaire d'inscription dans tous les services communaux, à charge pour ceux-ci de distribuer ce formulaire à « leur public ».*

Le Conseil entend l'interpellation.

Burgerinterpellatie betreffende de oproep van de Brusselse beweging #1bru1vote om stemrecht te geven aan alle inwoners van Brussel voor de verkiezingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 26 mei 2019

Dames en heren gemeenteraadsleden van Etterbeek,

Op 26 mei 2019, wanneer het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn 30-jarige bestaan viert, kiezen zijn inwoners het nieuwe Brussels Hoofdstedelijk Parlement, maar niet alle inwoners (of Brusselseis) zullen hun stem kunnen uitbrengen!

Een op de drie meerderjarige inwoners van Brussel, namelijk 310.000 mensen, wordt het recht om te stemmen ontzegd. Anders gezegd: zij hebben niets te zeggen over de manier waarop dat stadsgewest wordt bestuurd en mogen geen actieve politieke rol spelen. Die 220.000 burgers van de Europese Unie en 90.000 burgers met een andere nationaliteit zijn tweederangsburgers in dit stadsgewest doordat zij uitgesloten worden van het democratische proces.

Zevenenveertig procent van de inwoners van Etterbeek is geen Belg en zeventienduizend van hen zijn Europese burgers. Sinds het begin van de jaren 2000 worden die tendensen bovendien steeds sterker.

En toch zijn wij geen Brusselaars zoals alle anderen hoewel we hier wonen, werken en studeren, belastingen betalen en er op tal van manieren toe bijdragen om van Brussel-Hoofdstad een betere gemeenschap te maken voor iedereen.

Die 310.000 meerderjarige inwoners hebben geen inspraak in beslissingen die hun dagelijkse leven rechtstreeks beïnvloeden zoals mobiliteit en openbaar vervoer,

stedebouw en erfgoed, parken en groene ruimten, afval en recyclage, infrastructuur en openbare werken, vervuiling en luchtkwaliteit, energie en duurzame ontwikkeling, kinderbijslag en onderwijs, maar ook de begroting.

Het is inderdaad zo dat alle Brusselaars, ongeacht hun nationaliteit, stemrecht hebben voor de gemeenteraadsverkiezingen. Dat stemrecht is echter onvoldoende doordat het verdeeld is over de negentien gemeenten. Het is immers voornamelijk op het niveau van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, een van de drie federale entiteiten van België, dat het leven van de Brusselaars echt bepaald wordt en dat de belangrijkste besluit- en beleidsvorming plaatsvindt.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft het bijzondere kenmerk dat het een gefederaliseerde entiteit is met talrijke bevoegdheden die uniek zijn in Europa. Ze heeft echter ook een van de grootste democratische tekortkomingen van de Europese Unie. Elders in Europa telt de stem van niet-nationale inwoners immers ook op het niveau van de stad voor de verkiezing van het parlement of de raad. In die steden telt de stem van niet-nationale inwoners ook voor de verkiezing van het parlement of de raad en niet enkel op het niveau van de gemeente, het arrondissement of het district.

Het is tijd voor verandering! Het is tijd dat alle Brusselaars hun rechten als burger kunnen uitoefenen, misschien door hen ook een minimale verblijfsperiode op te leggen.

De uitsluiting van vijfendertig procent van de inwoners van Brussel-Hoofdstad ondermijnt de wettigheid en de verantwoordelijkheid van haar instellingen en de sociale samenhang of het gemeenschapsgevoel in een stadsgewest dat zo divers en complex is als Brussel. Het politieke en openbare leven in Brussel ontzegt zich eveneens het dynamische menselijke kapitaal dat die een op de drie Brusselaars vertegenwoordigen. Zij zouden kunnen bijdragen aan de vorming van een echte kosmopolitische en veerkrachtige wereldstad en hoofdstad van Europa.

Dit democratische tekort werd overigens aangekaart door de Europese Commissie met betrekking tot de deelname van de Europese burgers aan de gemeenteraadsverkiezingen waarvoor België een van de laagst gerangschikte lidstaten van de Europese Unie is (<http://eur-lex.europa.eu/legalcontent/ENrrXT/PDF/?uri=CELEX:52018DC0044&from=en>).

Wij zijn ons bewust van het levendige debat over de reorganisatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zijn negentien gemeenten en het goede bestuur van de Brusselse openbare instellingen. In dat opzicht lijkt het ons essentieel dat alle Brusselaars uitgenodigd worden rond de tafel om samen te discussiëren, met andere woorden niet enkel degenen die momenteel het recht hebben om te stemmen, maar alle Brusselaars en alle Etterbekenaren!

Laten we dit debat starten met de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018, waarvoor wij al samenwerken zodat niet-Belgen zich inschrijven om te stemmen en vervolgens voor de gewestelijke verkiezingen van 2019, om samen te praten over de toekomst van dit stadsgewest met 1.190.000 Brusselaars!

Kunt u ons zeggen of u onze vragen steunt opdat:

1. de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een resolutie goedkeurt om alle inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest stemrecht te geven voor de gewestelijke verkiezingen van 26 mei 2019?
2. de regering van Charles Michel en de Belgische parlementen zo snel mogelijk een wetsontwerp indienen bij de Kamer om alle inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest stemrecht te geven voor de gewestelijke verkiezingen van 26 mei 2019?

Mevrouw Joanna KAMINSKA en dhr. Bertrand WERT lichten het onderwerp van de interpellatie toe.

De heer Gasia vraagt dat de namen van de sprekers meegedeeld worden zoals dat voorzien is in het huishoudelijk reglement.

Hij laat ook opmerken dat, in tegenstelling tot wat de burgemeester zegt, het huishoudelijk reglement bepaalt dat men de interpellatie van het publiek staande de zitting beantwoordt.

De burgemeester antwoordt dat hij daarmee rekening zal houden bij de volgende interpellaties van het publiek.

De burgemeester neemt het woord:

“Ik dank u voor uw tussenkomsten.

Dit is wat het college heeft goedgekeurd in zijn zitting van 18 januari 2018 zodat er een “promotiecampagne” op touw gezet wordt om niet-Belgische Etterbekenaren te doen stemmen in het kader van de gemeenteraadsverkiezingen op 14 oktober 2018:

- *Partnerschap met de vereniging MPG (Migration Policy Group) sinds februari 2018 om een efficiënte promotiecampagne op touw te zetten om niet-Belgen te doen stemmen bij de gemeenteraadsverkiezingen 2018;*
- *Het inschrijvingsformulier wordt op de website van de gemeente gezet en er wordt informatie in verband met het “stemrecht van buitenlanders bij de verkiezingen 2018” toegevoegd aan de nieuwspagina (dat is het geval sinds begin maart 2018);*
- *In het aprilnummer van Leven te Etterbeek wordt een artikel toegevoegd om de niet-Belgische Etterbekenaren aan te moedigen om zich in te schrijven op de kiezerslijst voor de gemeenteraadsverkiezingen van 2018 (begin april 2018);*
- *Er wordt een persoonlijke brief verstuurd in de belangrijkste talen (Pools, Duits, Engels, Italiaans, Roemeens, Portugees, Spaans) aan alle potentiële niet-Belgische kiezers om hen aan te moedigen om zich in te schrijven op de kieslijst voor de gemeenteraadsverkiezingen van 2018. Bij die brief worden de volgende documenten gevoegd: het inschrijvingsformulier en een infobrochure met informatie over de inschrijvings- of uitschrijvingsvoorwaarden, enkele veel gestelde vragen en de bevoegdheden van de gemeente;*
- *Oprichting van een “mobiele” stand die gebruikt zal worden tijdens alle gemeentelijke en parageemeentelijke evenementen, op de wekelijkse markten en tijdens activiteiten van erkende verenigingen en leden van de voorziening voor sociale cohesie. Het inschrijvingsformulier zal er uitgedeeld worden;*
- *Het inschrijvingsformulier wordt uitgedeeld aan alle gemeentediensten zodat*

zij het formulier kunnen uitdelen aan “hun publiek”.

De raad hoort de interpellatie.

Gisèle Mandaila entre en séance / treedt in zitting.

26.03.2018/A/0005 **Procès-verbal de la séance du conseil communal du 19.02.2018 – Approbation**

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Monsieur Gasia demande les raisons pour lesquelles Monsieur Madrane retire sa motion passée au Conseil communal du 19.02.2018. Il demande également que l'argumentaire de ce même point soit ajouté au registre du Conseil.

Monsieur Gérard rejoint la demande de Monsieur Gasia et souhaite que l'argumentaire soit également ajouté au registre.

Le Bourgmestre répond que Monsieur Madrane retire sa motion puisque, lors de la séance précédente, le vote portait uniquement sur l'amendement et qu'il fallait encore voter sur la motion amendée ce qui n'a pas été fait, donc cet amendement tombe. Une nouvelle motion était déposée ce jour mais Monsieur Madrane ne pouvant être présent, il demande le report du point au prochain conseil.

Monsieur Gasia insiste sur le fait que d'autres groupes politiques étaient co-signataires de la motion et que de ce fait Monsieur Madrane ne peut pas seul décider du retrait de la motion.

Le Bourgmestre dit qu'il s'agit de l'application du règlement d'ordre intérieur (article 29) et que la motion amendée n'a pas été votée, il y a dès lors vice de procédure.

En ce qui concerne les interventions des groupes politiques lors de cette motion, le Secrétaire communal rappelle qu'il n'y a aucune obligation ni dans la loi communale, ni dans le Règlement d'Ordre Intérieur de transcrire toutes les interventions. Néanmoins, le registre sera adapté et le débat y figurera.

Le Bourgmestre demande que l'on passe au vote sur le report de la motion du Conseil communal du 19.02.2018.

Votes :

- *LB : oui*
- *PS : oui*
- *Ecolo/Groen : oui*
- *CDH : non*
- *DéFI : oui*

Le point est reporté.

Proces-verbaal van de gemeenteraadszitting van 19.02.2018 – Goedkeuring

Het verslag van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De heer Gasia vraagt om welke redenen de heer Madrane zijn motie van de gemeenteraad van 19.02.2018 intrekt. Hij vraagt ook dat de argumentatie van datzelfde punt toegevoegd wordt aan het verslag van de raad.

De heer Gérard sluit zich aan bij de vraag van de heer Gasia en wil dat de argumentatie toegevoegd wordt aan het verslag.

De burgemeester antwoordt dat de heer Madrane zijn motie intrekt aangezien de stemming tijdens de vorige zitting enkel betrekking had op het amendement en er nog gestemd moest worden over de bij amendement gewijzigde motie, wat niet gebeurd is dus dat amendement valt weg. Er werd vandaag een nieuwe motie ingediend, maar aangezien de heer Madrane vandaag niet aanwezig kan zijn, vraagt hij dat het punt uitgesteld wordt tot de volgende raad.

De heer Gasia benadrukt het feit dat andere politieke fracties de motie medeondertekend hebben en dat de heer Madrane daardoor niet alleen kan beslissen over de intrekking van de motie.

De burgemeester zegt dat het huishoudelijk reglement (artikel 29) wordt toegepast en dat de bij amendement gewijzigde motie niet werd gestemd. Er is bijgevolg sprake van een procedurefout.

Wat de tussenkomsten van de politieke fracties bij die motie betreft, herhaalt de gemeentesecretaris dat er geen enkele verplichting is, noch in de gemeentewet, noch in het huishoudelijk reglement, om nieuwe tussenkomsten op te tekenen. Het verslag zal echter aangepast worden en het debat zal erin staan.

De burgemeester vraagt dat men overgaat tot de stemming van het uitstel van de motie van de gemeenteraad van 19.02.2018.

Stemmen:

- LB: ja
- PS: ja
- Ecolo/Groen: ja
- CDH: nee
- DéFI: ja

Het punt wordt verdaagd.

Le Conseil communal,

Vu l'article 134 de la Nouvelle Loi Communale ;

Considérant l'épisode hivernal rigoureux qui a frappé le pays et les températures très basses qui étaient observées de nuit, notamment sur le territoire de la Région bruxelloise ;

Considérant que cette situation météorologique présentait un risque pour la sécurité et la santé des personnes sans-abris ;

Considérant que la loi communale et la loi sur la fonction de police donnent obligation au bourgmestre d'une commune et aux services de police d'assurer la sécurité publique ;

Vu l'obligation de porter assistance à toute personne en danger ;

Considérant que sur le territoire communal, le Bourgmestre est l'autorité responsable en matière de police ;

Considérant que le Bourgmestre a, dès lors, le 22 février 2018, pris une ordonnance de Police disant que toute personne sans abri, indépendamment de son consentement, doit être emmenée au chauffoir communal afin d'y être protégée ;

Considérant qu'au vu des circonstances impérieuses qui motivent celle-ci et de l'urgence, il ne lui a pas été possible de recourir au Conseil communal ;

Considérant que ce dernier a été averti de l'ordonnance du Bourgmestre par mail du 24 février 2018 ;

Considérant qu'au vu de l'augmentation de la température, et donc de la diminution du risque d'hypothermie pour les personnes sans abri, le Bourgmestre a, le 3 mars 2018, pris une ordonnance de levée des mesures prévues par celle du 22 février ;

Vu l'article 133 bis de la nouvelle loi Communale ;

Prend acte de l'ordonnance de Police prise en date du 22 février 2018 ci-dessous et de sa levée ;

Le Bourgmestre,

Vu les articles 133 et 135 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu les articles 422*bis* et suivants du Code pénal ;

Vu les articles 14, 27 et 31 de la Loi sur la fonction de police ;

Vu l'urgence ;

Considérant qu'un épisode hivernal particulièrement rigoureux est constaté par l'Institut Royal de Météorologie (IRM) sur l'ensemble du territoire national ; que des températures très froides, particulièrement de nuit, sont attendues au cours des prochains jours ; que jusqu'au 1^{er} mars, le gel nocturne sera de plus en plus prononcé pour atteindre, selon les prévisions, jusqu'à -10 degrés à Bruxelles ; que les températures ressenties seront plus inférieures encore ; que cet épisode est susceptible de perdurer au-delà de cette date ;

Considérant que les conditions climatiques précitées augmentent particulièrement les risques d'hypothermie pour les personnes qui ne sont pas à l'abri du froid ; qu'il y a danger de mort si la température corporelle passe sous les 30 degrés ; que d'autres risques sanitaires sont à craindre en raison, notamment, du refroidissement éolien ;

Considérant que les personnes sans abri connaissent, dans les présentes circonstances, un risque certain pour leur sécurité ;

Considérant que la commune a pour obligation de faire jouir ses habitants, et généralement toute personne présente s'y trouvant, des avantages d'une bonne police, en termes notamment de sûreté ;

Considérant que le bourgmestre est, sur le territoire communal, l'autorité responsable en matière de police administrative ; qu'il lui doit prendre toute mesure nécessaire à garantir la sécurité publique ; qu'il est également spécialement chargé de l'exécution des lois, décrets et ordonnances ;

Considérant que dans l'exercice de leurs missions de police administrative, les services de police portent assistance à toute personne en danger ; qu'à cet effet, ils assurent une surveillance générale dans les lieux qui leur sont légalement accessibles ; qu'ils peuvent, lorsque la vie ou l'intégrité physique de personnes sont gravement menacées, ordonner l'évacuation de bâtiments, zones et abords immédiats dans les conditions de l'article 27 de la Loi sur la fonction de police ; qu'ils doivent faire de même, en toute occurrence, en ce qui concerne le domaine public ;

Considérant que les services de police, en cas d'absolue nécessité, peuvent procéder à l'arrestation administrative d'une personne qui perturbe la tranquillité publique ; qu'ils peuvent agir de même contre quiconque qui met en danger la tranquillité ou la sécurité publiques afin de faire cesser cette infraction ;

Considérant qu'une personne qui persiste à rester dans le domaine public, au péril de sa vie, dans les circonstances précitées, perturbe à l'évidence la tranquillité publique ; que, ce faisant, elle compromet également la sécurité publique en mettant en péril sa propre sécurité ;

Considérant, en outre, que cette personne place l'autorité administrative en défaut de veiller à son obligation légale de prêter assistance à une personne en danger ;

Considérant dès lors qu'il y a lieu de prendre des mesures de protection administrative ;

ORDONNE CE QUI SUIV

Article 1^{er}

Tout fonctionnaire de police constatant la présence, sur le territoire communal, entre 20h00 et 07h00, d'une personne sans abri a ordre de procéder aux mesures suivantes de protection administrative.

Article 2

Toute personne sans abri, indépendamment de son consentement, sera emmenée au chauffoir communal (rue Général Tombeur 53A) afin d'y être protégée.

Dès sa prise en charge, l'intervention d'un médecin sera requise en vue d'évaluer son état de santé présent et, au vu des conditions climatiques du moment, le risque sur sa santé et sa sécurité de retourner en extérieur.

Sauf avis favorable du médecin, toute personne protégée sera retenue jusqu'à 07h00 du matin au plus tard. Au besoin, il sera procédé à son arrestation administrative.

Article 3

La présente ordonnance vaut jusqu'au 8 mars 2018.

Article 4

La présente ordonnance est affichée, ce jour, aux valves de l'Hôtel communal.

Etterbeek, 22.02.2018.

Vincent De Wolf

Bourgmestre

Le Bourgmestre invite chacun à faire des remarques mais personne ne demande la parole.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Politie ordonnance van 22 februari 2018 - strenge winterperiode

De gemeenteraad,

gelet op artikel 134 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de strenge winterperiode die het land heeft geteisterd en de erg lage temperaturen die 's nachts waargenomen werden, in het bijzonder op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

overwegende dat die weersomstandigheden een risico vormden voor de veiligheid en de gezondheid van daklozen;

overwegende dat de gemeentewet en de wet op het politieambt de burgemeester van een gemeente en de politiediensten ertoe verplicht om de openbare veiligheid te garanderen;

gelet op de verplichting om hulp te verlenen aan personen in nood;

overwegende dat de burgemeester op het grondgebied van de gemeente de verantwoordelijke overheid is inzake de bestuurlijke politie;

overwegende dat de burgemeester bijgevolg op 22 februari 2018 een politieverordening uitgevaardigd heeft die zegt dat elke dakloze ongeacht zijn toestemming meegenomen zal worden naar de gemeentelijke verwarmruimte om er beschermd te worden;

overwegende dat het voor hem niet mogelijk was om zich tot de gemeenteraad te wenden gezien de dwingende omstandigheden die aan de grondslag liggen van die verordening en gezien de dringendheid;

overwegende dat de gemeenteraad op 24 februari 2018 per e-mail op de hoogte gebracht werd van de verordening van de burgemeester;

overwegende dat de burgemeester gezien de temperatuurstijging en dus het verminderde risico op onderkoeling voor daklozen op 3 maart 2018 een verordening tot opheffing van de maatregelen die voorzien waren in de verordening van 22 februari uitgevaardigd heeft;

gelet op artikel 133 bis van de Nieuwe Gemeentewet;

neemt akte van de onderstaande politieverordening die op 22 februari 2018 werd uitgevaardigd en van de opheffing ervan:

De burgemeester,

gelet op artikels 133 en 135 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op artikels 422bis en volgende van het strafwetboek;

gelet op artikels 14, 27 en 31 van de wet op het politieambt;

gelet op de dringendheid;

overwegende dat een bijzonder strenge winterperiode vastgesteld wordt door het Koninklijk Meteorologisch Instituut (KMI) op het volledige grondgebied van het land; dat er de komende dagen bijzonder koude temperaturen verwacht worden, vooral 's nachts; dat de nachtvorst tot 1 maart steeds uitgesprokener zal zijn en volgens de voorspelling tot -10 graden kan dalen in Brussel; dat de gevoelstemperaturen nog lager zullen liggen; dat die periode mogelijk voortduurt na die datum;

overwegende dat de voornoemde weersomstandigheden de risico's op onderkoeling aanzienlijk verhogen voor mensen die niet beschermd zijn tegen de koude; dat er levensgevaar dreigt als de lichaamstemperatuur daalt onder 30 graden; dat er gevreesd moet worden voor andere gezondheidsrisico's, in het bijzonder vanwege de gevoelstemperatuur;

overwegende dat er in de huidige omstandigheden een zeker risico is voor de veiligheid van daklozen;

overwegende dat de gemeente tot taak heeft om ten behoeve van haar inwoners, en meer algemeen ten behoeve van alle personen die op haar grondgebied verblijven, te voorzien in een goede politie, in het bijzonder in termen van veiligheid;

overwegende dat de burgemeester op het grondgebied van de gemeente de verantwoordelijke overheid is inzake de bestuurlijke politie; dat hij de nodige maatregelen moet nemen om de openbare veiligheid te garanderen; dat hij in het bijzonder belast is met de uitvoering van de wetten, decreten en ordonnanties;

overwegende dat de politiediensten bij het vervullen van hun opdrachten van bestuurlijke politie bijstand verlenen aan eenieder die in gevaar verkeert; dat zij daartoe zorgen voor een algemeen toezicht op de plaatsen waartoe zij wettelijk toegang hebben; dat zij wanneer het leven of de lichamelijke integriteit van personen ernstig bedreigd wordt, de ontruiming kunnen bevelen van gebouwen, zones en hun onmiddellijke omgeving volgens de voorwaarden van artikel 27 van de wet op het politieambt; dat zij hetzelfde moeten doen voor wat het openbare domein betreft;

overwegende dat de politiediensten in geval van volstreekte noodzakelijkheid kunnen overgaan tot de bestuurlijke aanhouding van een persoon die de openbare rust verstoort; dat zij op dezelfde manier kunnen handelen ten aanzien van eenieder die de openbare rust of de openbare veiligheid in gevaar brengt om een einde te maken aan die inbreuk;

overwegende dat een persoon die in de voornoemde omstandigheden aanwezig blijft op het openbaar domein, met gevaar voor eigen leven, de openbare rust duidelijk verstoort; dat die persoon ook de openbare veiligheid in gevaar brengt door zijn eigen leven in gevaar te brengen;

overwegende dat die persoon de administratieve overheid er bovendien van weerhoudt te waken over haar wettelijke verplichting om bijstand te verlenen aan een persoon in gevaar;

overwegende dat het bijgevolg aangewezen is om beschermingsmaatregelen van administratieve aard te nemen;

VERORDENT WAT VOLGT

Artikel 1

Elke politieambtenaar die tussen 20.00 uur en 7.00 uur de aanwezigheid van een dakloze op het grondgebied van de gemeente vaststelt, heeft de opdracht om over te gaan tot de volgende beschermingsmaatregelen van administratieve aard.

Artikel 2

Elke dakloze zal ongeacht zijn toestemming meegenomen worden naar de gemeentelijke verwarmruimte (Generaal Tombeurstraat 53A) om er beschermd te worden.

Zodra de dakloze opgevangen wordt, is de tussenkomst van een arts vereist om zijn gezondheidstoestand te evalueren en om rekening houdend met de weersomstandigheden van het moment ook het risico voor zijn gezondheid en zijn veiligheid te evalueren als de persoon opnieuw naar buiten zou gaan.

Behoudens gunstig advies van de arts wordt elke beschermde persoon uiterlijk tot 7.00 uur 's ochtends vastgehouden. Indien nodig zal die persoon bestuurlijk aangehouden worden.

Artikel 3

Onderhavige verordening is geldig tot 8 maart 2018.

Artikel 4

Onderhavige verordening wordt vandaag aangeplakt op de aankondigingsborden van het gemeentehuis.

Etterbeek, 22.02.2018

Vincent De Wolf

Burgemeester

De burgemeester vraagt iedereen om opmerkingen te geven, maar niemand vraagt het woord.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

26.03.2018/A/0007 **Délégations et mandats - VIVAQUA - Démission (Mme Christina KARKAN) - Désignation d'un représentant aux assemblées générales (Mme Virginie TAITTINGER)**

Le Conseil communal,

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération du conseil communal du 25.03.2013 désignant le représentant de la commune d'Etterbeek aux assemblées générales ;

Considérant que Madame Christina KARKAN a démissionné de ses qualités de représentant de la commune d'Etterbeek aux assemblées générales au sein de VIVAQUA et qu'il convient dès lors de la remplacer dans ces fonctions ;

DESIGNE

Madame Virginie TAITTINGER en qualité de représentant de la commune d'Etterbeek aux assemblées générales au sein de VIVAQUA.

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
27 votants : 22 votes positifs, 3 votes négatifs, 2 abstentions.

**Delegaties en mandaten - VIVAQUA - Ontslag (Mv Christina KARKAN) -
Benoeming van een vertegenwoordigster in de algemene vergaderingen (Mv
Virginie TAITTINGER)**

De gemeenteraad,

gelet op artikel 120 §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 25.03.2013 tot benoeming van de
vertegenwoordiger van de gemeente Etterbeek in de algemene vergaderingen;

overwegende dat mevrouw Christina KARKAN ontslag genomen heeft uit haar ambt
van vertegenwoordigster van de gemeente Etterbeek in de algemene vergaderingen van
VIVAQUA en dat het bijgevolg aangewezen is om haar te vervangen in haar ambt;

BENOEMT

mevrouw Virginie TAITTINGER als vertegenwoordigster van de gemeente Etterbeek in
de algemene vergaderingen van VIVAQUA.

Die benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
27 stemmers : 22 positieve stemmen, 3 negatieve stemmen, 2 onthoudingen.

26.03.2018/A/0008 **Délégations et mandats – "Maison des Enfants" - Démission (Mme Christina
KARKAN) - Désignation d'un membre observateur (Mme Florence PENDEVILLE)**

Le Conseil communal,

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération du conseil communal du 25.03.2013 désignant les membres
observateurs au sein de la Maison des Enfants ;

Considérant que Madame Christina KARKAN a démissionné de ses qualités de
membre observateur au sein de la Maison des Enfants et qu'il convient dès lors de la
remplacer dans ces fonctions ;

DESIGNE

Madame Florence PENDEVILLE en qualité de membre observateur au sein de la Maison des Enfants.

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
27 votants : 23 votes positifs, 2 votes négatifs, 2 abstentions.

Delegaties en mandaten – "Maison des Enfants" - Ontslag (Mv Christina KARKAN - Benoeming van een waarnemend lid (Mv Florence PENDEVILLE)

De gemeenteraad,

gelet op artikel 120 §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 25.03.2013 tot benoeming van de waarnemende leden binnen het Maison des Enfants;

overwegende dat mevrouw Christina KARKAN ontslag genomen heeft uit haar ambt van waarnemend lid binnen het Maison des Enfants en dat het bijgevolg aangewezen is om haar te vervangen in haar ambt;

BENOEMT

mevrouw Florence PENDEVILLE tot waarnemend lid binnen het Maison des Enfants.

Die benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
27 stemmers : 23 positieve stemmen, 2 negatieve stemmen, 2 onthoudingen.

26.03.2018/A/0009 **Délégations et mandats – Maison des Jeunes "La Clef"– Démissions (M. ZANAGLIO, Mme KARKAN, M. VAN PRAET) - Désignations de trois candidats-administrateur (M. MOULIN, M. DESMET-VANDEN STOCK, Mme LE HARDY DE BEAULIEU)**

Le Conseil communal,

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération du conseil communal du 25.03.2013 désignant les représentants de la commune au sein de la Maison des Jeunes « La Clef » ;

Considérant que Madame Christina KARKAN et Messieurs Andrea ZANAGLIO et Arnaud VAN PRAET ont démissionné de leur qualité de représentant de la commune au sein de la Maison des Jeunes et qu'il convient dès lors de les remplacer dans ces fonctions ;

DESIGNE

Madame Adeline le HARDY de Beaulieu et Messieurs David MOULIN et Louis DESMET-VANDEN STOCK, en qualité de candidat-administrateur représentant de la commune au sein de la Maison des Jeunes « La Clef ».

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.

Votes :

Adeline LE HARDY : 24 oui - 1 non - 2 abstentions

David MOULIN : 24 oui - 1 non - 2 abstentions

Louis DESMET-VANDEN STOCK : 24 oui - 1 non - 2 abstentions

27 votants : 24 votes positifs, 1 vote négatif, 2 abstentions.

Delegaties en mandaten – Jeugdhuis “La Clef” – Ontslagen (dhr. Zanaglio, mevr. Karkan, dhr. Van Praet) – Benoeming van drie kandidaat-bestuurders (dhr. Moulin, dhr. Desmet-Vanden Stock, mevr. le Hardy de Beaulieu)

De gemeenteraad,

gelet op artikel 120 §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 25.03.2013 tot benoeming van de vertegenwoordigers van de gemeente in jeugdhuis “La Clef”;

overwegende dat mevrouw Christina KARKAN en de heren Andrea ZANAGLIO en Arnaud VAN PRAET ontslag genomen hebben uit hun ambt van vertegenwoordiger van de gemeente in jeugdhuis “La Clef” en dat het bijgevolg aangewezen is om hen te vervangen in hun ambt;

BENOEMT

mevrouw Adeline le HARDY de BEAULIEU en de heren David MOULIN en Louis DESMET-VANDEN STOCK tot kandidaat-bestuurders die de gemeente vertegenwoordigen in jeugdhuis “La Clef”.

Die benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

Stemmen :

Adeline LE HARDY : 24 ja-stemmen - 1 neen-stemmen - 2 onthoudingen

David MOULIN : 24 ja-stemmen - 1 neen-stemmen - 2 onthoudingen

Louis DESMET-VANDEN STOCK : 24 ja-stemmen - 1 neen-stemmen - 2 onthoudingen

27 stemmers : 24 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 2 onthoudingen.

Le conseil communal,

Vu l'article 120 de la Nouvelle Loi communale ;

Vu la prise d'acte, par le Conseil communal du 29.05.2017, du fait que Monsieur Imad BENARAFa fait désormais partie du groupe de la Liste du Bourgmestre ;

Considérant qu'en conséquence, le groupe PS a souhaité revoir la répartition de ses mandats au sein des commissions du Conseil communal ;

Vu la démission de Madame Christina KARKAN de son mandat de conseiller communal ;

Considérant qu'à la suite de cette démission, le groupe LB souhaite revoir la répartition de ses mandats au sein des commissions du Conseil communal ;

Vu la démission de Madame Farida TATOU de son mandat de conseiller communal ;

Considérant qu'à la suite de cette démission, le groupe Ecolo/Groen souhaite revoir la répartition de ses mandats au sein des commissions du Conseil communal ;

DECIDE

d'arrêter la nouvelle composition des commissions comme suit :

Commissions du Conseil communal – Administration générale et Personnel (sauf propreté) – Police & Prévention – Etrangers – Relations publiques & Communication – Contentieux – Action sociale (seniors, personne handicapée, pension et chômage) – Participation – Mobilité – Logement (Régie foncière, AIS, Logements sociaux, Observatoire du logement) – Enseignement (dont Petite enfance) – Politique sportive – Mission locale – Coordination du projet Jardins de la Chasse et Contrat de quartier durable – Affaires européennes et internationales – Economat

Arnaud VAN PRAET, Laurent VLEMINCKX, Stéphane VAN VAERENBERGH, Josianne PARDONGE, Virginie TAITTINGER, Jean-Luc ROBERT, Imad BENARAFa, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, André du BUS, Damien GERARD, Christophe GASIA, Rachid MADRANE, Barbara DE CAMPOS-PALERMO

Commissions du Conseil communal – Etat civil – Population – Animations & Festivités – Protocole

Imad BENARAFa, Stéphane VAN VAERENBERGH, Eliane PAULISSEN, Virginie TAITTINGER, Laurent VLEMINCKX, Josianne PARDONGE, Françoise de HALLEUX, John BUYANI ILUNGU, Damien GERARD, André du BUS, Christophe GASIA, Caroline SCHICKEL, Rachid MADRANE, Florence PENDEVILLE

Commissions du Conseil communal – Energie – Environnement – Développement durable – Egalité Femmes-Hommes – Propreté – Tourisme – Informatique & E-Government – « Image d’Etterbeek »

Josianne PARDONGE, Imad BENARAFa, Laurent VLEMINCKX, Virginie TAITTINGER, Arnaud VAN PRAET, Christian de BECO, Ahmed M’RABET, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, Edoardo TRAVERSA, Kathy MOTTET, Gisèle MANDAILA, Barbara DE CAMPOS-PALERMO

Commissions du Conseil communal – Travaux publics et voiries (sauf propreté) – Conception et aménagement des espaces verts – Contrats de quartiers durables

Christian de BECO, Eliane PAULISSEN, Arnaud VAN PRAET, Virginie TAITTINGER, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Luc ROBERT, Françoise de HALLEUX, John BUYANI ILUNGU, Damien GERARD, Kathy MOTTET, Françoise CARTON de WIART, Rachid MADRANE, Florence PENDEVILLE, Barbara DE CAMPOS-PALERMO

Commissions du Conseil communal – Affaires néerlandophones – Urbanisme – Environnement (permis & lutte c/ nuisances) – Finances – Budget

Eliane PAULISSEN, Ahmed M’RABET, Imad BENARAFa, Arnaud VAN PRAET, Christian de BECO, Laurent VLEMINCKX, Jean-Luc ROBERT, Françoise de HALLEUX, Rachid MADRANE, Kathy MOTTET, Damien GERARD, Christophe GASIA, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU

Commissions du Conseil communal – Culture – Santé & Bien-être (dont Programme spécifique pour la santé des populations précarisées) – Académies Constantin Meunier et Jean Absil

Jean-Luc ROBERT, Josianne PARDONGE, Eliane PAULISSEN, Bernard de MARCKEN de MERCKEN, Laurent VLEMINCKX, Christian de BECO, Françoise de HALLEUX, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, André du BUS, Damien GERARD, Gisèle MANDAILA, Florence PENDEVILLE

Commissions du Conseil communal – Jeunesse – Emploi – PME & Classes moyennes – Bibliothèques – Ludothèque – Maison des enfants – Jumelage – Prix Louis Schmidt – Histoire et patrimoine historique d’Etterbeek – Entretien des plantations et fleurissement

Josianne PARDONGE, Bernard de MARCKEN de MERCKEN, Jean-Luc ROBERT, Ahmed M’RABET, Christian de BECO, Imad BENARAFa, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Kathy MOTTET, André du BUS, Françoise CARTON de WIART, Rachid MADRANE, Florence PENDEVILLE, Barbara DE CAMPOS-PALERMO

Commissions du Conseil communal – Cohésion sociale – Solidarité & coopération internationales – Observatoire de la santé et du social

Stéphane VAN VAERENBERGH, Ahmed M’RABET, Laurent VLEMINCKX, Bernard de MARCKEN de MERCKEN, Arnaud VAN PRAET, Eliane PAULISSEN, Françoise de HALLEUX, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, André du BUS, Kathy MOTTET, Gisèle MANDAILA, Florence PENDEVILLE

Commissions du Conseil communal – Brocantes, foires et marchés – Formation continuée – Bien-être Animal - Cultes et Laïcité

Bernard de MARCKEN de MERKEN, Ahmed M'RABET, Virginie TAITTINGER, Josianne PARDONGE, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Luc ROBERT, John BUYANI ILUNGU, Edoardo TRAVERSA, Damien GERARD, Françoise CARTON de WIART, Caroline SCHICKEL, Rachid MADRANE, Florence PENDEVILLE, Barbara DE CAMPOS-PALERMO

Le Conseil approuve le projet de délibération.
27 votants : 27 votes positifs.

Commissies van de Gemeenteraad – Samenstelling.

De gemeenteraad,

gelet op artikel 120 van de Nieuwe Gemeentewet ;

gelet op de akteneming, door de gemeenteraad van 29.05.2017, van het feit dat de heer Imad BENARAFa voortaan deel uitmaakt van de fractie van de Lijst van de Burgemeester ;

overwegende dat de fractie van de PS bijgevolg de verdeling van haar mandaten in de gemeenteraadcommissies wil herzien ;

gelet op het ontslag van mevrouw Christina KARKAN uit haar mandaat van gemeenteraadslid;

overwegende dat de fractie LB de verdeling van haar mandaten binnen de commissies van de gemeenteraad wil herzien naar aanleiding van dat ontslag;

gelet op het ontslag van mevrouw Farida TATOU uit haar mandaat van gemeenteraadslid;

overwegende dat de fractie Ecolo/Groen de verdeling van haar mandaten binnen de commissies van de gemeenteraad wil herzien naar aanleiding van dat ontslag;

BESLUIT

om de nieuwe samenstelling van de commissies als volgt vast te leggen:

Commissie van de Gemeenteraad – Algemeen bestuur en Personeel (behalve Netheid) – Politie en Preventie, Vreemdelingen – Public Relations en Communicatie – Geschillen – Maatschappelijk Welzijn (senioren, gehandicapten, pensioen en werkloosheid) – Participatie – Mobiliteit – Huisvesting (Regie Van Grondbeleid, SVK, Sociale Woningen, Huisvestingsobservatorium) – Onderwijs (waaronder Kinderopvang) – Sportbeleid – Mission Locale – Coördinatie van het Jachthofproject en Duurzaam wijkcontract – Europese en Internationale Aangelegenheden – Economaat

Arnaud VAN PRAET, Laurent VLEMINCKX, Stéphane VAN VAERENBERGH, Josianne PARDONGE, Virginie TAITTINGER, Jean-Luc ROBERT, Imad BENARAFa, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, André du BUS, Damien GERARD, Christophe GASIA, Rachid MADRANE, Barbara DE CAMPOS-PALERMO

Commissie van de Gemeenteraad – Burgerlijke Stand – Bevolking - Animatie & Feestelijkheden – Protocol

Imad BENARAFa, Stéphane VAN VAERENBERGH, Eliane PAULISSEN, Virginie TAITTINGER, Laurent VLEMINCKX, Josianne PARDONGE, Françoise de HALLEUX, John BUYANI ILUNGU, Damien GERARD, André du BUS, Christophe GASIA, Caroline SCHICKEL, Rachid MADRANE, Florence PENDEVILLE

Commissie van de Gemeenteraad – Energie – Leefmilieu – Duurzame Ontwikkeling – Gelijkheid Vrouwen-Mannen – Netheid – Toerisme – Informatica & E-government – Imago van Etterbeek

Josianne PARDONGE, Imad BENARAFa, Laurent VLEMINCKX, Virginie TAITTINGER, Arnaud VAN PRAET, Christian de BECO, Ahmed M'RABET, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, Edoardo TRAVERSA, Kathy MOTTET, Gisèle MANDAILA, Barbara DE CAMPOS-PALERMO

Commissie van de Gemeenteraad – Openbare Werken en Wegen (waaronder overheidsopdrachten) – Ontwerp en aanleg van groene ruimten – Duurzaamewijkcontracten

Christian de BECO, Eliane PAULISSEN, Arnaud VAN PRAET, Virginie TAITTINGER, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Luc ROBERT, Françoise de HALLEUX, John BUYANI ILUNGU, Damien GERARD, Kathy MOTTET, Françoise CARTON de WIART, Rachid MADRANE, Florence PENDEVILLE, Barbara DE CAMPOS-PALERMO

Commissie van de Gemeenteraad – Nederlandstalige Aangelegenheden – Stedenbouw – Leefmilieu (vergunningen en overlastbestrijding) – Financiën – Begroting

Eliane PAULISSEN, Ahmed M'RABET, Imad BENARAFa, Arnaud VAN PRAET, Christian de BECO, Laurent VLEMINCKX, Jean-Luc ROBERT, Françoise de HALLEUX, Rachid MADRANE, Kathy MOTTET, Damien GERARD, Christophe GASIA, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU

Commissie van de Gemeenteraad – Franstalige Cultuur – Gezondheid & Welzijn (waaronder het Specifiek Programma voor de Gezondheid van Kansarme Bevolkingsgroepen) – Academies Constantin Meunier en Jean Absil

Jean-Luc ROBERT, Josianne PARDONGE, Eliane PAULISSEN, Bernard de MARCKEN de MERCKEN, Laurent VLEMINCKX, Christian de BECO, Françoise de HALLEUX, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, André du BUS, Damien GERARD, Gisèle MANDAILA, Florence PENDEVILLE

Commissie van de Gemeenteraad – Jeugd – Werkgelegenheid – KMO's en & Middenstand – Bibliotheken – Ludothèque – Maison des enfants – Verzustering – Louis Schmidtprijs – Geschiedenis en Historisch Erfgoed van Etterbeek – Onderhoud van aanplantingen en Stadsverfraaiing

Josianne PARDONGE, Bernard de MARCKEN de MERCKEN, Jean-Luc ROBERT, Ahmed M'RABET, Christian de BECO, Imad BENARAFa, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Kathy MOTTET, André du BUS, Françoise CARTON de WIART, Rachid MADRANE, Florence PENDEVILLE, Barbara DE CAMPOS-PALERMO

Commissie van de Gemeenteraad – Sociale Cohesie – Internationale Solidariteit & Samenwerking – Observatorium van de gezondheid en sociale zaken

Stéphane VAN VAERENBERGH, Ahmed M'RABET, Laurent VLEMINCKX, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Arnaud VAN PRAET, Eliane PAULISSEN, Françoise de HALLEUX, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, André du BUS, Kathy MOTTET, Gisèle MANDAILA, Florence PENDEVILLE

Commissie van de Gemeenteraad – Rommelmarkten, Kermissen en Markten – Bijscholing (sociale promotie) – Dierenwelzijn - Erediensten en Laïciteit

Bernard de MARCKEN de MERKEN, Ahmed M'RABET, Virginie TAITTINGER, Josianne PARDONGE, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Luc ROBERT, John BUYANI ILUNGU, Edoardo TRAVERSA, Damien GERARD, Françoise CARTON de WIART, Caroline SCHICKEL, Rachid MADRANE, Florence PENDEVILLE, Barbara DE CAMPOS-PALERMO

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

26.03.2018/A/0011 **Dissolution de la société Bruport Invest - Fusion par absorption de la société Bruport Invest par la société du Port de Bruxelles - Prise de connaissance.**

Le Conseil communal,

Vu la lettre du 27.02.2018 par laquelle la société du Port de Bruxelles informe la commune d'Etterbeek de la dissolution de la société Bruport Invest et de la fusion, par absorption, de cette société par celle du Port de Bruxelles, qui la détient déjà à 100 % ;

Considérant en effet que la raison d'être de la société Bruport Invest est devenue caduque puisqu'elle a été intégrée par la Banque nationale dans la liste des administrations publiques ; qu'en conséquent, elle fait donc partie intégrante du périmètre de consolidation de la Région et doit se soumettre à l'ordonnance du 23.02.2006 sur le budget, la comptabilité et le contrôle (OOBC) ;

PREND CONNAISSANCE

de la dissolution de la société Bruport Invest et de la fusion, par absorption, de cette société par celle du Port de Bruxelles au 23 mars 2018.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
27 votants : 27 votes positifs.

Ontbinding van de onderneming Bruport Invest – Fusie door overname van de onderneming Bruport Invest door de onderneming Haven van Brussel – Kennisneming

De gemeenteraad,

gelet op de brief van 27.02.2018 waarin de onderneming Haven van Brussel de gemeente Etterbeek informeert over de ontbinding van de onderneming Bruport Invest en over de fusie door overname van die onderneming door de onderneming Haven van Brussel, die haar al voor 100% in handen heeft;

overwegende dat de bestaansreden van de onderneming Bruport Invest inderdaad achterhaald is aangezien de onderneming door de Nationale Bank opgenomen werd in de lijst van overheidsdiensten; dat de onderneming bijgevolg onlosmakelijk deel uitmaakt van de consolidatieperimeter van het Gewest en zich moet onderwerpen aan de ordonnantie van 23.02.2006 over de begroting, de boekhouding en de controle (OOBBC);

NEEMT KENNIS

van de ontbinding van de onderneming Bruport Invest en van de fusie door overname van die onderneming door de onderneming Haven van Brussel op 23 maart 2018.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Bruport Invest - Fusion avec Port de Bxl - Courrier - CBE 20180315.pdf

26.03.2018/A/0012 **Transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois - rapport annuel 2017**

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois ;

Vu l'article 11 de l'ordonnance conjointe à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Commission communautaire commune du 14 décembre 2017 relative à la Transparence des rémunérations ;

Considérant qu'en exécution de l'article 11 de l'ordonnance du 14 décembre 2017, le Collège des Bourgmestre et Echevins est chargé de publier un rapport annuel comprenant :

- un relevé détaillé des présences en réunion, des rémunérations et avantages de toute nature ainsi que tous les frais de représentation octroyés à ses mandataires publics, et de toute réduction opérée sur ces rémunérations et avantages de toute nature en vertu d'une disposition légale ou réglementaire ;
- une liste de tous les voyages auxquels chacun de ses mandataires publics à participé dans le cadre de l'exercice de ses fonctions ;
- un inventaire de tous les marchés publics conclus par la commune, en précisant pour chaque marché les bénéficiaires et les montants engagés, que le marché ai

été passé avec ou sans délégation de pouvoir.

Considérant que le rapport doit être rendu public sur le site internet de la commune ;

ADOPTE

le rapport annuel relatif à l'année 2017 établi dans le cadre de l'ordonnance relative à la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen - jaarverslag 2017

De gemeenteraad,

gelet op de ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen;

gelet op artikel 11 van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 14 december 2017 betreffende de transparantie van de bezoldigingen;

overwegende dat het college van burgemeester en schepenen in uitvoering van artikel 11 van de ordonnantie van 14 december 2017 belast is met de publicatie van een jaarverslag dat de volgende elementen bevat:

- een gedetailleerd overzicht van de aanwezigheden tijdens de vergaderingen, van de bezoldigingen en voordelen van alle aard en van alle representatievergoedingen die aan de openbare mandatarissen toegekend zijn en van elke vermindering die werd verricht op deze bezoldigingen en voordelen van alle aard op grond van een wettelijke of regelgevende bepaling;
- een lijst met alle reizen waaraan iedere openbare mandataris in het kader van de uitoefening van zijn functies heeft deelgenomen;
- een inventaris van alle overheidsopdrachten die de gemeente toegewezen heeft, met vermelding, per opdracht, van de opdrachtnemer en de vastgelegde bedragen, ongeacht de opdracht met of zonder bevoegdheidsdelegatie toegewezen is;

overwegende dat het verslag openbaar gemaakt moet worden op de website van de gemeente;

NEEMT AAN

het jaarverslag betreffende het jaar 2017 dat opgesteld werd in het kader van de ordonnantie betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Rapport_annuel_2017.docx, Rapport_annuel_2017_NL.docx

Affaires générales - Algemene Zaken

26.03.2018/A/0013 Régie communale autonome etterbeekoise - Mandats pour mission spécifique - Modification - Désignation des mandataires

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 19 mai 2003 approuvant la création et les statuts de la Régie communale autonome etterbeekoise ;

Vu la délibération du conseil communal du 25 juin 2003 créant les mandats pour mission spécifique de la Régie communale autonome etterbeekoise ;

Vu la délibération du conseil communal du 27 mai 2013 confirmant les mandats suivants :

- un mandat de secrétaire de Comité de direction;
- un mandat de trésorier;
- un mandat de responsable financier
- un mandat de gardien de parking, la désignation de celui-ci étant déléguée au secrétaire du comité de direction;

et supprimant le mandat de :

- responsable administratif pour le département "piscine"
- comptable

Considérant que la Régie communale autonome etterbeekoise est amenée à gérer des projets immobiliers tels que la piscine, les parkings Jourdan 1 et Jourdan Forte Dei Marmi et toute autre nouvelle mission qui lui serait confiée par le conseil communal ;

Considérant que la gestion financière autonome l'autorise à rémunérer son personnel ;

Considérant qu'il est financièrement plus intéressant de ne pas passer à des recrutements extérieurs ;

Considérant le caractère novateur et donc discrétionnaire de ces missions ;

Considérant qu'une extension de gestion de parkings nécessite la désignation d'un responsable technique;

DECIDE

1) de créer le mandat suivant :

- responsable technique

2) de fixer la rémunération :

- du mandat de responsable technique à € 200,00 par mois

3) de fixer la durée des mandats à un an, renouvelable (par tacite reconduction et ce, jusqu'à la réunion du conseil d'administration qui sera issue des élections communales d'octobre 2018);

4) de désigner :

- M. Frank VAN WIJMEERSCH, en qualité de responsable technique.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 22 votes positifs, 4 votes négatifs, 1 abstention.

Autonomo gemeentelijke etterbeekse grondbedrijf - Mandaten voor specifieke opdrachten - Wijziging - Benoeming van de mandatarissen

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 19 mei 2003 houdende goedkeuring van de oprichting en de statuten van het Autonomo Etterbeeks Gemeentebedrijf;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 25 juni 2003 tot vaststelling van de mandaatfuncties voor specifieke missie van het Autonomo Etterbeeks Gemeentebedrijf;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 27 mei 2013 bevestiging van de mandaten van :

- secretaris van het directiecomité;
- penningmeester;
- financieel manager
- parkeerwachter, de benoeming van de parkeerwachter(s) te delegeren aan de secretaris van het directiecomité;

en verwijder het mandaat van :

- één administratief verantwoordelijke voor de afdeling “zwembad”
- één boekhouder

overwegende dat het Autonoom Etterbeeks Gemeentebedrijf vastgoedprojecten beheert zoals de bouw van het zwembad, de aanleg van de Jourdan 1 en Jourdan Forte-dei-Marmiparkingen en alle andere nieuwe opdrachten die het door de Raad toegewezen krijgt;

overwegende dat het vanwege zijn financiële beheersautonomie bevoegd is om zelf zijn personeel te betalen;

overwegende dat het financieel gunstiger is geen externe aanwervingen te doen;

gelet op het innovatieve en dus discretionaire karakter van deze opdrachten;

overwegende dat een uitbreiding van het parkeerbeheer de aanstelling van een technische verantwoordelijk;

BESLIST :

1) om het volgende mandaat te creëren

- technische verantwoordelijk

2) de duur van de mandaatfuncties vast te leggen :

- het mandaat van de technisch verantwoordelijk voor € 200,00 per maand

3) de duur van de mandaatfuncties vast te leggen op een jaar, met mogelijkheid tot verlenging (door stilzwijgende toestemming en tot de vergadering van de raad van bestuur die zal voortkomen uit de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2018)

4) de volgende persoon te benoemen :

- De Heer Frank VAN WIJMEERSCH, als technische verantwoordelijk.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
27 stemmers : 22 positieve stemmen, 4 negatieve stemmen, 1 onthouding.

Contrats de quartiers durables - Duurzaamewijkcontracten

26.03.2018/A/0014 **Contrat de Quartier Durable Chasse-Gray - Microprojets « Des Fleurs pour la Ducasse ! », « Le Palais Vert s'invite au CQD Chasse-Gray », « J'écris à Etterbeek, ateliers d'écriture créative », « L'Aiguille Relais (Ateliers Couture) » : signature d'Accords avec la commune d'Etterbeek**

Le Conseil communal,

Vu l'approbation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du

Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse-Gray » en date du 18/12/2014 ;

Considérant le projet socioéconomique « appel à microprojets » repris dans le Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse-Gray » (fiche-projet 5.5) ;

Vu le règlement d'octroi de subsides à des microprojets dans le cadre du contrat de Quartier Durable « Chasse-Gray », adopté par le Conseil communal du 02/03/2015, et plus particulièrement son article 37 :

Article 37. Après approbation de la candidature, éventuellement assortie de conditions, le porteur de projet signe un Accord avec la commune d'Etterbeek.

Considérant que le Comité de Sélection « Microprojets » s'est réuni le 26 février 2018 et a transmis au Collège des Bourgmestre et Echevins ses recommandations en ce qui concerne les candidatures de microprojets examinées ;

Considérant la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 08/03/2018 de sélectionner les microprojets suivants (voir documents ci-joints pour plus de détails) :

Nom du projet	Porteur du projet	Subside accordé (€)	Résultat de la sélection
Des Fleurs pour la Ducasse !	Centre Culturel d'Etterbeek Le Senghor	2.500	Sélection avec conditions spécifiques
Le Palais Vert s'invite au CQD Chasse-Gray	Mme Lola Vandervliet	1.158	Sélection avec conditions spécifiques
J'écris à Etterbeek, ateliers d'écriture créative	Mme Tina Mouneimne	2.250	Sélection avec conditions spécifiques
L'Aiguille Relais (Ateliers Couture)	asbl Urban Step	1.750	Sélection avec conditions spécifiques
TOTAUX		7.658	

Considérant que les crédits disponibles pour accorder ces subsides sont de maximum 80.000 euros entre 2015 et 2018, dont au moins 20.000 euros pour 2018, auxquels il faut rajouter les reports non dépensés des années antérieures (2015 à 2017), engagés sur l'article budgétaire 930205 « CQD - Appel à (micro-)projets » ;

DECIDE

de passer un Accord avec les microprojets « Des Fleurs pour la Ducasse ! », « Le Palais Vert s'invite au CQD Chasse-Gray », « J'écris à Etterbeek, ateliers d'écriture créative », « L'Aiguille Relais (Ateliers Couture) » (voir documents ci-joints).

Le Conseil approuve le projet de délibération.
27 votants : 27 votes positifs.

Duurzaam Wijkcontract Jacht-Gray – Microprojecten « Des Fleurs pour la Ducasse ! », « Le Palais Vert s'invite au CQD Chasse-Gray », « J'écris à Etterbeek,

ateliers d'écriture créative », « L'Aiguille Relais (Ateliers Couture) »:
ondertekening van akkoorden met de gemeente Etterbeek

De gemeenteraad,

gelet op de goedkeuring van het programma van het Duurzaam Wijkcontract “Jacht-Gray” door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 18/12/2014;

gelet op het socio-economische project “oproep tot microprojecten” dat opgenomen is in het programma van het Duurzaam Wijkcontract “Jacht-Gray” (projectfiche 5.5);

gelet op het reglement voor de toekenning van subsidies aan microprojecten in het kader van het Duurzaam Wijkcontract “Jacht-Gray”, goedgekeurd door de gemeenteraad van 02/03/2015, en in het bijzonder artikel 37:

Artikel 37. Na goedkeuring van de kandidatuur, eventueel onder voorwaarden, ondertekent de projectdrager een overeenkomst met de gemeente Etterbeek.

overwegende dat het selectiecomité “Microprojecten” op 26 februari 2018 bijeengekomen is en zijn aanbevelingen in verband met de onderzochte kandidaturen voor microprojecten doorgegeven heeft aan het college van burgemeester en schepenen;

gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 08/03/2018 om de volgende microprojecten te selecteren (zie bijgevoegde documenten voor meer details):

Naam van het project	Projectdrager	Toegekende subsidie (€)	Resultaat van de selectie
Des Fleurs pour la Ducasse !	Centre Culturel d'Etterbeek Le Senghor	2.500	Selectie met specifieke voorwaarden
Le Palais Vert s'invite au CQD Chasse-Gray	Mw Lola Vandervliet	1.158	Selectie met specifieke voorwaarden
J'écris à Etterbeek, ateliers d'écriture créative	Mw Tina Mouneimne	2.250	Selectie met specifieke voorwaarden
L'Aiguille Relais (Ateliers Couture)	vzw Urban Step	1.750	Selectie met specifieke voorwaarden
TOTAAL		7.658	

overwegende dat de beschikbare kredieten om deze subsidies toe te kennen maximaal 80.000 euro bedragen tussen 2015 en 2018, waarvan minstens 20.000 euro voor 2018 waarbij nog de bedragen geteld moeten worden die niet uitgegeven werden in de voorgaande jaren (2015 tot 2017), op begrotingsartikel 930205 “DWC – Oproep tot (micro)projecten”;

BESLIST

om een akkoord te sluiten met de microprojecten « Des Fleurs pour la Ducasse ! », « Le Palais Vert s'invite au CQD Chasse-Gray », « J'écris à Etterbeek, ateliers d'écriture créative », « L'Aiguille Relais (Ateliers Couture) » (zie bijgevoegde documenten).

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

16 annexes / 16 bijlagen

MP2 bacs2 CS260218.jpg, Projet accord palais vert.docx, MP4 micro projet TVR CS260218.pdf, MP4 Tina_VAN_ROEYEN_CV_FR 02 2018 CS260218.pdf, MP4 Photo3 CS280218.jpg, MP5 Urban Step Atelier Couture.tif, Projet accord Senghor jardinières.docx, MP4 Photo4 CS280218.JPG, Projet accord ateliers d'écriture.docx, MP4 Photo1 CS280218.jpg, MP3 CQD_microprojets 2017_FR (1) CS260218.odt, MP4 Photo2 CS280218.jpg, Projet accord couture urban.docx, MP4 PUBLICATIONS_TVRS CS260218.pdf, MP5 les ateliers urban step.doc, MP2 microprojets 2018 ducasse et fleurissement.pdf

Service de prévention - Preventiedienst

26.03.2018/A/0015 **Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2018-2019 - Approbation.**

Le Conseil communal,

Vu l'arrêté ministériel du 27 décembre 2017 déterminant les modalités d'introduction, de suivi, d'évaluation et déterminant les modalités d'octroi, d'utilisation et de contrôle de l'allocation financière relatives aux plans stratégiques de sécurité et de prévention 2018-2019;

Attendu qu'aux termes de cet arrêté les plans stratégiques de sécurité et de prévention sont conclus du 1er janvier 2018 au 31 décembre 2019 ;

Attendu qu'à cet effet, une convention a été établie par le Ministère de l'Intérieur;

Considérant la convention transmise par le Ministère de l'Intérieur le 15 février 2018,

DECIDE

d'approuver le Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention de la Commune d'Etterbeek pour la période du 1er janvier 2018 au 31 décembre 2019 ci-annexé.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

**Plan stratégique de sécurité et de prévention
ETTERBEEK : PSSP Etterbeek**

période : 01-01-2018 - 31-12-2019

Entre d'une part :

L'Etat représenté par le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, établi Rue de la Loi 2 à 1000 Bruxelles, ci-après dénommé L'Etat,

Et d'autre part :

La Commune de ETTERBEEK, représentée par le Conseil communal, pour lequel interviennent Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire communal , agissant en exécution d'une décision du Conseil communal du / / , ci-après dénommée la Commune .

Agissant en exécution de la décision du Conseil des Ministres du 14 décembre 2017
Est convenu ce qui suit :

DISPOSITIONS GENERALES

1. Sur base du plan stratégique de sécurité et de prévention et eu égard aux dispositions de l'Arrêté royal et sous réserve des crédits disponibles, un montant annuel de 224.325,22 EUR est attribué à la Commune de ETTERBEEK.

Un montant supplémentaire annuel de 10.678,64 EUR est alloué aux Gardiens de la paix 346.

2. Le présent contrat entre en vigueur le 1er janvier 2018 et se termine le 31 décembre 2019.
3. Les autorités locales s'engagent à utiliser les subsides de l'Etat fédéral de la manière la plus efficace et la plus efficiente, conformément aux dispositions de l'arrêté du 27 décembre 2017 et à fournir à la demande toute information utile sur l'affectation de ces subsides, à permettre tout contrôle et à prêter toute l'assistance nécessaire en la matière.

1. DISPOSITIF DE COORDINATION

1.1 Objectifs généraux

1.1.1 Mettre en oeuvre le plan stratégique de sécurité et de prévention

1.1.2 Mettre en place, promouvoir et piloter une politique de prévention locale intégrée et intégrale

1.2 Objectifs stratégiques

1.2.1 Assurer un processus d'évaluation permanente du plan

Objectifs opérationnels

- Développer des outils d'accompagnement et de suivi

Résultats

- Réalisation d'outils d'accompagnement et de suivi durant toute la durée du plan.
- Mise à jour annuelle des tableaux de bord fournis par l'autorité subsidiaire.

- Réalisation de rapports en conformité avec les directives réglementaires.

Indicateurs

- Existence d'outils d'accompagnement et de suivi pendant toute la durée du plan : oui-non.
- Réalisation des tableaux de bord dans le respect des directives réglementaires (délai/forme/structure/contenu) : oui - non.
- Production de rapports d'évaluation intermédiaires et finals dans le respect des directives réglementaires (délai/forme/structure/contenu) : oui - non.

- *Suivi et mise à jour du Diagnostic Local de Sécurité (DLS)*

Résultats

- Actualisation annuelle du DLS

Indicateurs

- Production annuelle d'un état des lieux relatif au DLS : oui - non.

- *Mettre en place un système de classement propre au plan*

Résultats

- Mise en place de réunions internes semestrielles relatives à l'évaluation pendant toute la durée du plan.

Indicateurs

- Nombre de réunions annuelles relatives à l'évaluation ≥ 2 .

1.2.2 Assurer une information à la population

Objectifs opérationnels

- *Développer des outils spécifiques de communication concernant les initiatives prises au niveau local en matière de prévention*

Résultats

- Réalisation d'un état des lieux relatif aux divers supports/canaux de communication existant au niveau local
- Utilisation rationnelle des différents supports de communication

Indicateurs

- Existence d'un état des lieux relatif aux divers supports/canaux de communication existant au niveau local : oui - non.

- *Assurer une visibilité des services de prévention*

Résultats

- Identification spécifique du service communal de prévention au sein des autres services communaux.

Indicateurs

- Place et statut du service de prévention au sein de l'organigramme communal.
- Existence de brochures de présentation du service pendant toute la durée du Plan: oui - non.
- Existence d'un site internet pendant toute la durée du plan: oui - non.
- Visibilité du bâtiment hébergeant le service de prévention.

1.2.3 Assurer le bon fonctionnement administratif, logistique et financier du plan et le suivi avec les autorités subsidiaires

Objectifs opérationnels

- Assurer la formation adéquate du personnel

Résultats

- Mise en place d'un programme de formation adéquat durant toute la durée du plan

Indicateurs

- Existence d'un programme de formation durant toute la durée du plan : oui-non

- Existence d'une procédure relative au choix des formations durant toute la durée du plan : oui-non

- Nombre de formations suivies par an ≥ 1 /personne

- Réaliser les investissements nécessaires au bon déroulement des initiatives prévues au plan

Résultats

Investissements nécessaires réalisés dans l'année d'inscription du budget

Indicateurs

- Nombre d'investissements réalisés/Nombre d'investissements prévus = 100%

- Assurer la mise à disposition de locaux

Résultats

Locaux mis à disposition durant toute la durée du plan

Indicateurs

- Existence de locaux adéquats durant toute la durée du Plan : oui-non

- Mettre en place une comptabilité et un suivi spécifique au plan

Résultats

- Réalisation d'un système de comptabilité spécifique durant toute la durée du Plan

- Réalisation d'un plan de dépense à court, moyen et long terme durant toute la durée du plan

Indicateurs

- Existence d'un système de comptabilité spécifique durant toute la durée du plan : Oui
- non

- Existence d'un article budgétaire spécifique au plan : oui-non

- Assurer la communication avec l'autorité subsidiaire

Résultats

- Transmission dans le mois de toute information relative au plan à l'autorité subsidiaire

Indicateurs

Transmission effective de toute information relative au plan à l'autorité subsidiaire dans le mois : oui-non

Connaissance des directives établies par l'autorité subsidiaire : oui-non

1.2.4 Assurer une synergie entre les différentes actions de prévention communales et une articulation avec la prévention policière zonale

Objectifs opérationnels

- Mettre en place des structures de coordination spécifiques au plan

Résultats

- Constitution du Conseil Consultatif de Prévention (CCP) et réunion 1 fois/an

- Préparation et suivi du Conseil Consultatif de Prévention

- Constitution du Comité de pilotage

- Préparation et suivi du Comité de Pilotage

Indicateurs

- Respect des directives réglementaires concernant la constitution du CCP : oui-non
- Nombre de réunions annuelles du CCP \geq 1
- Existence et envoi d'un ordre du jour du CCP envoyé aux participants dans les 3 semaines précédant la semaine plénière : oui-non
- PV des séances du CCP réalisé et envoyé aux participants dans le mois qui suit la tenue du CCP : oui-non
- Respect des directives réglementaires concernant la constitution du Comité de pilotage : oui-non
- Nombre de PV du Comité de Pilotage \geq 3

- *Participer aux structures de concertation existantes*

Résultats

- Mise en place de réunions internes mensuelles durant toute la durée du plan.

Indicateurs

- Nombre de réunions internes mensuelles \geq 10/an.

- *Mettre en place des partenariats adéquats et pertinents*

Résultats

- Développement d'un réseau de partenaires durant toute la durée du plan.

Indicateurs

Existence d'un réseau de partenaires durant toute la durée du plan : oui - non.

2. CAMBRIOLAGE

La catégorie « vols » regroupant : 68,59% (2009), 67,21% (2010), 63,46% (2011) et 65,11% (06/2012) des faits infractionnels enregistrés sur la commune d'Etterbeek, la catégorie vol prédomine dans les faits infractionnels relevés sur Etterbeek.

Cette catégorie représente près de deux tiers du nombre total de procès-verbaux. Dans cette catégorie, les cambriolages représentent: 33,85% (2009), 35,32% (2010), 29,12% (2011) et 28,21% (06/2012) des faits infractionnels enregistrés à Etterbeek.

Le Moniteur de Sécurité révèle quant à lui que 62% des personnes interrogées estiment que le « vol dans habitation » est un problème dans leur quartier. De plus, un quart des personnes pensent qu'elles pourraient être victime d'un « Vol dans habitation » dans les douze mois qui suivent la passation de l'enquête du Moniteur de Sécurité.

Le risque de commission d'une telle infraction peut également être considérée comme élevée en raison de la densité du bâti sur Etterbeek.

Au sein du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention, la Maison de la Prévention et les gardiens de la paix interviennent sur ce phénomène.

La Maison de la Prévention assure des conseils en techno-prévention et réalise des visites à domicile. Les gardiens de la paix quant à eux, assurent une présence dissuasive sur le territoire. Ces agents patrouillent sur tout le territoire communal et dispensent des conseils préventifs à l'attention de la population.

2.1 Objectifs généraux

2.1.1 Prévenir, détecter et limiter le cambriolage et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

2.2 Objectifs stratégiques

2.2.1 Diminuer les comportements à risque

Objectifs opérationnels

- Assurer une présence dissuasive sur le territoire de la commune

Résultats

- Présence dissuasive quotidienne des gardiens de la paix sur le terrain.

Indicateurs

- Nombre d'heure de patrouille des gardiens de la paix sur le territoire \geq 30 heures/jour.

2.2.2 Agir sur les circonstances et l'environnement criminogènes

Objectifs opérationnels

- Assurer une information à la population sur la prévention du cambriolage

Résultats

- Un maximum de la population recevra une information en matière de prévention du cambriolage.

Indicateurs

- Existence de minimum 2 canaux/supports d'information différents par an (tels que affiches, folders, articles de presse) : oui - non.

- Réaliser des visites techno-préventives post-infractionnelles pour les victimes le requérant.

Résultats

- Un maximum de victimes de cambriolage, en ayant fait la demande, ont bénéficié d'une visite post infractionnelle dans les 2 semaines suivant la demande.

Indicateurs

- 90 % des victimes de cambriolage en ayant fait la demande ont bénéficié d'une visite post infractionnelle dans les 2 semaines suivant la demande.

- Réaliser des visites techno-préventives chez les habitants le requérant

Résultats

- Un maximum d'habitant en ayant fait la demande ont bénéficié d'une visite techno préventive dans les 2 semaines suivant la demande.

Indicateurs

- 90% des habitants en ayant fait la demande ont bénéficié d'une visite techno préventive dans les 2 semaines suivant la demande.

- Utilisation d'outils pédagogiques adéquats à l'attention de la population

Résultats

- Mise à disposition d'outils pédagogiques en rapport avec la technoprévention pendant toute la durée du plan.

Indicateurs

- Existence de minimum 2 outils pédagogiques en rapport avec la techno prévention pendant toute la durée du plan : oui - non.

2.2.3 Dissuader les auteurs potentiels d'infraction

Objectifs opérationnels

- Etablir une présence dans les quartiers commerçants

Résultats

- Présence dissuasive régulière des gardiens de la paix dans les quartiers commerçants.

Indicateurs

3 passages/jour

2.2.4 Promouvoir une approche intégrée et intégrale

Objectifs opérationnels

- *Participation à des structures de concertation existantes avec des partenaires/professionnels divers concernés par le phénomène*

Résultats

- Participation régulière du conseiller en technoprévention à des plates-formes ciblées sur la problématique.

Indicateurs

- Le conseiller en technoprévention a participé à 60 % des plates-formes ciblées sur le phénomène : oui - non.

- *Mise en place de partenariats ciblés sur le phénomène*

Résultats

- Mise en place d'un partenariat ciblé sur la problématique avec les services de police pendant toute la durée du plan.

Indicateurs

- Existence d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du plan : oui - non.
- Nombre de réunions stratégiques ciblées sur le phénomène avec les services de police > ou = à 9 /an.

- *Sensibiliser le personnel communal et policier compétent face au phénomène*

Résultats

- Transmission régulière des rapports des gardiens de la paix relatif à ce phénomène aux services communaux et policiers compétents.

Indicateurs

- 90 % des rapports des gardiens de la paix relatif à ce phénomène sont transmis aux services communaux et policiers compétents.

3. VOL PAR RUSE

La catégorie « Vol par ruse » est incluse dans « Autres vols ». Cette catégorie « Autres vols » reprend : 31% (2009), 29% (2010), 28% (2011) et 27% (2012) des faits infractionnels enregistrés sur Etterbeek par la Zone de police Montgomery.

De plus, 29% des personnes interrogées par le Moniteur de Sécurité en 2006 estiment qu'elles pourraient être victime d'un tel fait de « vol » durant les douze mois suivant la passation de l'enquête. Au sein du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention, c'est la Maison de la Prévention qui intervient sur ce phénomène. La Maison de la Prévention tente de lutter contre ce phénomène en dispensant des conseils préventifs à l'attention d'une population ciblée et en distribuant des outils pédagogiques appropriés.

3.1 Objectifs généraux

3.1.1 Prévenir, détecter et limiter le vol par ruse et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

3.2 Objectifs stratégiques

3.2.1 Diminuer les comportements à risque

Objectifs opérationnels

- Assurer une information sur les mesures et comportements adéquats à un public de personnes âgées

Résultats

- Mise en place de séances d'informations ciblées sur le vol par ruse à l'attention d'un public de personnes âgées.µ

Indicateurs

- Existence de séances d'informations ciblées sur le vol par ruse à l'attention d'un public de personnes âgées : oui - non.

- Nombre de séances d'informations ciblées sur le vol par ruse à l'attention d'un public de personnes âgées > ou = à 1/an.

- Utilisation d'outils pédagogiques adéquats à l'attention des personnes âgées

Résultats

- Mise à disposition d'outils pédagogiques en rapport avec le vol par ruse à l'attention des personnes âgées pendant toute la durée du plan.

Indicateurs

- Existence de minimum 2 outils pédagogiques à destination des personnes âgées en rapport avec le vol par ruse pendant toute la durée du plan : oui - non.

3.2.2 Promouvoir une approche intégrée et intégrale

Objectifs opérationnels

- Mise en place de partenariats ciblés sur la problématique

Résultats

- Mise en place d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du plan.

Indicateurs

- Existence d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du plan : oui - non.

- Nombre de réunions stratégiques ciblées sur le phénomène avec les services de police > ou = à 2/an.

3.2.3 Agir sur les circonstances et l'environnement criminogènes

Objectifs opérationnels

- Assurer des conseils préventifs en matière d'escroquerie informatique

Résultats

- Mise en place de séance d'informations.

Indicateurs

- Existence de séance d'information ciblée sur ce phénomène : oui - non

- Nombre de séance d'information : >= 1/an

4. VOL AVEC VIOLENCE

16,8% des personnes interrogées par le Moniteur de Sécurité en 2008/2009 estiment

qu'elles pourraient être victimes d'un tel fait de « vol avec violence ou menace » durant les douze mois suivant la passation de l'enquête.

Il peut être intéressant également de souligner que cette catégorie « Vol avec violence sans arme » est une priorité de la Zone de police.

Plus spécifiquement, la catégorie « Racket », incluse dans « vol avec violence sans arme » semble pertinente à prendre en considération au vu du nombre de personnes habitant sur le territoire d'Etterbeek mais également au vu du nombre d'établissements scolaires (près de 50) et donc d'élèves (environ 10.000) présents chaque jour sur la commune.

Au sein du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention, la Maison de la Prévention et les gardiens de la paix interviennent sur ce phénomène.

La Maison de la Prévention dispense des séances d'informations sur ce phénomène.

Les gardiens de la paix quant à eux, assurent une présence dissuasive et rassurante sur toute la commune ainsi qu'aux abords des écoles. Ils sont présents tous les matins aux abords d'un maximum d'écoles ainsi que, dans la mesure du possible, les midis et lors de la fin des cours.

4.1 Objectifs généraux

4.1.1 Prévenir, détecter et limiter le vol avec violence et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

4.2 Objectifs stratégiques

4.2.1 Diminuer les comportements à risque

Objectifs opérationnels

- Assurer une information sur les comportements adéquats à un public concerné par ce phénomène.

Résultats

- Pour chaque situation constatée comme potentiellement problématique, dispense de conseils préventifs de la part des gardiens de la paix aux abords et sur le chemin de l'école.

- Réalisation et mise à disposition d'une documentation en rapport avec le phénomène.

Indicateurs

- Les victimes potentielles sont relayées vers les services compétents : oui-non

- Mise à disposition d'une documentation en rapport avec le phénomène.

4.2.2 Dissuader les auteurs potentiels d'infraction

Objectifs opérationnels

- Assurer une présence dissuasive sur le chemin de l'école et à ses abords

Résultats

- Présence dissuasive quotidienne des gardiens de la paix aux abords et sur le chemin de l'école.

Indicateurs

- Nombre d'heure de patrouille des gardiens de la paix aux abords et sur le chemin de l'école \geq 15h/jour.

4.2.3 Diminuer les effets négatifs liés à la victimisation

Objectifs opérationnels

- Assurer une information aux victimes de vol avec violence

Résultats

- Mise en place de séance d'informations à l'attention des victimes de vol avec violence pendant toute la durée du plan.

Indicateurs

- Existence de séances d'informations à l'attention des victimes de vol avec violence pendant toute la durée du plan : oui - non.
- Nombre de séances d'informations à l'attention des victimes de vol avec violence > ou = à 2/an.

- Réalisation et mise à disposition d'un outil pédagogique adéquat à destination des victimes de vol avec violence (racket)

Résultats

- Réalisation d'un vade-mecum de prévention et d'aide aux victimes du phénomène.
- Mise à disposition du vade-mecum à destination des victimes du phénomène.

Indicateurs

- Réalisation effective d'un vade-mecum de prévention et d'aide aux victimes du phénomène: oui - non
- Mise à disposition effective du vade-mecum à destination des victimes du phénomène: oui - non

- Relayer les victimes de vol avec violence vers les services compétents

Résultats

- Optimisation du nombre de relais des victimes de vol avec violence vers les services compétents.

Indicateurs

- 90 % des victimes de vol avec violence ont été relayées vers les services compétents.

4.2.4 Promouvoir une approche intégrée et intégrale

Objectifs opérationnels

- Mise en place de partenariats ciblés sur le phénomène

Résultats

- Mise en place d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du plan.

Indicateurs

- Existence d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du plan : oui - non.
- Nombre de réunions stratégiques ciblées sur le phénomène avec les services de police >= 9/an.

- Sensibiliser le personnel communal et policier compétents face au phénomène

Résultats

- Transmission régulière des rapports des gardiens de la paix relatifs à ce phénomène aux services communaux et policiers compétents.

Indicateurs

- 90 % des rapports des gardiens de la paix relatifs à ce phénomène sont transmis aux services communaux et policiers compétents.

5. VOL DE ET DANS VÉHICULES

La catégorie vol prédomine dans les faits infractionnels relevés sur Etterbeek. Cette catégorie représente 34,02% (2009), 28,82% (2010), 26,81% (2011) et 26,08% (06/2012) soit près d'un cinquième des procès-verbaux.

Rassemblant 972 faits (2009), 806 faits (2010), 649 faits (2011) et 319 faits (1er semestre 2012) sur Etterbeek, la catégorie « Vol de et dans véhicule » est également considérée par la Zone de police comme une priorité.

Il est important de remarquer que 64% des habitants etterbeekoïses interrogés par le Moniteur de Sécurité estiment que la catégorie « Vol dans véhicule » est un problème au sein de leur quartier. Elle arrive ainsi à la deuxième place du classement des problèmes de quartier.

Nous relevons également que 40% des personnes interrogées par le Moniteur de Sécurité estiment que le « Vol dans véhicule » est un problème au sein de leur quartier. Ce pourcentage positionne cette catégorie en huitième position des dix phénomènes de quartier apparaissant le plus.

Au sein du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention, les gardiens de la paix interviennent sur ce phénomène.

Les gardiens de la paix assurent une présence dissuasive sur le territoire. Ces agents patrouillent sur tout le territoire communal et dispensent des conseils préventifs à l'attention de la population.

5.1 Objectifs généraux

5.1.1 Prévenir, détecter et limiter le vol de et dans véhicules et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

5.2. Objectifs stratégiques

5.2.1 Diminuer les comportements à risque

Objectifs opérationnels

- Informer les conducteurs quant aux bons comportements à adopter en matière de vol de et dans véhicules.

Résultats

- Mettre en place des campagnes d'information des conducteurs quant aux bons comportements à adopter en matière de vols de et dans véhicule pendant toute la durée du plan.

- Pour chaque situation constatée comme potentiellement problématique, dispense de conseils préventifs de la part des gardiens de la paix pendant toute la durée du plan.

Indicateurs

- Mise en place de campagne d'information des conducteurs quant aux bons comportements à adopter en matière de vols de et dans véhicules pendant toute la durée du plan : oui - non.

- 90 % des conducteurs visés ont été informés quant aux bons comportements à adopter en matière de vols de et dans véhicules.

- Sur base des rapports des gardiens de la paix, 90% des situations constatées comme potentiellement problématiques ont fait l'objet d'un conseil préventif en matière de vol

de et dans véhicules dispensé par les gardiens de la paix.

- *Utiliser des outils pédagogiques adéquats à l'attention des conducteurs*

Résultats

- Mise à disposition d'outils pédagogiques à destination des conducteurs en rapport avec le phénomène visé.

Indicateurs

- Existence de minimum 2 outils pédagogiques à destination des conducteurs en rapport avec le phénomène : oui - non.

5.2.2 Dissuader les auteurs potentiels d'infraction

Objectifs opérationnels

- *Assurer une présence dissuasive sur le terrain*

Résultats

- Présence dissuasive quotidienne des gardiens de la paix sur le terrain

Indicateurs

- Nombre d'heures de patrouilles des gardiens de la paix sur le terrain > ou = à 30h/jour.

5.2.3 Promouvoir une approche intégrée et intégrale

Objectifs opérationnels

- *Mise en place de partenariats ciblés sur le phénomène*

Résultats

- Mise en place d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan.

Indicateurs

- Existence d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan : Oui - Non.

- Nombre de réunions stratégiques ciblées sur le phénomène avec les services de police > ou = 9/an.

- *Sensibiliser le personnel communal compétent face au phénomène*

Résultats

- Transmission régulière des rapports gardiens de la paix relatifs à ce phénomène aux services communaux compétents.

Indicateurs

- 99 % des rapports des gardiens de la paix relatifs à ce phénomène sont transmis aux services communaux compétents : oui - non.

6. VOL À LA TIRE

la catégorie « Vol à la tire » est le phénomène qui accuse la plus forte hausse enregistrée dans la catégorie "Vol" à Etterbeek. Elle représente l'évolution suivante : 9,00% (2009), 11,01% (2010), 15,08% (2011) et 18,32% (06/2012) des faits infractionnels. Au deuxième semestre 2012, elle se classe ainsi à la 3ème place des dix infractions enregistrant le plus de procès-verbaux toutes catégories confondues.

Etterbeek, est une commune présentant un important flux de population, à pied notamment (habitants ou travailleurs), des noyaux commerciaux, un nombre important d'établissements scolaires (près de

50) et donc d'élèves (environ 10.000), deux marchés sur deux jours et un vaste réseau de transports en commun. Dans un tel contexte de passage, une priorité envers le « Vol à la tire » s'avère essentielle.

Au sein du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention, ce sont les gardiens de la paix qui interviennent sur ce phénomène.

Les gardiens de la paix assurent une présence dissuasive sur le territoire. Ces agents patrouillent sur tout le territoire communal et dispensent des conseils préventifs à l'attention de la population.

6.1 Objectifs généraux

6.1.1 Prévenir, détecter et limiter le vol à la tire et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

6.2 Objectifs stratégiques

6.2.1 Diminuer les comportements à risque

Objectifs opérationnels

- Informer la population quant aux bons comportements à adopter en matière de vol à la tire

Résultats

- Mettre en place des campagnes d'information de la population quant aux bons comportements à adopter en matière de vol à la tire pendant toute la durée du plan.
- Pour chaque situation constatée comme potentiellement problématique, dispense de conseils préventifs de la part des gardiens de la paix pendant chaque année du Plan.

Indicateurs

- Mise en place de campagne d'information de la population quant aux bons comportements à adopter en matière de vol à la tire pendant toute la durée du plan : oui - non.
- 90 % de la population touchée a été informée quant aux bons comportements à adopter en matière de vol à la tire.
- Sur base des rapports des gardiens de la paix, 90% des situations le nécessitant ont fait l'objet d'un conseil préventif en matière de vol à la tire dispensé par les gardiens de la paix.

- Utiliser des outils pédagogiques adéquats à l'attention de toute la population

Résultats

- Mise à disposition d'outils pédagogiques à destination de la population en rapport avec le phénomène visé.

Indicateurs

- Existence de minimum 2 outils pédagogiques à destination de la population en rapport avec le phénomène : oui - non.

6.2.2 Dissuader les auteurs potentiels d'infraction

Objectifs opérationnels

- Assurer une présence dissuasive dans les quartiers commerçants

Résultats

- Présence dissuasive régulière des gardiens de la paix dans les quartiers commerçants

Indicateurs

- 3 passages/jour des gardiens de la paix dans les quartiers commerçants.

- *Etablir une présence sur le terrain dans les lieux répertoriés comme étant "sensibles"*

Résultats

- Présence dissuasive régulière des gardiens de la paix dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles ».

Indicateurs

- Nombre d'heures de patrouilles des gardiens de la paix dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles » > ou = à 100h/an.

6.2.3 Promouvoir une approche intégrée et intégrale

- *Mise en place de partenariats ciblés sur le phénomène*

Résultats

- Mise en place d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan.

Indicateurs

- Existence d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan : Oui - Non.

- Nombre de réunions stratégiques ciblées sur le phénomène avec les services de police > ou = à 9/an.

7. VIOLENCE DANS LES TRANSPORTS COMMUNS

84 faits (2009), 105 faits (2010), 62 faits 2011 et 50 faits (06/2012) ont été enregistrés par la Zone de police sur le territoire d'Etterbeek. Ce chiffre doit cependant être nuancé car il comprend l'ensemble des faits dans les transports en commun et non uniquement les faits de « Violence dans les transports en commun ».

En ce qui concerne les données issues de la STIB, en 2012, elles relèvent 405 incidents sur le réseau passant à Etterbeek dont 370 au sein des stations de métro de la commune. La catégorie « Intégrité physique » établie par la STIB, qui peut être remise sous la rubrique « Violence dans les transports en commun », dénombre 7,5% des incidents totaux (30 faits) relevés par la STIB sur le réseau etterbeekois.

Enfin, au vu du nombre d'établissements scolaires, du transit de population, de l'importance de la station de métro Mérode et de la présence des stations Montgomery et Schuman en bordure d'Etterbeek, la catégorie « Violence dans les transports en commun » apparaît comme une priorité. Au sein du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention, ce sont les gardiens de la paix qui interviennent sur ce phénomène.

Les gardiens de la paix assurent une présence dissuasive sur le territoire. Ces agents patrouillent sur tout le territoire communal et dispensent des conseils préventifs à l'attention de la population.

7.1 Objectifs généraux

7.1.1 Prévenir, détecter et limiter la violence dans les transports communs et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

7.2 Objectifs stratégiques

7.2.1 Diminuer les comportements à risque

Objectifs opérationnels

- Assurer une information sur les comportements adéquats à un public concerné par ce phénomène

Résultats

- Pour chaque situation constatée comme potentiellement problématique, dispense de conseils préventifs de la part des gardiens de la paix pendant chaque année du Plan.

Indicateurs

- Sur base des rapports des gardiens de la paix, 90% des situations constatées comme potentiellement problématiques ont fait l'objet d'un conseil préventif en matière de violence dans les transports en commun dispensé par les gardiens de la paix.

7.2.2 *Dissuader les auteurs potentiels d'infraction*

Objectifs opérationnels

- Etablir une présence dans les transports en commun et aux abords des stations/arrêts.

Résultats

- Présence dissuasive régulière des gardiens de la paix dans les transports en commun et aux abords des stations/arrêts.

Indicateurs

- 3 passages/jours

7.2.3 *Promouvoir une approche intégrée et intégrale*

Objectifs opérationnels

- Mise en place de partenariats ciblés sur le phénomène

Résultats

- Mise en place d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan.

Indicateurs

- Existence d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan : Oui - Non.

- Nombre de réunions stratégiques ciblées sur le phénomène avec les services de police > ou = à 9/an.µ

- Sensibiliser le personnel communal compétent face au phénomène

Résultats

- Transmission régulière de rapports des gardiens de la paix relatifs à ce phénomène aux services communaux compétents.

Indicateurs

- 99 % des rapports des gardiens de la paix relatifs à ce phénomène sont transmis aux services communaux compétents : oui - non.

8. NUISANCES SOCIALES

Nous pouvons souligner que cette catégorie « Nuisances sociales » représente, à elle seule, 51% des incidents (207 faits) inventoriés par la STIB sur son réseau à Etterbeek en 2012. L'importance de ce phénomène peut encore être confirmé par le Moniteur de Sécurité. En effet, l'enquête du Moniteur de Sécurité révèle que 7 problématiques de quartier sur les dix premières sont liées sur Etterbeek à des « Nuisances sociales ».

Pour 2013, les constats des gardiens de la paix révèlent une fréquence importante des nuisances sociales.

Parmi les nuisances sociales nous pouvons mettre en avant les dépôts clandestins, le vandalisme et les rassemblements de personnes. Par rapport à cette dernière catégorie, évoquons en particulier les problèmes liés à la présence des SDF/mendiants dans les espaces publics.

Ces trois sous-catégories représentent un grand nombre de faits et de constats tant à travers le Moniteur de Sécurité, les infractions enregistrées par la police zonale que les plaintes des habitants et le travail des gardiens de la paix.

De plus, les statistiques policières nous renseignent sur l'ampleur que prend une nouvelle problématique : le harcèlement à travers les nouvelles technologies. Ainsi, dans le dernier DLS, nous avons montré que la criminalité informatique progresse de façon très significative ces six dernières années. Alors que pour cette catégorie nous enregistrons 50 P.V. en 2007, elle n'a cessé de progresser à 97 P.V. (2008), 93 P.V. (2009), 147 P.V. (2010), 154 (2011) et déjà 70 P.V. pour le 1er semestre de 2012. Considérant cette hausse, la commune d'Etterbeek a tout intérêt à intégrer ce nouveau fait criminel au PSSP.

Au sein du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention, ce sont les gardiens de la paix qui interviennent sur le phénomène des nuisances sociales.

Les gardiens de la paix assurent une présence dissuasive et rassurante sur le territoire. Ces agents patrouillent sur tout le territoire communal et dispensent des conseils préventifs à l'attention de la population.

Pour la sensibilisation au harcèlement par Internet, c'est la conseillère en prévention vol qui intervient sur cette problématique.

8.1 Objectifs généraux

8.1.1 Prévenir, détecter et limiter les nuisances sociales et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

8.2 Objectifs stratégiques

8.2.1 Dissuader les auteurs potentiels d'infraction

Objectifs opérationnels

- Assurer une présence dissuasive des gardiens de la paix sur terrain

Résultats

- Présence quotidienne dissuasive des gardiens de la paix.

Indicateurs

- Nombre d'heures de patrouilles des gardiens de la paix sur le territoire > ou = à 30 h/jour.

8.2.2 Promouvoir une approche intégrée et intégrale

Objectifs opérationnels

- Mise en place de partenariats ciblés sur le phénomène

Résultats

- Mise en place d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan.

Indicateurs

- Existence d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan : Oui - Non.
- Nombre de réunions stratégiques ciblées sur le phénomène avec les services de police > ou = à 9/an.

8.2.3 Agir sur les circonstances et l'environnement criminogènes

Objectifs opérationnels

- Assurer des conseils préventifs en matière d'intimidation, d'harcèlement et d'insultes via les nouvelles technologies

Résultats

- Existence de séance d'information ciblée sur ce phénomène : oui-non

Indicateurs

- Existence de séance d'information ciblée sur ce phénomène : oui-non
- Nombre de séances d'information : >= 1/an

9. NUISANCES PUBLIQUES LIÉES À L'USAGE DE DROGUE

En 2011, la police enregistre un pic pour la consommation de drogues qui, avec 216 faits, double par rapport aux autres années et en particulier pour 2009 et 2010 pour lesquelles 118 P.V. sont dressés pour ce type de délit. De même, nous observons déjà l'enregistrement de 149 P.V. au premier semestre 2012 (drogues et alcool). Il y a donc tout lieu d'ajouter les nuisances liées à ces consommations dans le Plan stratégique de sécurité et de prévention.

Ci-dessous, le nombre de P.V. enregistré de 2009 à juin 2012 :

- Drogues : 118 P.V. (2009), 118 P.V. (2010), 216 P.V. (2011) et 133 P.V. (06/2012).
- Ivresse et alcool : 43 P.V. (2009), 32 P.V. (2010), 54 P.V. (2011) et 16 P.V. (06/2012).

Issu des rapports hebdomadaires des gardiens de la paix, ces derniers ont relevé 53 faits (drogues et alcool) en 2012. Les éducateurs de rue, travaillant essentiellement auprès d'un public de SDF, ont relevé en 2012, 151 faits liés à l'alcool et 98 faits liés à la drogue. Par « fait », nous entendons des comportements pouvant gêner l'ordre public.

9.1 Objectifs généraux

9.1.1 Prévenir, détecter et limiter les nuisances publiques liées à l'usage de drogue et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

9.2 Objectifs stratégiques

9.2.1 Dissuader les auteurs potentiels d'infraction

Objectifs opérationnels

- Assurer une présence dissuasive des gardiens de la paix sur le territoire communal

Résultats

- Présence quotidienne et dissuasive des gardiens de la paix

Indicateurs

- Nombre d'heures de patrouille des gardiens de la paix: >= 30h/jour

- Assurer une information à la population

Résultats

- Mise en place de séance d'information.

Indicateurs

- Nombre de séance d'information : >=1/an

10. VOL DE VÉLOS

L'ajout de ce phénomène est justifié par l'augmentation du nombre de vol de vélo constatée ces trois dernières années. Les données mentionnées ci-dessous nous renseignent quant à la pertinence de soutenir ce type d'action et de la notifier dans notre Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention.

Selon les statistiques policières, on observe une progression de près de 200%, soit 67 procès verbaux en 2007 contre 143 en 2011. Ainsi, une évolution marquée est celle de la forte progression de ces vols dont le chiffre a plus que doublé à partir de 2009 (144 vols de ce type contre 55 en 2008) et se confirme quatre années consécutives. Sans le résultat final de l'année 2012, il est difficile d'analyser fidèlement l'évolution de la tendance mais il semblerait néanmoins que l'augmentation se poursuit avec déjà 80 faits pour le premier semestre 2012. Ce phénomène peut se comprendre par un usage exponentiel du nombre de vélo en Région de Bruxelles-Capitale ainsi que par un changement d'habitude de ces usagers plus enclin qu'auparavant à marquer leur vélo ainsi qu'à déclarer le vol de celui-ci.

Ci-dessous, le nombre de P.V. enregistré de 2009 à juin 2012 :

- Vol de vélo : 67 P.V. (2007), 55 P.V. (2008), 144 P.V. (2009), 155 P.V. (2010), 143 P.V. (2011) et 80 P.V. (06/2012).

En regard de ces données, il nous semble tout à fait pertinent d'accentuer les efforts de prévention en matière de vol de vélo à Etterbeek et d'inclure ce nouveau phénomène dans le PSSP.

De plus, depuis de nombreuses années, nous menons des gravure vélo en collaboration avec la police. Donc, l'objectif du Service de Prévention est de faire correspondre le PSSP aux réalités de terrain. En 2012, 667 cyclistes ont gravé leur vélo.

Enfin, pour justifier ce nouveau phénomène, signalons l'intérêt grandissant du citoyen pour l'usage du vélo et à la prévention du vol de vélo.

10.1 Objectifs généraux

10.1.1 Prévenir, détecter et limiter le vol de vélos et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

10.2 Objectifs stratégiques

10.2.1 Dissuader les comportements à risque

Objectifs opérationnels

- Assurer une information à la population

Résultats

- Un maximum de cyclistes recevra une information en matière de prévention vol de vélo.

Indicateurs

- 250 cyclistes ont reçu des conseils de prévention en vol de vélo.

- *Organiser des gravures vélos*

Résultats

- Un minimum de trois séances de gravure vélo par an seront organisées

Indicateurs

- ≥ 3 gravures vélo/an

10.2.2 Dissuader les auteurs potentiels d'infraction

Objectifs opérationnels

- *Présence dissuasive des gardiens de la paix sur le territoire communal*

Résultats

- Présence dissuasive régulière des gardiens de la paix

Indicateurs

- Minimum de douze agents présents sur la commune de 07h45 à 22h00 (horaire hiver) et 08h30 à 01h00 (horaire été)

10.2.3 Promouvoir une approche intégrée et intégrale

Objectifs opérationnels

- *Enlever les vélos abandonnés*

Résultats

- Transmission régulière des relevés des gardiens de la paix reprenant les vélos abandonnés à Bruxelles mobilité

Indicateurs

- Enlèvement de ≥ 50 vélos/mois

- *Mise en place de partenariat ciblé sur le phénomène*

Résultats

- Mise en place de partenariat ciblé sur la problématique avec les services de police pendant toute la durée du Plan.

Indicateurs

- Existence d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan : oui - non

- Nombre de réunion stratégique ciblé sur le phénomène avec les services de police: ≥ 9 /an

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Strategisch Veiligheids-en Preventieplan 2018-2019 - Goedkeuring.

De Gemeenteraad,

gelet op het ministerieel besluit van 27 december 2017 tot bepaling van de indienings-, opvolgings-en evaluatievoorwaarden en tot bepaling van de toekennings-, toepassings-en controlevoorwaarden van de financiële toelage van de strategische

veiligheids-en preventieplannen 2018-2019;

gewacht op dat volgens dit besluit, de strategische veiligheids-en preventieplannen van 1 januari 2018 tot 31 december 2019 afgesloten worden;

overwegende dat voor dat doel, een overeenkomst werd opgericht door het Ministerie van Binnenlandse Zaken;

overwegende dat de overeenkomst doorgegeven door het Ministerie van Binnenlandse Zaken op 15 februari 2018,

BESLIST

De Strategisch Veiligheids-en Preventieplan 2018-2019 van de Gemeente Etterbeek goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan de overheidstoezicht onderworpen worden.

Strategisch veiligheids- en preventieplan

ETTERBEEK: SVPP Etterbeek

periode: 01-01-2018 - 31-12-2019

Tussen enerzijds:

De Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, gevestigd Wetstraat 2 in 1000 Brussel, hierna de Staat genoemd,

En anderzijds:

de gemeente ETTERBEEK, vertegenwoordigd door de Gemeenteraad , waarvoor optreden de heer Vincent DE WOLF, burgemeester en de heer Christian DEBATY, handelend in uitvoering van een beslissing van de gemeenteraad van __/__/____, hierna de Gemeente genoemd.

Handelend in uitvoering van de beslissing van de Ministerraad van 14 december 2017.

Wordt overeengekomen wat volgt:

Algemene bepalingen

1. Op basis van het strategisch veiligheids- en preventieplan en rekening houdend met de bepalingen van het koninklijk besluit en onder voorbehoud van de beschikbare middelen wordt een jaarlijks bedrag van 224.325,22 EUR toegekend aan de Gemeente ETTERBEEK.

Een aanvullend jaarlijks bedrag van 10.678,64 EUR wordt toegekend aan de Gemeenschapswachten 346.

2. Deze overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2018 en eindigt op 31 december 2019.

3. De lokale overheden verbinden er zich toe de subsidies van de Federale Staat zo doeltreffend en efficiënt mogelijk te besteden, conform de voorschriften van het besluit van 27 december 2017, en op verzoek alle mogelijke uitleg over de aanwending van de subsidies te verstrekken. Zij aanvaarden iedere controle en zullen er hun medewerking aan verlenen.

DISPOSITIEF COÖRDINATIE

1.1. Algemene doelstellingen

1.1.1 Aanwending van het strategisch veiligheids- en preventieplan

Tot stand brengen, bevorderen en besturen van een lokaal geïntegreerd en integraal preventiebeleid

1.2. Strategische doelstellingen

1.2.1. Zorgen voor een permanente evaluatie van het plan

Operationele doelstellingen

- *Hulpmiddelen voor begeleiding en opvolging ontwikkelen*

Resultaten

- Realisatie van hulpmiddelen voor begeleiding en opvolging tijdens de hele duur van het plan.
- Jaarlijkse update van de boordtabellen geleverd door de subsidiërende overheid.
- Opstellen rapporten in overeenstemming met de reglementaire richtlijnen.

Indicatoren

- Bestaan van hulpmiddelen voor begeleiding en opvolging tijdens de hele duur van het plan: ja – nee.
- Realisatie van boordtabellen in overeenstemming met de reglementaire richtlijnen (termijn/vorm/structuur/inhoud): ja – nee.
- Opstellen van tussentijdse en definitieve evaluatierapporten in overeenstemming met de reglementaire richtlijnen (termijn/vorm/structuur/inhoud): ja – nee.

- *Opvolging en bijwerken van de Lokale Veiligheidsdiagnostiek (LVD).*

Resultaten

- Jaarlijks bijwerken van de LVD

Indicatoren

- Jaarlijks opmaken van een stand van zaken i.v.m. de LVD: ja – nee.

- *Een klassement invoeren dat eigen is aan het plan*

Resultaten

- Invoeren van halfjaarlijkse interne vergaderingen over de evaluatie, gedurende de hele duur van het plan.

Indicatoren

- Aantal jaarlijkse vergaderingen over de evaluatie > of = 2.

1.2.2. Informatie voor de bevolking verzekeren

Operationele doelstellingen

- *Specifieke communicatiemiddelen ontwikkelen met betrekking tot de initiatieven die lokaal genomen worden met het oog op preventie*

Resultaten

- Opmaken van een stand van zaken betreffende de diverse

dragers/communicatiekanalen op lokaal niveau.

- Rationeel gebruik van de verschillende communicatiedragers.

Indicatoren

- Bestaan van een stand van zaken betreffende de diverse dragers/communicatiekanalen op lokaal niveau: ja – nee.

- Zorgen voor de zichtbaarheid van de preventiediensten

Resultaten

- Specifieke identificatie van de gemeentelijke preventiedienst binnen de andere gemeentediensten.

Indicatoren

- Plaats en statuut van de preventiedienst binnen het gemeentelijk schema.

- Bestaan van presentatiebrochures voor de dienst tijdens de hele duur van het plan: ja – nee.

- Bestaan van een website tijdens de hele duur van het plan: ja – nee.

- Zichtbaarheid van het gebouw met de preventiedienst.

1.2.3. De goede administratieve, logistieke en financiële werking van het plan verzekeren evenals de opvolging met de subsidiërende instanties.

Operationele doelstellingen

- De gepaste opleiding van het personeel verzekeren

Resultaten

- Een geschikt opleidingsprogramma hanteren tijdens de hele duur van het plan.

Indicatoren

- Bestaan van een opleidingsprogramma tijdens de hele duur van het Plan: ja –nee.

- Bestaan van een procedure voor de keuze van opleidingen tijdens de hele duur van het Plan: ja –nee.

- Aantal opleidingen gevolgd per jaar \geq 1/persoon.

- De nodige investeringen doen voor het goede verloop van de initiatieven voorzien op het plan

Resultaten

- Noodzakelijke investeringen gedaan tijdens het jaar van inschrijving in het budget.

Indicatoren

- Aantal gerealiseerde investeringen/aantal voorziene investeringen = 100%

- De terbeschikkingstelling van lokalen verzekeren

Resultaten

- Lokalen ter beschikking gesteld tijdens de hele duur van het Plan

Indicatoren

- Bestaan van geschikte lokalen tijdens de hele duur van het Plan: ja -nee

-Een boekhouding en een opvolging invoeren specifiek voor het plan

Resultaten

- Realisatie van een specifieke boekhouding tijdens de hele duur van het Plan

- Realisatie van een uitgavenplan op korte, middellange en lange termijn, tijdens de hele duur van het plan

Indicatoren

- Bestaan van een specifieke boekhouding tijdens de hele duur van het Plan Ja - Nee

- Bestaan van een specifiek budgettair artikel voor het plan: ja – nee

- *De communicatie met de subsidiërende instantie verzekeren*

Resultaten

- Overdracht binnen de maand van alle informatie over het plan aan de subsidiërende overheid

Indicatoren

- Effectieve overdracht van alle informatie over het plan aan de subsidiërende overheid binnen de vereiste termijnen.

- Kennis van de richtlijnen opgesteld door de subsidiërende overheid: ja - nee

1.2.4. Zorgen voor synergie tussen de verschillende gemeentelijke preventie-acties en een afstemming met de zonale politiepreventie

Operationele doelstellingen

- *Specifieke coördinatiestructuren voor het plan invoeren*

Resultaten

- Vormen van de Preventie-Adviesraad (PAR) en vergadering 1 keer/jaar

- Voorbereiding en opvolging van de Adviesraad voor preventie

- Oprichten Stuurcomité

- Voorbereiding en opvolging van het Stuurcomité

Indicatoren

- Naleven van de reglementaire richtlijnen betreffende de oprichting van de PAR: ja - nee

Aantal jaarlijkse vergaderingen ARP \geq 1

- Bestaan en versturen van een agenda van de PAR naar de deelnemers binnen de 3 weken voor de plenaire vergadering: ja -nee

- Proces-verbaal van de vergaderingen van de PAR dat verzonden wordt naar de deelnemers binnen de maand na de plenaire vergadering: ja - nee

- Naleven van de reglementaire richtlijnen betreffende de oprichting van het stuurcomité: ja - nee

- Aantal PV's van het stuurcomité \geq 3

- *Bijdragen tot de bestaande overlegstructuren*

Resultaten

- Invoeren van maandelijkse interne vergaderingen gedurende de hele duur van het plan.

Indicatoren

- Aantal interne maandelijkse vergaderingen \geq 10/jaar

- *Gepaste en relevante samenwerkingsverbanden invoeren*

Resultaten

- Ontwikkelen van een netwerk van partners tijdens de hele duur van het Plan.

Indicatoren

- Bestaan van een netwerk van partners tijdens de hele duur van het Plan: ja -nee

2. INBRAAK

De categorie diefstallen met: 68,59% (2009), 67,21% (2010), 63,46% (2011) en 65,11% (06/2012) van de misdrijven geregistreerd voor de gemeente Etterbeek is de dominante vorm van diefstal binnen alle misdaadcijfers voor Etterbeek.

Deze categorie is goed voor bijna twee derden van het totale aantal processen-verbaal. In deze categorie is inbraak goed voor: 33,85% (2009), 35,32% (2010), 29,12% (2011) en 28,21% (06/2012) van de inbraken geregistreerd in Etterbeek.

Uit de Veiligheidsmonitor blijkt dat 62% van de ondervraagde personen van mening is dat "diefstal in de woning" een probleem is in hun wijk. Bovendien meent een vierde dat zij ook slachtoffer van een "diefstal in de woning" zouden kunnen worden binnen de twaalf maanden na het afnemen van de enquête voor de Veiligheidsmonitor.

Het risico dat een dergelijke inbreuk gepleegd wordt kan als hoog beschouwd worden door de dichte bebouwing in Etterbeek.

Binnen het Strategisch Veiligheids- en Preventieplan treden het Preventiehuis en de Gemeenschapswachten op rond dit fenomeen.

Het Preventiehuis verzekert de technisch-preventieve adviezen en doet huisbezoeken. De gemeenschapswachten verzekeren een ontradende aanwezigheid op het grondgebied. Deze agenten patrouilleren op het hele grondgebied van de gemeente en verstrekken preventief advies aan de bevolking.

2.1. Algemene doelstellingen

2.1.1. Inbraken en/of het bijbehorende onveiligheidsgevoel voorkomen, opsporen en beperken

2.2. Strategische doelstellingen

2.2.1. Risicogedrag verminderen

Operationele doelstellingen

- Zorgen voor een ontradende aanwezigheid op het grondgebied van de gemeente.

Resultaten

- Dagelijkse ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op het terrein.

Indicatoren

- Aantal uur van elke patrouille gemeenschapswachten op het terrein \geq 30 u/dag.

2.2.2. Ingaan op de omstandigheden en omgevingen die misdaad opwekken.

Operationele doelstellingen

- Informatie verstrekken aan de bevolking over inbraakpreventie

Resultaten

- Zoveel mogelijk mensen ontvangen informatie over inbraakpreventie.

Indicatoren

- Bestaan van minimum 2 verschillende kanalen/dragers per jaar (zoals affiches, folders, persartikels): ja -nee

- Technische preventiebezoeken na inbraken afleggen voor de slachtoffers die dat vragen.

Resultaten

- Een maximum aan slachtoffers van inbraak die de aanvraag indienden genoten van een technisch preventiebezoek na inbraak binnen de 2 weken na de aanvraag.

Indicatoren

- 90% van de slachtoffers van inbraak die de aanvraag indienden genoten van een

technisch preventiebezoek na inbraak binnen de 2 weken na de aanvraag.

- *Technische preventiebezoeken na inbraken afleggen bij de bewoners die dat vragen.*

Resultaten

- Een maximum aan bewoners die de aanvraag indienden genoten van een technisch preventiebezoek binnen de 2 weken na de aanvraag

Indicatoren

- 90% van de bewoners die de aanvraag indienden genoten van een technisch preventiebezoek binnen de 2 weken na de aanvraag

- *Gebruik van de geschikte pedagogische hulpmiddelen voor de bevolking*

Resultaten

- Ter beschikking stellen van pedagogische hulpmiddelen in verband met technische preventie tijdens de hele duur van het plan.

Indicatoren

- Bestaan van minimum 2 pedagogische hulpmiddelen in verband met technische preventie tijdens de hele duur van het plan : ja – nee.

2.2.3. Mogelijke daders ontraden.

Operationele doelstellingen

- *Zorgen voor aanwezigheid in de winkelbuurten*

Resultaten

- Regelmatige ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten in de winkelbuurten.

Indicatoren

- 3 passages/dag

2.2.4. Een geïntegreerde en integrale benadering bevorderen

Operationele doelstellingen

- *Deelname aan de bestaande overlegstructuren met de diverse partners/professionals die betrokken zijn bij het fenomeen.*

Resultaten

- Regelmatige deelname van de technische preventieadviseur aan de platformen over dit probleem.

Indicatoren

- De technische preventieadviseur nam deel aan 60% van de platforms gericht op dit fenomeen: ja - nee

- *Invoeren van partnerschappen gericht op het fenomeen*

Resultaten

- Oprichten van een partnerschap met de politiediensten gericht op het probleem tijdens de hele duur van het plan.

Indicatoren

- Bestaan van een partnerschap met de politiediensten gericht op het fenomeen tijdens de hele duur van het plan.

- Aantal strategische vergaderingen gericht op het fenomeen met de politiediensten > of = 9/jaar

- *Het bevoegde gemeente- en politiepersoneel sensibiliseren voor het fenomeen*

Resultaten

- Regelmatige overdracht van de rapporten van de gemeenschapswachten over dit fenomeen aan de bevoegde gemeente- en politiediensten.

Indicatoren

- 90% van de rapporten van de gemeenschapswachten over dit fenomeen wordt doorgegeven aan de bevoegde gemeente- en politiediensten.

3. DIEFSTAL MET OPLICHTING

De categorie "Diefstal met oplichting" is inbegrepen bij "Andere diefstallen". Deze categorie "Andere diefstallen" omvat: 31% (2009), 29% (2010), 28% (2011) en 27% (2012) van de inbraken geregistreerd in Etterbeek door de politiezone Montgomery. Bovendien meent 29% van de personen ondervraagd door de Veiligheidsmonitor in 2006 dat zij het slachtoffer zouden kunnen worden van een dergelijke "diefstal" tijdens de twaalf maanden na het afnemen van de enquête. Binnen het Strategisch veiligheids- en preventieplan is het het Preventiehuis dat tussenbeide komt voor dit fenomeen. Het Preventiehuis probeert dit fenomeen te bestrijden door preventieve adviezen te geven aan een specifieke doelgroep en door de geschikte pedagogische hulpmiddelen te verspreiden.

3.1. Algemene doelstellingen

3.1.1. Diefstal met oplichting en/of het bijbehorende onveiligheidsgevoel voorkomen, opsporen en beperken

3.2. Strategische doelstellingen

3.2.1. Risicogedrag verminderen

Operationele doelstellingen

- *Informatie verstrekken over geschikte maatregelen en gedragingen aan een publiek van bejaarde personen.*

Resultaten

- Doelgerichte informatiesessies organiseren over diefstal met oplichting voor bejaarde personen.

Indicatoren

- Bestaan van doelgerichte informatiesessies organiseren over diefstal met oplichting voor bejaarde personen: ja - nee

- Aantal doelgerichte informatiesessies organiseren over diefstal met oplichting voor bejaarde personen > of = 1/jaar

- *Gebruik van de geschikte pedagogische hulpmiddelen voor bejaarden*

Resultaten

- Ter beschikking stellen van pedagogische hulpmiddelen in verband met diefstal met oplichting aan bejaarden tijdens de hele duur van het plan

Indicatoren

- Bestaan van minimum 2 pedagogische hulpmiddelen voor bejaarden in verband met diefstal met oplichting tijdens de hele duur van het plan : ja - nee

3.2.2. Een geïntegreerde en integrale benadering bevorderen

Operationele doelstellingen

- Invoeren van partnerschappen gericht op het probleem

Resultaten

- Invoeren van een partnerschap met de politiediensten gericht op het fenomeen tijdens de hele duur van het plan.

Indicatoren

- Bestaan van een partnerschap met de politiediensten gericht op het fenomeen tijdens de hele duur van het plan.
- Aantal strategische vergaderingen gericht op het fenomeen met de politiediensten > of = 2/jaar

3.2.3. Ingaan op de omstandigheden en omgevingen die misdaad opwekken.

Operationele doelstellingen

- Preventieve adviezen verstrekken over informatiezwendel

Resultaten

- Organiseren van informatiesessies

Indicatoren

- Bestaan van informatiesessies over dit fenomeen: ja - nee
- Aantal informatievergaderingen: >= 1 jaar

4. DIEFSTAL MET GEWELD

16,8% van de personen ondervraagd door de Veiligheidsmonitor in 2008/2009 meent dat zij het slachtoffer zouden kunnen worden van een dergelijke "diefstal met geweld of bedreiging" tijdens de twaalf maanden na het afnemen van de enquête. Het kan ook interessant zijn om te benadrukken dat deze categorie "Diefstal met ongewapend geweld" een prioriteit is voor de Politiezone.

Meer bepaald lijkt de categorie "Racket", inbegrepen in "diefstal met ongewapend geweld" relevant om op te nemen gezien het aantal personen dat op het grondgebied Etterbeek woont maar ook met het oog op het aantal scholen (bijna 50) en dus leerlingen (ongeveer 10.000) die elke dag in de gemeente aanwezig zijn.

Binnen het Strategisch Veiligheids- en Preventieplan treden het Preventiehuis en de Gemeenschapswachten op rond dit fenomeen. Het Preventiehuis organiseert informatiesessies over dit fenomeen. De gemeenschapswachten staan in voor een ontradende en geruststellende aanwezigheid in de hele gemeente evenals in de buurt van de scholen. Ze zijn elke ochtend in de omgeving van zoveel mogelijk scholen aanwezig, en ook, in de mate van het mogelijke, 's middags en bij het uitgaan van de school.

4.1. Algemene doelstellingen

4.1.1. *Diefstal met geweld en/of het bijbehorende onveiligheidsgevoel voorkomen, opsporen en beperken*

4.2. Strategische doelstellingen

4.2.1. *Risicogedrag verminderen*

Operationele doelstellingen

- *Informatie verstrekken over geschikte gedragingen aan een publiek dat betrokken is bij dit fenomeen.*

Resultaten

- Voor elke situatie die als potentieel problematisch wordt beschouwd worden preventieve adviezen verstrekt door de gemeenschapswachten rond de scholen en de wegen er naartoe.

- Opstellen en ter beschikking stellen van documentatie in verband met dit fenomeen.

Indicatoren

- De mogelijke slachtoffers worden doorgestuurd naar de bevoegde diensten: ja - nee

- Ter beschikking stellen van documentatie in verband met dit fenomeen.

4.2.2. Mogelijke daders ontraden.

Operationele doelstellingen

- *Een ontradende aanwezigheid verzekeren op weg naar school en in de omgeving van de scholen.*

Resultaten

- Dagelijkse ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten in de buurt van de scholen en de weg er naartoe.

Indicatoren

- Aantal uur patrouille van de gemeenschapswachten in de buurt van de scholen en de weg er naartoe ≥ 15 u/dag

4.2.3. De negatieve effecten van de slachtofferschap verminderen

Operationele doelstellingen

- *Instaan voor informatie voor slachtoffers van diefstal met geweld*

Resultaten

- Organiseren van informatiesessies voor slachtoffers van diefstal met geweld tijdens de hele duur van het plan.

Indicatoren

- Bestaan van informatiesessies voor slachtoffers van diefstal met geweld tijdens de hele duur van het plan: ja - nee

- Aantal informatiesessies voor slachtoffers van diefstal met geweld $>$ of $= 2$ /jaar.

- *Opstellen en ter beschikking stellen van een geschikt pedagogisch hulpmiddel voor slachtoffers van diefstal met geweld (racket)*

Resultaten

- Opstellen van een vademecum voor preventie en steun voor slachtoffers van het fenomeen.

- Ter beschikking stellen van het vademecum voor slachtoffers van het fenomeen.

Indicatoren

- Effectief opstellen van een vademecum voor preventie en steun voor slachtoffers van het fenomeen.: ja - nee

- Ter beschikking stellen van het vademecum voor slachtoffers van het fenomeen: ja - nee

- *Slachtoffers van diefstal met geweld doorverwijzen naar de bevoegde diensten*

Resultaten

- Optimalisatie van het aantal doorgestuurde slachtoffers van diefstal met geweld naar de bevoegde diensten

Indicatoren

- 90% van de slachtoffers van diefstal met geweld doorverwezen naar de bevoegde diensten

4.2.4. Een geïntegreerde en integrale benadering bevorderen

Operationele doelstellingen

- *Invoeren van partnerschappen gericht op het fenomeen*

Resultaten

- Invoeren van een partnerschap met de politiedienstengericht op het fenomeen tijdens de hele duur van het plan.

Indicatoren

- Bestaan van een partnerschap met de politiediensten gericht op het fenomeen tijdens de hele duur van het plan.

- Aantal strategische vergaderingen gericht op het fenomeen met de politiediensten \geq 9/jaar

- *Het bevoegde gemeente- en politiepersoneel sensibiliseren voor het fenomeen*

Resultaten

- Regelmatige overdracht van de rapporten van de gemeenschapswachten over dit fenomeen aan de bevoegde gemeente- en politiediensten.

Indicatoren

- 90% van de rapporten van de gemeenschapswachten over dit fenomeen wordt doorgegeven aan de bevoegde gemeente- en politiediensten.

5. DIEFSTAL VAN EN IN VOERTUIGEN

de categorie diefstal is dominant binnen de misdaadcijfers voor Etterbeek. Deze categorie is goed voor 34,02% (2009), 28,82% (2010), 26,81% (2011) en 26,08% (06/2012) of bijna een vijfde van de processen-verbaal. Met 972 feiten (2009), 806 feiten (2010), 649 feiten (2011) en 319 feiten (1ste semester 2012) in Etterbeek wordt de categorie "Diefstal van en in voertuigen" door de Politiezone als prioriteit beschouwd. Het is belangrijk op te merken dat 64% van de bewoners van Etterbeek die ondervraagd werden door de Veiligheidsmonitor van mening is dat de categorie "Diefstal in voertuigen" een probleem is in hun wijk. Deze staat op de tweede plaats van het klassement problemen in de buurt. Wij geven ook aan dat 40% van de personen die ondervraagd werden door de Veiligheidsmonitor van mening is dat de categorie "Diefstal in voertuigen" een probleem is in hun wijk. Dit percentage zet deze categorie op de achtste plaats van de tien meest voorkomende wijkproblemen. Binnen het Strategisch Veiligheids- en Preventieplan treden de Gemeenschapswachten op rond dit fenomeen.

De gemeenschapswachten verzekeren een ontradende aanwezigheid op het grondgebied. Deze agenten patrouilleren op het hele grondgebied van de gemeente en verstrekken preventief advies aan de bevolking.

5.1. Algemene doelstellingen

5.1.1. *Diefstal van en in auto's en/of het bijbehorende onveiligheidsgevoel voorkomen, opsporen en beperken*

5.2. Strategische doelstellingen

5.2.1. *Risicogedrag verminderen*

Operationele doelstellingen

- *Chauffeurs informeren over het juiste gedrag inzake diefstal van en in wagens.*

Resultaten

- Informatiecampagnes organiseren voor chauffeurs wat betreft het juiste gedrag inzake diefstal van en in de wagen tijdens de hele duur van het plan.

- Voor elke situatie die als potentieel problematisch wordt beschouwd worden preventieve adviezen verstrekt door de gemeenschapswachten tijdens de hele duur van het plan.

Indicatoren

- Informatiecampagnes organiseren voor chauffeurs wat betreft het juiste gedrag inzake diefstal van en in de wagen tijdens de hele duur van het plan ja - nee

- 90% van de beoogde chauffeurs werd geïnformeerd over het juiste gedrag inzake diefstal van en in wagens.

- Op basis van rapporten van de gemeenschapswachten was 90% van de situaties die als potentieel problematisch werden beschouwd het voorwerp van preventief advies inzake diefstal van en in wagens, verstrekt door de gemeenschapswachten.

- *Gebruik van de geschikte pedagogische hulpmiddelen voor de chauffeurs.*

Resultaten

- Ter beschikking stellen van pedagogische hulpmiddelen voor chauffeurs in verband met het beoogde fenomeen.

Indicatoren

- Bestaan van minimum 2 pedagogische hulpmiddelen voor chauffeurs in verband met het beoogde fenomeen: ja - nee

5.2.2. *Mogelijke daders ontraden.*

Operationele doelstellingen

- *Zorgen voor een ontradende aanwezigheid op het terrein*

Resultaten

- Dagelijkse ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op het terrein

Indicatoren

- Aantal uur van de patrouilles gemeenschapswachten op het terrein ≥ 30 u/dag

5.2.3. *Een geïntegreerde en integrale benadering bevorderen*

Operationele doelstellingen

- *Invoeren van partnerschappen gericht op het fenomeen*

Resultaten

- Invoeren van een partnerschap met de politiediensten gericht op het fenomeen tijdens

de hele duur van het plan.

Indicatoren

- Bestaan van een partnerschap met de politiediensten gericht op het fenomeen tijdens de hele duur van het plan: ja - nee Ja - Nee
- Aantal strategische vergaderingen gericht op het fenomeen met de politiediensten >/= 9/jaar

- *Het bevoegde gemeentepersoneel sensibiliseren voor het fenomeen*

Resultaten

- Regelmatige overdracht van de rapporten van de gemeenschapswachten over dit fenomeen aan de bevoegde gemeentediensten.

Indicatoren

- 99 % van de rapporten van de gemeenschapswachten over dit fenomeen wordt doorgegeven aan de bevoegde gemeentediensten: ja - nee

-

6. ZAKKENROLLEN

De categorie "Zakkenrollen" is het fenomeen met de sterkste groei binnen de categorie "Diefstal" in Etterbeek. Deze vertoont de volgende evolutie: 9,00% (2009), 11,01% (2010), 15,08% (2011) en 18,32% (06/2012) van de inbreuken. In de tweede helft van 2012 staat deze op de 3de plaats van de tien inbreuken waar het meest processen-verbaal voor worden opgemaakt binnen alle categorieën samen.

Etterbeek is een gemeente met een grote bevolkingsstroom, onder meer te voet (bewoners of werknemers), winkelcentra, een groot aantal scholen (bijna 50) en dus leerlingen (ongeveer 10.000), twee markten op twee dagen en een uitgestrekt netwerk van openbaar vervoer. In een dergelijke drukke context blijkt een prioriteit voor "Zakkenrollen" wel essentieel te zijn.

Binnen het Strategisch Veiligheids- en Preventieplan treden de Gemeenschapswachten op rond dit fenomeen.

De gemeenschapswachten verzekeren een ontradende aanwezigheid op het grondgebied. Deze agenten patrouilleren op het hele grondgebied van de gemeente en verstrekken preventief advies aan de bevolking.

6.1. Algemene doelstellingen

6.1.1. Zakkenrollen en/of het bijbehorende onveiligheidsgevoel voorkomen, opsporen en beperken

6.2. Strategische doelstellingen

6.2.1. Risicogedrag verminderen

Operationele doelstellingen

- *De bevolking informeren over het juiste gedrag inzake zakkenrollen.*

Resultaten

- Informatiecampagnes organiseren voor de bevolking wat betreft het juiste gedrag inzake zakkenrollen tijdens de hele duur van het plan.
- Voor elke situatie die als potentieel problematisch wordt beschouwd worden preventieve adviezen verstrekt door de gemeenschapswachten tijdens elk jaar van het plan.

Indicatoren

- Informatiecampagnes organiseren voor de bevolking wat betreft het juiste gedrag inzake zakkenrollen tijdens de hele duur van het plan: ja - nee
- 90% van de betrokken bevolking werd geïnformeerd over het juiste gedrag inzake zakkenrollen.
- Op basis van rapporten van de gemeenschapswachten was 90% van de situaties die dat vereisten, het voorwerp van preventief advies inzake zakkenrollen, verstrekt door de gemeenschapswachten.

- Gebruik van de geschikte pedagogische hulpmiddelen voor de hele bevolking

Resultaten

- Ter beschikking stellen van pedagogische hulpmiddelen voor de bevolking in verband met het beoogde fenomeen.

Indicatoren

- Bestaan van minimum 2 pedagogische hulpmiddelen voor de bevolking in verband met het beoogde fenomeen: ja - nee

6.2.2. Mogelijke daders ontraden.

Operationele doelstellingen

- Zorgen voor een ontradende aanwezigheid in de winkelbuurten

Resultaten

- Regelmatige ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten in de winkelbuurten.

Indicatoren

- 3 passages/dag van de gemeenschapswachten in de winkelbuurten.

- Zorgen voor een aanwezigheid op het terrein op plaatsen die als "gevoelig" worden aangegeven.

Resultaten

- Regelmatige ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten in de plaatsen aangegeven als "gevoelig".

Indicatoren

- Aantal uur patrouilles van gemeenschapswachten op de plaatsen die als "gevoelig" worden beschouwd > pf = 100u/jaar.

6.2.3. Een geïntegreerde en integrale benadering bevorderen

Operationele doelstellingen

- Invoeren van partnerschappen gericht op het fenomeen

Resultaten

- Invoeren van een partnerschap met de politiediensten gericht op het fenomeen tijdens de hele duur van het plan.

Indicatoren

- Bestaan van een partnerschap met de politiediensten gericht op het fenomeen tijdens de hele duur van het plan: ja - nee
- Aantal strategische vergaderingen gericht op het fenomeen met de politiediensten > of = 9/jaar

7. GEWELD IN HET OPENBAAR VERVOER

84 feiten (2009), 105 feiten (2010), 62 feiten 2011 en 50 feiten (06/2012) werden geregistreerd door de Politiezone voor het grondgebied Etterbeek. Dit cijfer moet echter genuanceerd worden vermits het alle feiten in het openbaar vervoer bevat en niet alleen de feiten van "Geweld in het openbaar vervoer".

Wat de gegevens van de MIVB betreft wijzen deze in 2012 op 405 incidenten op het netwerk door Etterbeek waarvan 370 in de metrostations van de gemeente. De categorie "Fysieke integriteit", opgesteld door de MIVB, die kan worden ondergebracht bij de rubriek "Geweld in het openbaar vervoer" wijst op 7,5 % van alle incidenten (30 feiten) die door de MIVB werden vastgesteld op het netwerk in Etterbeek.

Gezien het grote aantal scholen, de doorgaande bevolking, het belang van het metrostation Mérode en de aanwezigheid van de stations Montgomery en Schuman aan de rand van Etterbeek, is de categorie "Geweld in het openbaar vervoer" een prioriteit. Binnen het Strategisch Veiligheids- en Preventieplan treden de Gemeenschapswachten op rond dit fenomeen. De gemeenschapswachten verzekeren een ontradende aanwezigheid op het grondgebied. Deze agenten patrouilleren op het hele grondgebied van de gemeente en verstrekken preventief advies aan de bevolking.

7.1. Algemene doelstellingen

7.1.1. Geweld in het openbaar vervoer en/of het bijbehorende onveiligheidsgevoel voorkomen, opsporen en beperken

7.2. Strategische doelstellingen

7.2.1. Risicogedrag verminderen

Operationele doelstellingen

- *Informatie verstrekken over geschikte gedragingen aan een publiek dat betrokken is bij dit fenomeen.*

Resultaten

- Voor elke situatie die als potentieel problematisch wordt beschouwd worden preventieve adviezen verstrekt door de gemeenschapswachten tijdens elk jaar van het plan.

Indicatoren

- Op basis van rapporten van de gemeenschapswachten was 90% van de situaties die als potentieel problematisch werden beschouwd het voorwerp van preventief advies inzake geweld in het openbaar vervoer, verstrekt door de gemeenschapswachten.

7.2.2. Mogelijke daders ontraden.

Operationele doelstellingen

- *Zorgen voor aanwezigheid in het openbaar vervoer en in de buurt van stations/haltes.*

Resultaten

- Regelmatige ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten in het openbaar vervoer en in de buurt van stations/haltes.

Indicatoren

- 3 passages/dag

7.2.3. Een geïntegreerde en integrale benadering bevorderen

Operationele doelstellingen

- *Invoeren van partnerschappen gericht op het fenomeen*

Resultaten

- Invoeren van een partnerschap met de politiediensten gericht op het fenomeen tijdens de hele duur van het plan.

Indicatoren

- Bestaan van een partnerschap met de politiediensten gericht op het fenomeen tijdens de hele duur van het plan: ja - nee Ja - Nee

- Aantal strategische vergaderingen gericht op het fenomeen met de politiediensten > of = 9/jaar

- *Het bevoegde gemeentepersoneel sensibiliseren voor het fenomeen*

Resultaten

- Regelmatige overdracht van de rapporten van de gemeenschapswachten over dit fenomeen aan de bevoegde gemeentediensten.

Indicatoren

- 99 % van de rapporten van de gemeenschapswachten over dit fenomeen wordt doorgegeven aan de bevoegde gemeentediensten: ja - nee

8. SOCIALE OVERLAST

We kunnen benadrukken dat deze categorie "Sociale overlast" op zich goed is voor 51% van de incidenten (207 feiten) die door de MIVB in 2012 op het netwerk in Etterbeek werden geteld. Het belang van dit fenomeen kan nog bevestigd worden door de Veiligheidsmonitor. De enquête van de Veiligheidsmonitor wijst immers uit dat 7 van de 10 grootste wijkproblemen in Etterbeek verband houden met "Sociale overlast". Voor 2013 wijzen de vaststellingen van de gemeenschapswachten op een grote frequentie van sociale overlast. Tot sociale overlast rekenen we sluike storingen, vandalisme en groeperingen van mensen. Wat deze laatste categorie betreft vermelden we in het bijzonder de problemen in verband met de aanwezigheid van thuislozen en bedelaars in de openbare ruimte. Deze drie subcategorieën zijn goed voor een groot aantal feiten en vaststellingen zowel via de Veiligheidsmonitor, de inbreuken geregistreerd door de zonale politie evenals de klachten van de bewoners en het werk van de gemeenschapswachten.

Bovendien tonen de politiestatistieken de omvang van een nieuwe problematiek: pesten via nieuwe technologieën. Zo hebben we in de vorige LVD aangetoond dat de computercriminaliteit significant is gegroeid de voorbije zes jaar. Terwijl wij voor deze categorie nog 50 PV's registreerden in 2007 is deze blijven groeien naar 97 PV's. (2008), 93 P.V.'s (2009), 147 P.V.'s (2010), 154 (2011) en al 70 P.V. voor het 1ste semester van 2012. Gezien deze stijging heeft de gemeente Etterbeek er alle belang bij dit nieuwe feit op te nemen in het SVPP.

Binnen het Strategisch Veiligheids- en Preventieplan treden de Gemeenschapswachten op rond het fenomeen van de sociale overlast.

De gemeenschapswachten verzekeren een ontradende en geruuststellende aanwezigheid op het grondgebied. Deze agenten patrouilleren op het hele grondgebied van de gemeente en verstrekken preventief advies aan de bevolking.

Voor het sensibiliseren voor pesterijen op het internet treedt de preventie-adviseur diefstal op.

8.1. Algemene doelstellingen

8.1.1. Sociale overlast en/of het bijbehorende onveiligheidsgevoel voorkomen, opsporen en beperken

8.2. Strategische doelstellingen

8.2.1. Mogelijke daders ontraden.

Operationele doelstellingen

- *Een ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op het terrein verzekeren*

Resultaten

- *Dagelijkse ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten.*

Indicatoren

- *Aantal uur van de patrouilles gemeenschapswachten op het grondgebied \geq 30 u/dag*

8.2.2. Een geïntegreerde en integrale benadering bevorderen

Operationele doelstellingen

- *Invoeren van partnerschappen gericht op het fenomeen*

Resultaten

- *Invoeren van een partnerschap met de politiediensten gericht op het fenomeen tijdens de hele duur van het plan.*

Indicatoren

- *Bestaan van een partnerschap met de politiediensten gericht op het fenomeen tijdens de hele duur van het plan: ja - nee Ja - Nee*

- *Aantal strategische vergaderingen gericht op het fenomeen met de politiediensten $>$ of $=$ 9/jaar*

8.2.3. Ingaan op de omstandigheden en omgevingen die misdaad opwekken.

Operationele doelstellingen

- *Instaan voor preventief advies inzake intimidatie, pesterijen en beledigingen via nieuwe technologieën.*

Resultaten

- *Bestaan van informatiesessies over dit fenomeen: ja - nee*

Indicatoren

- *Bestaan van informatiesessies over dit fenomeen: ja - nee*

- *Aantal informatievergaderingen: \geq 1 jaar*

9. PUBLIEKE OVERLAST IN VERBAND MET HET GEBRUIK VAN DRUGS.

In 2011 registreerde de politie een piek voor het druggebruik dat met 216 feiten verdubbeld is ten opzichte van de vorige jaren, in het bijzonder in vergelijking met 2009 en 2010 waarvoor 118 PV's werden opgesteld voor dit type delict. We zien dat er in de eerste helft van 2012 alleen al 149 PV's werden opgesteld (drugs en alcohol). We moeten dus de overlast door gebruik toevoegen aan het Strategisch Veiligheids- en Preventieplan.

Hieronder het aantal PV's geregistreerd van 2009 tot juni 2012: - Drugs: 118 PV's (2009), 118 P.V.'s (2010), 216 P.V.'s (2011) en 133 P.V.'s. (06/2012). - Dronkenschap en alcohol: 43 PV's (2009), 32 P.V.'s (2010), 54 P.V.'s (2011) en 16 P.V. (06/2012). Deze laatste, afkomstig uit de wekelijkse rapporten van de gemeenschapswachten, wezen op 53 feiten (drugs en alcohol) in 2012. De straathoekwerkers die voornamelijk met thuislozen werken, wezen in 2012 op 151 feiten in verband met alcohol en 98 in verband met drugs. Onder "feit" verstaan wij gedragingen die de openbare orde kunnen verstoren.

9.1. Algemene doelstellingen

9.1.1. Openbare overlast door druggebruik en/of het bijbehorende onveiligheidsgevoel voorkomen, opsporen en beperken

9.2. Strategische doelstellingen

9.2.1. Mogelijke daders ontraden.

Operationele doelstellingen

- *Een ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op het gemeentelijke grondgebied verzekeren*

Resultaten

- Dagelijkse en ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten.

Indicatoren

- Aantal uur patrouille van de gemeenschapswachten: \geq 30u/dag

- *Informatie voor de bevolking verzekeren*

Resultaten

- Organiseren van informatiesessies

Indicatoren

- Aantal informatievergaderingen: \geq 1 jaar

10. FIETSENDIEFSTAL

De toevoeging van dit fenomeen wordt gerechtvaardigd door het stijgende aantal fietsendiefstallen dat werd vastgesteld tijdens de drie voorbije jaren. De hieronder vermelde gegevens leren ons meer over de relevantie van de ondersteuning van dit soort acties en het melden ervan in ons Strategisch Veiligheids- en Preventieplan. Volgens de politiestatistieken is er een toename van 200%, dus 67 processen-verbaal in 2007 in vergelijking met 143 in 2011. Zo is een uitgesproken evolutie deze van de sterke toename van diefstallen waarvan het cijfer meer dan verdubbeld is sinds 2009 (144 diefstallen van dit type tegenover 55 in 2008) en wordt deze bevestigd tijdens vier opeenvolgende jaren. Zonder het definitieve resultaat voor 2012 is het moeilijk om getrouw de evolutie van de trends te analyseren maar toch blijkt dat de stijging met reeds 80 feiten voor de eerste helft van 2012 verdergaat. Dit fenomeen kan verklaard worden door een exponentieel gebruik van de fiets in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en een verandering in het gedrag van deze gebruikers die meer dan ooit geneigd zijn om hun fiets te markeren en de diefstal ervan aan te geven. Hieronder het aantal PV's geregistreerd van 2009 tot juni 2012: - Fietsendiefstal: 67 PV's (2007), 55 P.V.'s (2008), 144 P.V.'s (2009), 155 P.V.'s (2010), 143 P.V.'s (2011) en 80 P.V.'s. (06/2012).

Wat deze gegevens betreft lijkt het ons relevant om de nadruk te leggen op de inspanningen inzake de preventie van fietsdiefstallen in Etterbeek en dit nieuwe fenomeen op te nemen in het SVPP. Bovendien graveren we al jarenlang fietsen in samenwerking met de politie. De Preventiedienst wil nu het SVPP doen overeenstemmen met de realiteit op het terrein. In 2012 lieten 667 fietsers hun fiets graveren. Om dit nieuwe fenomeen te rechtvaardigen, vermelden we de toenemende belangstelling van de burger voor het gebruik van de fiets en de preventie van fietsdiefstal.

10.1. Algemene doelstellingen

10.1.1. Fietsdiefstal en/of het bijbehorende onveiligheidsgevoel voorkomen, opsporen en beperken

10.2. Strategische doelstellingen

10.2.1. Risicogedrag verminderen

Operationele doelstellingen

- *Informatie voor de bevolking verzekeren*

Resultaten

- Zoveel mogelijk fietsers ontvangen informatie over fietsdiefstal.

Indicatoren

- 250 fietsers ontvingen preventieadviezen inzake fietsdiefstal.

- *Fietsen graveren*

Resultaten

- Elk jaar worden minimum drie graveersessies voor fietsen georganiseerd

Indicatoren

- ≥ 3 graveersessies/jaar

10.2.2. Mogelijke daders ontraden.

Operationele doelstellingen

- *Ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op het gemeentelijke grondgebied*

Resultaten

- Regelmatige ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten.

Indicatoren

- Minimum twaalf agenten aanwezig in de gemeente van 07u45 tot 22u00 (winter) en van 8u30 tot 01u00 (zomer).

10.2.3. Een geïntegreerde en integrale benadering bevorderen

Operationele doelstellingen

- *Achtergelaten fietsen verwijderen*

Resultaten

- Regelmatige overdracht van de vaststellingen van de gemeenschapswachten inzake

achtergelaten fietsen aan Mobiel Brussel

Indicatoren

- Verwijderen van \geq 50 fietsen/maand

- *Invoeren van een partnerschap gericht op het fenomeen*

Resultaten

- Oprichten van een partnerschap met de politiediensten gericht op het probleem tijdens de hele duur van het plan.

Indicatoren

- Bestaan van een partnerschap met de politiediensten gericht op het fenomeen tijdens de hele duur van het plan: ja - nee

- Aantal strategische vergaderingen gericht op het fenomeen met de politiediensten \geq 9/jaar

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

Participation - Participatie

26.03.2018/A/0016 **Convention de mise à disposition d'une parcelle de terrain destinée à la culture maraichère à usage privé**

Le Conseil communal,

Considérant le souhait d'un collectif d'etterbeekoïses de pouvoir disposer d'une parcelle de terrain pour pouvoir y installer un potager participatif,

Considérant la disponibilité d'une parcelle de terre située sur le terrain communal Rue Baron Dhanis à 1040 Etterbeek,

Considérant l'avis positif du service des travaux pour mettre cette parcelle à disposition du groupe d'habitant moyennant le respect de certaines dispositions reprises dans une convention,

Vu l'article 117 de la nouvelle Loi communale ;

DECIDE

d'approuver la convention suivante :

PREAMBULE :

Le 24 août 2017, le Collège des Bourgmestre et Echevins a marqué son accord de principe pour la mise à disposition d'une parcelle de terre située sur le terrain communal Rue Baron Dhanis à 1040 Etterbeek, au profit du Collectif d'habitants représenté par Mr François Filleul.

Ce droit d'occupation précaire porte sur une bande de terrain d'environ 25m², située à l'arrière du Stade Guy Thys, mitoyen au n°4 de la rue Baron Dhanis et se prolongeant en mitoyen au n°21 de l'avenue le Marinel.

S'agissant d'une occupation précaire d'un espace privé sous convention d'occupation, la présente autorisation ne tombe pas dans le champ d'application des différentes lois relatives aux baux à loyers, qu'ils soient d'habitation principale, de commerce ou autres reprises au Code Civil.

L'occupant reconnaît par la présente avoir été parfaitement informé de la situation juridique de la parcelle et prendre en occupation celle-ci en connaissance de cause.

ENSUITE DE QUOI :

Entre les soussignés :

La commune d'Etterbeek représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins, au nom de qui, agissent, Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre, et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire Communal, dénommé « propriétaire » au sens de la présente convention

soussigné de première part,

et

Mr François Filleul, Représentant le collectif d'habitants porteur du projet,
Résidant rue des Perdrix 29 à 1040 Etterbeek

soussigné(s) de seconde part,

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

ARTICLE 1 : DESCRIPTION DES BIENS DONNES EN LOCATION

Le « propriétaire » met à disposition à titre précaire et révocable à tout moment sans indemnité aucune selon les conditions de l'article 3, une parcelle de terrain situé sur une partie de terrain actuellement plantée d'une contenance d'environ 25 m².

Le "propriétaire" autorise l'occupant à placer deux citernes d'eau de pluie d'une capacité de maximum 1m³ qui seront placées et reliées à la descente d'eau existante du local garage du stade communal dans la mesure où ce placement est techniquement possible. Les citernes disposeront d'un trop plein relié à l'évacuation d'eau existante.

La parcelle est donnée en occupation dans l'état où elle se trouve, bien connu de l'occupant, sans garantie de contenance et avec toutes les servitudes actives ou passives, le défrichage et le travail de la terre la rendant propice à la culture potagère étant à charge des occupants.

ARTICLE 2 : DESTINATION

La parcelle peut uniquement être utilisée à usage privé, comme jardin, potager, zone naturelle, ou verger à basses tiges.

Le produit des récoltes ne peut faire l'objet d'une quelconque vente.

L'occupant n'est pas autorisé à affecter tout ou partie de la parcelle à l'exercice d'une activité professionnelle.

ARTICLE 3 : DUREE ET RESILIATION

Cette autorisation d'occupation est accordée pour une période de 1 an.

Elle prend cours le 1/04/2018 pour se terminer de plein droit le 31/03/2019 sans notification ou signification préalable.

La convention est renouvelable sur demande écrite par lettre recommandée introduite 3 mois avant le terme de la présente convention. La convention d'occupation ne pourra en aucun cas être renouvelée tacitement.

Les deux parties peuvent renoncer à la présente convention, moyennant un préavis d'un mois à envoyer par lettre recommandée.

Le non respect des obligations prévues à la présente convention entraînera de plein droit sa résolution sans indemnité.

Au terme de la présente convention, le projet fera l'objet d'une évaluation de la part des autorités communales, par le service Travaux, division Espaces Verts.

En cas d'évaluation favorable, la présente convention pourra être reconduite pour une nouvelle durée d'un an.

En cas d'évaluation défavorable, la convention prendra immédiatement fin entre les parties sans aucune forme d'indemnité.

ARTICLE 4 : INDEMNITE D'OCCUPATION

L'occupation est autorisée à titre gratuit.

ARTICLE 5 : GARANTIE

Aucune garantie n'est demandée.

ARTICLE 6 : CONDITIONS DE L'OCCUPATION - PRESCRIPTIONS

- L'occupant doit communiquer immédiatement au propriétaire tout changement d'adresse.
- L'occupant doit vivre en bon esprit de voisinage.
- L'occupant doit cultiver sa parcelle de manière permanente en l'affectant à la culture potagère servant à l'alimentation humaine; la culture de fruits ainsi que celle de fleurs sont souhaitables, mais ne peuvent constituer une exclusivité. De toute manière, la partie de la parcelle affectée à la culture potagère doit représenter au moins 70% de la surface totale du lopin.
- L'occupant doit avertir (ou faire avertir) le propriétaire des difficultés (raison de santé par exemple) qu'il rencontrerait pour cultiver sa parcelle.
- L'occupant doit enlever les mauvaises herbes et détruire les animaux nuisibles en conformité avec la législation en vigueur, et tenir en état de propreté permanente et de bonne présentation sa parcelle ainsi que les sentiers, haies, clôtures qui la bordent éventuellement.
- L'occupant veillera à ne pas incommoder le voisinage par des émanations provenant notamment du stockage de produits ou déchets divers.
- La présente convention porte sur le placement de 8 bacs d'environ 80cm sur 240cm, ainsi que de 6 bacs de taille réduites en mitoyen avec les jardins des maisons situés rue Général Fivé.
- La présence des bacs en mitoyen des jardins rue général Fivé ne pourra en aucun cas gêner l'accès de la parcelle aux véhicules communaux.
- Les perches pour haricots à rames sont autorisées du 15 avril jusqu'à la fin de la récolte.
- L'occupant doit gérer sa parcelle en respectant l'environnement, et dans un souci de développement durable.
- L'occupant doit enlever lui-même de sa parcelle, tous les déchets produits sur

le site qui ne peuvent pas être compostés et prendre toutes les mesures nécessaires, pour garantir une gestion efficace des déchets de jardins.

- L'entretien de la parcelle sera entièrement à charge de l'occupant. L'occupant s'engage à conserver la parcelle en bon père de famille, dans un état normal d'entretien.
- Au sein du jardin, les activités auxquelles les occupants s'adonnent auront obligatoirement un rapport direct avec la mise en culture et l'entretien des zones potagères.
- Les occupants s'engagent à respecter scrupuleusement la quiétude du lieu et ne s'adonneront en aucun cas à des activités pouvant perturber celle-ci.
- Les occupants pourront accéder au terrain grâce à un cadenas à code. Ce code ne pourra en aucun cas être transmis à quelqu'un d'extérieur au collectif.
- Les horaires d'accès sont limités de 7h à 22h.

ARTICLE 7 : INTERDICTIONS

Le site est un terrain privé, à ce titre, les prescriptions du code civil et du code rural s'y appliquent pleinement.

Il est également interdit à l'occupant de :

- vendre, même partiellement, le produit de sa récolte.
- introduire sur sa parcelle des espèces susceptibles de nuire à l'ensemble ou à une partie du site.
- modifier les dimensions des parcelles ou celles des chemins communs ; toucher aux bornes et piquets de délimitation ainsi qu'aux panneaux de mise en vente des terrains.
- dégrader les clôtures ou constructions voisines ou formant limite des parcelles.
- employer du fil de fer barbelé.
- utiliser des pesticides. Seuls les moyens de lutte mécanique ou acceptés en culture biologique sont tolérés.
- installer des constructions tels qu'une serre.
- faire du bruit (radio, cassettes, instruments de musique, etc.) à un niveau sonore pouvant déranger les voisins.
- planter des arbres à haute tige.
- laisser des déchets non compostables, de brûler des déchets ou de les enterrer sur leur parcelle, sur les terrains collectifs, sur les abords des terrains et sur les propriétés.
- rassembler des matériaux sur la parcelle, sur le terrain ou sur les abords de celui-ci, qui n'ont rien à voir avec la bonne gestion de son jardin.
- utiliser sa parcelle, les abords des terrains ou les parcelles voisines comme toilettes.

ARTICLE 8 : DISPOSITIONS GENERALES

Le personnel communal autorisé et dûment habilité a accès en tout temps à la parcelle.

L'occupant décharge expressément le propriétaire de toute responsabilité du chef

d'accidents ou incendies qui se produiraient sur la parcelle concédée et ses dépendances, ainsi que du chef de vols, brigandage ou vandalisme dont il pourrait être victime, qu'il s'agisse de produits de culture, de matériel, etc.

ARTICLE 9 : PUBLICITE

L'occupant peut uniquement placer sur la parcelle un écriteau indiquant son nom. Toute publicité est interdite sauf autorisation spécifique du « propriétaire ».

ARTICLE 10 : ASSURANCE

L'occupant est tenu de se faire dûment assurer, pendant toute la durée de l'autorisation, contre les risques liés à l'activité exercée.

L'occupant renonce à tout recours contre le « propriétaire » pour tout dommage qu'il pourrait subir du chef des articles 1386 et 1741 du code civil.

ARTICLE 11 : ENVIRONNEMENT-URBANISME

L'occupant déclare respecter en tout temps les prescriptions urbanistiques en vigueur. En cas de contradiction entre certaines stipulations de la présente convention et lesdites prescriptions urbanistiques, ces dernières auraient la priorité.

ARTICLE 12 : OCCUPATION ET SOUS-OCCUPATION

Sauf autorisation écrite préalable du « propriétaire », il est expressément interdit à l'occupant de céder en tout ou en partie les droits nés de la présente autorisation.

Tous les cas non prévus par la présente convention seront tranchés sans appel par le Collège des Bourgmestre et Echevins, après avoir entendu la (ou les) partie(s) en cause.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Overeenkomst voor de terbeschikkingstelling van een perceel grond bestemd voor groenteteelt voor privégebruik

De gemeenteraad,

gelet op de wens van een collectief van Etterbekenaren om te kunnen beschikken over een stuk grond om er een participatieve moestuin aan te leggen;

gelet op de beschikbaarheid van een stuk grond op gemeentelijk terrein in de Baron Dhanisstraat in 1040 Etterbeek;

gelet op het positief advies van de dienst Openbare Werken om dat stuk grond ter beschikking te stellen van een groep inwoners op voorwaarde dat bepaalde bepalingen uit een overeenkomst nageleefd worden;

gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

BESLIST

om de volgende overeenkomst goed te keuren:

PREAMBULE:

Op 24 augustus 2017 heeft het college van burgemeester en schepenen een

principeakkoord gegeven voor de terbeschikkingstelling van een perceel grond gelegen op het gemeentelijke terrein in de Baron Danhisstraat in 1040 ten gunste van het inwonerscollectief dat vertegenwoordigd wordt door dhr. François Filleul.

Het precaire gebruiksrecht heeft betrekking op een strook grond van ongeveer 25 vierkante meter dat achter het Guy Thysstadion ligt, grenst aan huisnummer 4 van de Baron Dhanisstraat en aangrenzend doorloopt tot huisnummer 21 van de Le Marinellaan.

Aangezien het gaat over een precair gebruik van een privéruimte onder bezettingsovereenkomst valt onderhavige toelating buiten het toepassingsgebied van de verschillende wetten met betrekking tot huurcontracten, of het nu gaat over een hoofdwooning, handelszaak of andere uit het Burgerlijk Wetboek.

De gebruiker erkent hierbij perfect geïnformeerd te zijn over de juridische situatie van het perceel en het met kennis van zake in gebruik te nemen.

WAARNA:

Tussen de ondergetekenden:

de gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door het college van burgemeester en schepenen in wiens naam handelen de heer Vincent DE WOLF, burgemeester, en de heer Christian DEBATY, gemeentesecretaris, in onderhavige overeenkomst "eigenaar" genoemd,

ondergetekende enerzijds,

en

dhr. François Filleul, vertegenwoordiger van het inwonerscollectief, projectdrager, woonachtig Patryzenstraat 29 in 1040 Etterbeek,

ondergetekende(n) anderzijds,

WERD OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

ARTIKEL 1: BESCHRIJVING VAN DE IN GEBRUIK GEGEVEN GOEDEREN

De eigenaar stelt tijdelijk en steeds herroepbaar en zonder enige vergoeding volgens artikel 3 een perceel grond van ongeveer 25 m² ter beschikking dat gelegen is op een deel van een stuk grond dat momenteel beplant is.

De eigenaar geeft de gebruiker toestemming om twee regenwatertanks met een capaciteit van maximaal 1 m³ te plaatsen. Die worden verbonden aan de bestaande regenpijp van het garagelokaal van het gemeentelijke stadion voor zover dat technisch gezien mogelijk is. De tanks beschikken over een overloop die verbonden wordt met de bestaande waterafvoer.

Het perceel wordt in gebruik gegeven in de staat waarin het zich bevindt en waarvan de gebruiker op de hoogte is zonder garanties over de oppervlakte en met alle actieve of passieve erfdienstbaarheden. De ontginning en de bewerking van de grond, die het terrein geschikt maken voor moestuinteelt, zijn voor rekening van de gebruikers.

ARTIKEL 2: BESTEMMING

Het perceel mag enkel voor privédoeleinden gebruikt worden als tuin, moestuin, natuurgebied of boomgaard met laagstambomen.

De oogstopbrengst mag niet verkocht worden.

Het wordt niet toegestaan dat de gebruiker het volledige perceel of een deel ervan gebruikt voor een beroepsactiviteit.

ARTIKEL 3: DUUR EN ONTBINDING

Deze gebruikstoelating wordt verleend voor een periode van een jaar.

Ze gaat in op 1 april 2018 en eindigt van rechtswege op 31 maart 2019 zonder voorafgaande kennisgeving of betekening.

De overeenkomst kan verlengd worden na een schriftelijke aanvraag per aangetekend schrijven drie maanden voor het einde van onderhavige overeenkomst. De gebruiksovereenkomst kan in geen geval stilzwijgend verlengd worden.

Beide partijen kunnen afzien van onderhavige overeenkomst op voorwaarde van een opzegtermijn van een maand die per aangetekend schrijven verstuurd moet worden.

De niet-naleving van de verplichtingen uit onderhavige overeenkomst heeft van rechtswege haar ontbinding tot gevolg zonder vergoeding.

Na afloop van onderhavige overeenkomst wordt het project geëvolueerd door de gemeentelijke overheid, door de dienst Openbare Werken, afdeling Groene Ruimten.

In geval van een positieve evaluatie kan onderhavige overeenkomst verlengd worden voor een nieuwe periode van een jaar.

In geval van een negatieve evaluatie eindigt de overeenkomst tussen de partijen onmiddellijk zonder enige vorm van vergoeding.

ARTIKEL 4: GEBRUIKSVERGOEDING

Het perceel wordt kosteloos ter beschikking gesteld.

ARTIKEL 5: WAARBORG

Er wordt geen waarborg gevraagd.

ARTIKEL 6: VOORWAARDEN EN VOORSCHRIFTEN

- De gebruiker moet de eigenaar onmiddellijk op de hoogte brengen van elke adreswijziging.
- De gebruiker moet in goede verstandhouding samenleven met de burens.
- De gebruiker moet zijn perceel permanent verbouwen. Hij gebruikt het voor moestuinteelt om voeding voor de mens te produceren. De teelt van fruit en bloemen is wenselijk, maar mag niet de enige teelt zijn op het perceel. Het deel van het perceel dat gebruikt wordt voor moestuinteelt moet minstens 70% van de totale oppervlakte van het stuk grond vertegenwoordigen.
- De gebruiker moet de eigenaar waarschuwen (of laten waarschuwen) over de moeilijkheden die hij zou ondervinden om het perceel te verbouwen (bijvoorbeeld om gezondheidsredenen).
- De gebruiker moet onkruid wieden en schadelijke dieren verdelgen in overeenstemming met de geldende wetgeving en ervoor zorgen dat het perceel en de paden, hagen en omheining eromheen er steeds proper bij liggen.
- De gebruiker zorgt ervoor dat hij de burens niet hindert met stank die afkomstig is van de opslag van producten of afval.
- Onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de plaatsing van acht bakken van ongeveer 80 cm bij 240 cm en zes kleinere bakken op de scheidingslijn met de tuinen van de huizen die gelegen zijn in de Generaal Fivéstraat.
- De aanwezigheid van die bakken op de scheidingslijn met de tuinen van de Generaal Fivéstraat mag de toegang tot het perceel voor gemeentelijke voertuigen niet hinderen.
- De stokken voor stokbonen zijn toegelaten van 15 april tot het einde van de

oogst.

- De gebruiker moet zijn perceel op een milieuvriendelijke en duurzame manier beheren.
- De gebruiker moet zelf al het afval dat ter plaatse geproduceerd wordt en niet gecomposteerd kan worden verwijderen van zijn perceel. Hij neemt de nodige maatregelen voor een efficiënt beheer van het tuinafval.
- Het onderhoud van het perceel is volledig ten laste van de gebruiker. De gebruiker verbindt zich ertoe het perceel te onderhouden als een goede huisvader.
- In de tuin moeten de activiteiten waarmee de gebruikers zich bezighouden rechtstreeks verband houden met de bebouwing en het onderhoud van de moestuinzones.
- De gebruikers verbinden zich ertoe de rust van de omgeving strikt te respecteren en houden zich in geen geval bezig met activiteiten die de rust zouden kunnen verstoren.
- De gebruikers hebben toegang tot het terrein via een cijferslot. De code mag in geen geval doorgegeven worden aan personen die geen deel uitmaken van het collectief.
- De toegangsuren zijn beperkt van 7 uur tot 22 uur.

ARTIKEL 7: VERBODEN

De site is privéterrein. De voorschriften van het Burgerlijk Wetboek en het Veldwetboek zijn er dus van toepassing.

Het is voor de gebruiker eveneens verboden om:

- de opbrengst van zijn oogst te verkopen, zelfs gedeeltelijk;
- soorten te introduceren op het perceel die de volledige site of een deel ervan zouden kunnen schaden;
- de afmetingen van de percelen of die van de gemeenschappelijke wegen te wijzigen; te raken aan de grenspalen en afbakeningspalen noch aan de verkoopborden op het terrein;
- de omheiningen, aanpalende constructies of constructies die de grens van de percelen vormen te beschadigen;
- prikkeldraad te gebruiken;
- pesticiden te gebruiken. Enkel mechanische bestrijdingsmiddelen of middelen die aanvaard worden in de biologische teelt zijn toegelaten;
- constructies zoals een serre te plaatsen;
- lawaai te maken (radio, cassettes, muziekinstrumenten, enz.) op een geluidsniveau dat de burens zou kunnen storen;
- hoogstambomen te planten;
- afval achter te laten dat niet gecomposteerd kan worden, afval te verbranden of te begraven op het perceel, op de gemeenschappelijke terreinen, in de omgeving van de terreinen en op de eigendommen;
- op het perceel, op het terrein of in de omgeving materialen te verzamelen die

niets te maken hebben met het goede beheer van de tuin;

- het perceel, de omgeving van de terreinen of naburige percelen te gebruiken als toilet.

ARTIKEL 8: ALGEMENE BEPALINGEN

Het bevoegde gemeentepersoneel heeft op elk moment toegang tot het perceel.

De gebruiker ontslaat de eigenaar uitdrukkelijk van alle verantwoordelijkheden voor ongevallen of branden die zich zouden kunnen voordoen op het in gebruik gegeven perceel en zijn bijgebouwen alsook voor diefstal of vandalisme waarvan hij het slachtoffer zou kunnen zijn, zowel wat de oogstopbrengsten als wat het materiaal betreft.

ARTIKEL 9: RECLAME

De gebruiker mag op het perceel enkel een bord met zijn naam plaatsen. Elke vorm van reclame is verboden behalve wanneer de eigenaar toestemming geeft.

ARTIKEL 10: VERZEKERING

De gebruiker moet zich behoorlijk verzekeren tegen de risico's die verband houden met de uitgeoefende activiteit en dat tijdens de volledige duur van de toelating.

De gebruiker ziet af van elk beroep tegen de eigenaar voor schade die hij zou kunnen lijden op gezag van artikels 1386 en 1741 van het Burgerlijk Wetboek.

ARTIKEL 11: LEEFMILIEU – STEDENBOUW

De gebruiker verklaart de geldende stedenbouwkundige voorschriften op elk moment te respecteren.

In geval van tegenstrijdigheid van bepaalde bepalingen uit onderhavige overeenkomst en die stedenbouwkundige voorschriften, krijgen die laatste voorrang.

ARTIKEL 12: GEBRUIK EN ONDERGEBRUIKGEVING

Behalve wanneer de eigenaar vooraf schriftelijke toestemming geeft, is het voor de gebruiker uitdrukkelijk verboden om de rechten die voortvloeien uit onderhavige toelating volledig of gedeeltelijk over te dragen.

Het college van burgemeester en schepenen neemt een beslissing over alle gevallen die niet voorzien zijn in onderhavige overeenkomst nadat het de partij(en) in kwestie gehoord heeft.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

26.03.2018/A/0017 **Espace vert situé entre la rue Nothomb, la place Saint-Antoine et rue Beckers –
Convention**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 26.08.1986 approuvant une convention entre la commune et le propriétaire de ces parcelles, la société anonyme Delhaize Le

Lion, actuellement sociéré en commandite par actions Delhaize Le Lion/De Leeuw ;

Considérant que cette convention définit les parcelles cadastrées Etterbeek, 3ème division, section B, n°391 v10 partie, 406b33 partie et 406 a33, teintée en grisé aux plans ci-annexés comme étant un espace vert ;

Considérant qu'en vertu de cette convention, il est interdit d'ériger quelque construction que ce soit, pendant toute la durée de l'exploitation d'un « grand magasin » construit conformément au permis de bâtir référence registre n° 3690 daté du 19 décembre 1985, sur les parcelles cadastrées Etterbeek 3ème division, section B, n°391 k9 partie, 391 v10 partie, 406 w27 et 406 b33 partie.

Considérant que cet accord stipule que ledit espace vert reste la propriété privée de l'exploitant du « grand magasin » ;

Vu la proposition de la société en commandité par actions Delhaize Le Lion/De Leeuw de mettre ces parcelles à la disposition de la commune afin que cette dernière y aménage des espaces de cheminement, de repos et de jeux, et de plantations.

Considérant qu'il convient de conclure une convention afin de préciser les droits et obligations de chacun dans ce cadre ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale,

DECIDE

d'approuver la convention suivante,

entre,

d'une part,

la commune d'Etterbeek représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins, au nom de qui agissent, Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre, et Monsieur Christian DEBATHY, Secrétaire Communal, Avenue d'Auderghem 115 à 1040 Bruxelles, ci-après dénommée « La Commune »,

et,

d'autre part,

La société en commandite par actions Delhaize Le Lion/De Leeuw, dont le siège social est établi à 1080 Bruxelles, 53, rue Osseghem

Ici représentée par

Madame Severine Cattelain, Property Manager,
ci-après dénommée « Le propriétaire »,

Il a été convenu ce qui suit :

Article 1. Localisation du terrain – Ouverture au public

L'espace vert situé entre la rue Nothomb, la place Saint-Antoine et la rue Beckers sur les parcelles cadastrées Etterbeek, 3ème division, section B, n°391 v10 partie, 406b33 partie et 406 a33, bien que propriété de la société en commandite par actions Delhaize Le Lion/De Leeuw, est accessible au public pendant les horaires d'ouverture des parcs tels que prévus au « règlement de police concernant l'usage et l'occupation des parcs,

espaces verts et aires de jeux situés sur le domaine public de la commune d'Etterbeek ».

Article 2. Aménagements

La commune d'Etterbeek dispose du droit de réaménagement de l'espace vert visé à l'article 1^{er}.

Les parties conviennent que la commune créera notamment un cheminement piéton, une aire de jeux, une ou plusieurs zone(s) de repos, ainsi qu'une aire consacrée à la création d'un potager urbain et d'un compost didactique. Le nouveau parc sera aménagé selon les principes de la gestion différenciée afin de développer au maximum la biodiversité sur le site.

Article 3. Entretien

Aménagements :

L'espace vert visé à l'article 1^{er} sera entretenu par la Commune.

Propreté

« La Commune » prend également en charge la gestion des déchets. Aucun entretien ne pourra être exigé les week-end et les jours fériés.

Article 4. Droit de police

La commune exerce le droit de police sur l'espace vert visé à l'article 1^{er} durant les heures d'ouverture des lieux au public et s'engage à faire respecter en permanence les dispositions de la présente convention et le règlement en vigueur sur les lieux.

Article 5. Durée et fin de la convention

La convention prend effet le _____, pour une durée indéterminée.

Chaque partie peut y mettre fin, moyennant un préavis d'un an, notifié par recommandé.

Cependant, si la rupture demandée par « le propriétaire » intervient dans les 5 premières années à compter de l'entrée en vigueur de la convention, celui-ci devra verser à la commune 50 % du prix des aménagements. Si elle intervient entre la 6^{ème} et la 10^{ème} année, cette indemnité atteindra 25 % du prix de ces aménagements, et si elle intervient entre la 11^{ème} et la 15^{ème} année, l'indemnité s'élèvera à 10 % du prix des aménagements.

Le coût total des aménagements est estimé à 75.000 € TVAC. Les calculs d'indemnité se feront sur base de ce coût estimatif.

En cas de rupture, la remise dans le pristin état ne sera pas à charge de « la Commune ».

A la fin de la période de disposition par la commune, la propriété des aménagements lui reste acquise.

Article 6

« La Commune » placera, à ses frais, à l'entrée du parc, un panneau portant, dans les deux langues, les conditions d'accès et les modalités d'utilisation de la plaine de repos et de jeux. Ce panneau sera entretenu et remplacé en cas de nécessité par la Commune.

Article 7

Le règlement de police concernant l'usage et l'occupation des parcs, espaces verts et aires de jeux situés sur le domaine public de la commune d'Etterbeek est applicable

dans l'espace vert cité à l'article 1^{er}.

Article 8

La Commune s'engage à garantir l'accessibilité, à tout moment, de toutes les sorties de secours, les ventouses et autres ouvertures et portes du supermarché, qui pourraient se trouver sur le terrain dont question.

La Commune s'engage à n'utiliser aucune plantation susceptible de couvrir les murs du bâtiment du propriétaire.

Article 9 – Cession

Les droits et obligations de la société en commandite par actions Delhaize Le Lion/De Leeuw en vertu de la présente convention sont indissociables des droits réels qu'il possède sur le terrain faisant l'objet de la convention.

Article 10 - Permis et autorisations

La présente convention est conclue sous réserve de l'obtention des permis nécessaires par la commune et de l'accord des autorités de tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Groene ruimte gelegen tussen de Nothombstraat, het Sint-Antoonplein en de Beckersstraat – Overeenkomst

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 26.08.1986 tot goedkeuring van een overeenkomst tussen de gemeente en de eigenaar van die percelen, de naamloze vennootschap Delhaize Le Lion, tegenwoordig commanditaire vennootschap op aandelen Delhaize Le Lion/De Leeuw;

overwegende dat die overeenkomst de percelen die gekadastréerd zijn in Etterbeek, 3e afdeling, sectie B, nr. 391 v10 deel, 406b33 deel en 406 a33, grijs gekleurd op de bijgevoegde plannen, omschrijft als groene ruimte;

overwegende dat het op grond van die overeenkomst verboden is om om het even welke constructie te bouwen tijdens de volledige duur van de uitbating van een "warenhuis" dat gebouwd werd in overeenstemming met de bouwvergunning met referentienummer 3690 van 19 december 1985 op de percelen die gekadastréerd zijn in Etterbeek, 3e afdeling, sectie B, nr. 391 k9 deel, 391 v10 deel, 406 w27 en 40 b33 deel;

overwegende dat dat akkoord bepaalt dat die groene ruimte privééigendom blijft van de uitbater van het "warenhuis";

gelet op het voorstel van de commanditaire vennootschap op aandelen Delhaize Le Lion/De Leeuw om die percelen ter beschikking te stellen van de gemeente zodat die laatste er wandelwegen, rust- en speelruimten en aanplantingen kan aanleggen;

overwegende dat het aangewezen is om een overeenkomst te sluiten om de rechten en plichten van eenieder te verduidelijken;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

om de volgende overeenkomst goed te keuren.

Tussen

enerzijds,

de gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door het college van burgemeester en schepenen in wiens naam handelen de heer Vincent DE WOLF, burgemeester, en de heer Christian DEBATY, gemeentesecretaris, Oudergemlaan 115 in 1040 Brussel, hierna “de gemeente” genoemd,

en

anderzijds,

de commanditaire vennootschap op aandelen Delhaize Le Lion/De Leeuw, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in 1080 Brussel, Ossegemstraat 53, hier vertegenwoordigd door mevrouw Severine Cattelain, property manager, hierna “de eigenaar” genoemd,

werd overeengekomen wat volgt:

Artikel 1. Locatie van het terrein – Opening voor het publiek

Hoewel de groene ruimte die gelegen is tussen de Nothombstraat, het Sint-Antoonplein en de Beckersstraat op de percelen die gekadastréerd zijn in Etterbeek, 3e afdeling, sectie B, nr. 391 v10 deel, 406b33 deel en 406 a33 eigendom is van [de commanditaire vennootschap op aandelen](#) Delhaize Le Lion/De Leeuw, is ze toegankelijk voor het publiek tijdens de openingsuren van de parken zoals voorzien in het politiereglement houdende het gebruik en de bezetting van parken, groene ruimten en speelpleinen op het openbaar domein van de gemeente Etterbeek.

Artikel 2. Inrichtingen

De gemeente Etterbeek beschikt over het recht tot heraanleg van de groene ruimte bedoeld in artikel 1.

De partijen komen overeen dat de gemeente onder andere een voetgangersweg, een speelterrein en een of meerdere rustzones zal aanleggen alsook een ruimte voor de aanleg van een stadsmoestuin en een didactische compostplaats. Het nieuwe park wordt ingericht volgens de principes van het gedifferentieerde beheer om de biodiversiteit op de site maximaal te ontwikkelen.

Artikel 3. Onderhoud

Inrichtingen:

De groene ruimte bedoeld in artikel 1 wordt onderhouden door de gemeente.

Netheid

De gemeente neemt ook het afvalbeheer voor haar rekening. Er kan geen onderhoud geëist worden tijdens het weekend of op feestdagen.

Artikel 4. Politierrecht

De gemeente oefent het politierecht uit over de ruimte bedoeld in artikel 1 tijdens de uren waarop die geopend is voor het publiek en verbindt zich ertoe de bepalingen uit onderhavige overeenkomst en het geldende reglement voortdurend te doen respecteren.

Artikel 5. Duur en einde van de overeenkomst

De overeenkomst treedt in werking op *** voor een periode van onbepaalde duur.

Elke partij kan de overeenkomst beëindigen op voorwaarde van een opzegtermijn van één jaar, die per aangetekend schrijven meegedeeld wordt.

Als de eigenaar de verbreking echter aanvraagt binnen vijf jaar vanaf de inwerkingtreding van de overeenkomst, moet hij de gemeente 50% van de kostprijs van de inrichtingen betalen. Als de verbreking tussen het zesde en het tiende jaar plaatsvindt, bedraagt die vergoeding 25% van de kostprijs van de inrichtingen en als ze tussen het elfde en het vijftiende jaar plaatsvindt, bedraagt die vergoeding 10% van de kostprijs van de inrichtingen.

De totale kostprijs van de inrichtingen wordt geschat op 75.000 euro inclusief btw. De berekening van de vergoeding gebeurt op basis van die geschatte kostprijs.

In geval van verbreking is de herstelling in de vorige staat niet ten laste van de gemeente.

Op het einde van de periode van beschikking door de gemeente blijven de inrichtingen eigendom van de gemeente.

Artikel 6

De gemeente plaatst op haar kosten een bord bij de ingang van het park waarop in de twee talen de toegangsvoorwaarden en de gebruiksmodaliteiten van het rust- en speelterrein vermeld worden. Dat bord wordt onderhouden en indien nodig vervangen door de gemeente.

Artikel 7

Het politiereglement houdende het gebruik en de bezetting van parken, groene ruimten en speelpleinen op het openbaar domein van de gemeente Etterbeek is van toepassing in de groene ruimte bedoeld in artikel 1.

Artikel 8

De gemeente verbindt zich ertoe de toegankelijkheid van alle nooduitgangen, luchtgaten en andere openingen en deuren van de supermarkt die zich op het terrein in kwestie zouden kunnen bevinden op elk moment te garanderen.

De gemeente verbindt zich ertoe geen planten te gebruiken die de muren van het gebouw van de eigenaar zouden kunnen bedekken.

Artikel 9 – Overdracht

De rechten en plichten van de commanditaire vennootschap op aandelen Delhaize Le Lion/De Leeuw op grond van onderhavige overeenkomst zijn onlosmakelijk verbonden met de zakelijke rechten die zij bezit op het terrein dat het voorwerp uitmaakt van de overeenkomst.

Artikel 10 – Vergunningen en toelatingen

Onderhavige overeenkomst wordt gesloten onder voorbehoud dat de nodige vergunningen verkregen worden door de gemeente en de toezichthoudende overheid akkoord gaat.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Delhaize_plan1.tif, Delhaize_plan2.tif

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

26.03.2018/A/0018 **Régie Foncière – Marché par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 135.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Date : 01 février 2018.

Objet : Immeuble sis 32 rue de Theux – Projet Mission locale d'Etterbeek – Isolation des planchers - Approbation de l'attribution et des conditions - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 831,65 € (hors T.V.A.) – 1.006,30 € T.V.A. 21 % comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2018 de la Régie Foncière.

Date : 08 février 2018.

Objet : Fourniture de lattes de sol stratifiées à cliquer – Exercice 2018 - Approbation de l'attribution et des conditions - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 8.000,00 € - T.V.A. 21 % comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2018 de la Régie Foncière.

Date : 22 février 2018.

Objet : Parking en sous-sol de l'immeuble 20/22 avenue du Maelbeek – Remplacement d'une vanne sur la canalisation d'eau principale - Approbation de l'attribution et des conditions - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 6.000,00 € - T.V.A. 21 % comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2018 de la Régie Foncière.

Date : 22 février 2018.

Objet : Immeuble sis 315 chaussée de Wavre – Travaux de façade - Approbation des conditions, du type de procédure et des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 28.262,50 € (hors T.V.A.) – 33.474,65 € - T.V.A. 6 et 21 % comprises.

Article budgétaire : 243.01 du budget ordinaire 2018 de la Régie Foncière.

Date : 01 mars 2018

Objet : Immeuble sis 21 rue Gray – Analyse d'humidité - Approbation de l'attribution et des conditions - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 326,45 € (hors T.V.A.) – 395,00 € T.V.A. 21 % comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2018 de la Régie Foncière.

DECIDE :

de prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins des 1, 8 et 22 février et 1er mars 2018 relatives à des marchés par factures acceptées dont le montant estimé ne dépasse pas 30.000,00 € H.T.V.A.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Opdracht door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 135.000,00 € ;

Aangezien de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien de volgende beslissingen door het College van Burgemeester en Schepenen werden genomen :

Datum : 1 februari 2018.

Onderwerp: Gebouw gelegen 32 de Theuxstraat – Ontwerp Locale Missie van

Etterbeek – Isolatie van de plankenvloeren - Goedkeuring van de toewijzing en de voorwaarden - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 831,65 € (zonder B.T.W.) – 1.006,30 € B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 614.01 van de gewone begroting 2018 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 8 februari 2018.

Onderwerp: Levering van gestratificeerde vloerplanken ineen te schuiven – Dienstjaar 2018 - Goedkeuring van de toewijzing en de voorwaarden - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 8.000,00 € - B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 614.01 van de gewone begroting 2018 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 22 februari 2018.

Onderwerp: Ondergrondse parking gelegen 20/22 Maalbeeklaan – Vervanging van en schuif op de hoofdwaterleiding. - Goedkeuring van de toewijzing en de voorwaarden - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 6.000,00 € - B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 614.01 van de gewone begroting 2018 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 22 februari 2018.

Onderwerp: Gebouw gelegen 315 Waverssesteenweg – Gevelwerken - Goedkeuring van de voorwaarden, de proceduretype en de leveranciers die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 28.262,50 € zonder B.T.W. – 33.474,65 € - 6 en 21 % B.T.W. inbegrepen.

Begrotingsartikel: 243.01 van de gewone begroting 2018 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 01 maart 2018.

Onderwerp: Gebouw gelegen 21 Graystraat – Vochtigheidsanalyse - Goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 326,45 € zonder B.T.W. – 395,00 € B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2018 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST :

Kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen van 1, 8 en 22 februari en 1 maart 2018 betreffende de overheidsopdrachten met aanvaarde facturen waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 30.000,00 €.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

26.03.2018/A/0019 **Régie Foncière – Marché par procédure négociée sans publicité préalable - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 135.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 01 février 2018.

Objet : Fourniture de peinture et de petit matériel – Exercice 2018 - Approbation des conditions et du type de procédure - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 35.000,00 € (hors T.V.A.) – 42.350,00 € T.V.A. 21 % comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2018 de la Régie Foncière.

Date : 01 février 2018.

Objet : Travaux de maintenance ordinaire de serrurerie et de menuiserie à réaliser dans les immeubles communaux gérés par la Régie Foncière – Exercice 2018 - Approbation des conditions et du type de procédure - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 45.000,00 € (hors T.V.A.) – 47.700,00 € T.V.A. 6 % comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2018 de la Régie Foncière.

Date : 08 février 2018.

Objet : Fourniture de matériel de plomberie, de sanitaire et de chauffage - Exercice 2018 - Approbation des conditions et du type de procédure - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 45.000,00 € (hors T.V.A.) – 54.450,00 € T.V.A. 21 % comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2018 de la Régie Foncière.

Date : 08 février 2018.

Objet : Fourniture de matériel électrique et d'appareils électroménagers - Exercice 2018 - Approbation des conditions et du type de procédure - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 33.000,00 € (hors T.V.A.) – 39.930,00 € T.V.A. 21 % comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2018 de la Régie Foncière.

Date : 08 février 2018.

Objet : Fourniture de quincaillerie – D'outillage – De matériaux de construction – De carrelage – De plaques de plâtre et de matériaux et d'accessoires appropriés - Exercice 2018 - Approbation des conditions et du type de procédure - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 32.000,00 € (hors T.V.A.) – 38.720,00 € T.V.A. 21 % comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2018 de la Régie Foncière.

Date : 22 février 2018

Objet : Travaux de toiture – Phase VI – 2018/2019 - Approbation des conditions et du type de procédure - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 123.800,00 € (hors T.V.A.) – 131.228,00 € T.V.A. 6 % comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2018 de la Régie Foncière.

DECIDE :

de prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, les décisions du Collège des Bourgmestres et Echevins des 1, 8 et 22 février 2018 relative à des marchés par procédure négociée sans publicité préalable.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 135.000,00 € ;

Aangezien de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien de volgende beslissingen door het College van Burgemeester en Schepenen werden genomen :

Datum : 1 februari 2018.

Onderwerp: Levering van verven en kleine materialen – Dienstjaar 2018 - Goedkeuring van de voorwaarden en de proceduretype - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 35.000,00 € (zonder B.T.W.) – 42.350,00 € B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 614.01 van de gewone begroting 2018 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 1 februari 2018.

Onderwerp: Gewone onderhoudswerken van het slotenmakerswerk en houtwerk uit te voeren in de gebouwen beheerd door de dienst van de Regie van Grondbeleid – Dienstjaar 2018 - Goedkeuring van de voorwaarden en de proceduretype - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 45.000,00 € zonder B.T.W. – 47.700,00 € B.T.W. 6 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 614.01 van de gewone begroting 2018 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 8 februari 2018.

Onderwerp: Levering van loodgieterij-, sanitair en verwarmingsmateriaal – Dienstjaar 2018 - Goedkeuring van de voorwaarden en de proceduretype - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 45.000,00 € zonder B.T.W. – 54.450,00 € B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2018 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 8 februari 2018.

Onderwerp: Levering van elektrisch materiaal en elektrische huishoudtoestellen – Dienstjaar 2017 - Goedkeuring van de voorwaarden en de proceduretype - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 33.000,00 € zonder B.T.W. – 39.930,00 € B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 614.01 van de gewone begroting 2018 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 8 februari 2018.

Onderwerp: Levering van ijzerwaren – gereedschappen – bouwmaterialen – tegelbekleding – gipsplaten en van bouwstoffen en aangepaste benodigdheden – Dienstjaar 2018 - Goedkeuring van de voorwaarden en de proceduretype - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 32.000,00 € zonder B.T.W. – 38.720,00 € B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2018 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 22 februari 2018.

Onderwerp : Dakwerken – Fase VI – 2018/2019 - Goedkeuring van de voorwaarden en de proceduretype - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.
Raming van de uitgave : 123.800,00 € zonder B.T.W. – 131.228,00 € B.T.W. 6 % inbegrepen.
Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2018 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST :

Kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen van 1,8 en 22 februari 2018 betreffende de overheidsopdrachten bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

26.03.2018/A/0020 **Patrimoine Communal – Mise à disposition d’un espace situé avenue d’Auderghem 113-117 destiné à héberger des appareils de communication mobile et en assurer la maintenance et l’exploitation – Avenant n°2 au contrat de bail – Prolongation à titre précaire.**

Le Conseil Communal,

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 27 juin 2013;

Vu la délibération du Conseil Communal du 21 octobre 2013;

Vu le bail de 9 ans signé entre la Commune d’Etterbeek et la SA Belgacom Mobile le 29/01/1999 pour la mise à disposition d’un espace situé avenue d’Auderghem 113-117 destiné à héberger des appareils de communication mobile et en assurer la maintenance et l’exploitation;

Vu la lettre recommandée de la SA Belgacom Mobile du 3 juin 1999 confirmant conformément à l’article 2 b) du bail la fin des travaux d’installation du site et faisant démarrer le contrat à la date du 01/06/1999;

Attendu que le bail de 9 ans a été prolongé une première fois pour une période de 6 ans se terminant le 31/05/2014;

Attendu que, suite au déménagement de la maison communale dans le cadre du projet de réaménagement immobilier des Jardins de la Chasse, le Conseil Communal a décidé le 21/10/2013 de signer une prolongation à titre précaire sans aucune reconduction possible du 01/06/2014 au 31/05/2017;

Attendu que cette occupation précaire pourrait encore être prolongée jusqu’au 31/12/2019;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale;

DECIDE :

D'approuver les termes de la prolongation à titre précaire du contrat de bail avec la SA Belgacom Mobile pour la location d'un espace d'environ 24 m² situé 113-117 avenue d'Auderghem utilisé pour héberger des appareils de communication mobile et en assurer la maintenance et l'exploitation.

AVENANT 2 :

AU CONTRAT DE BAIL : 02JFH

Entre d'une part :

L'administration communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-117

1040 Etterbeek

ici représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins au nom de qui agissent Monsieur Vincent De Wolf, Bourgmestre et par Monsieur Christian Debaty, Secrétaire Communal.

ci-après dénommée le BAILLEUR,

et d'autre part :

Proximus SA de droit public

Boulevard du Roi Albert II, 27

1030 Bruxelles

Numéro de T.V.A. : BE 0202.239.951, R.P.M. Bruxelles

Ici représentée par :

Monsieur Eric Haeck, Domain Manager RNB South

ci-après dénommée le PRENEUR.,

le Preneur et le Bailleur sont dénommés conjointement les Parties.

Considérant que :

- les Parties ont conclu un contrat de bail, référence **02JFH**, signé le **29/01/1999**, en vue de la mise à disposition d'un espace d'environ **24 m²**, situé **Avenue d'Auderghem 113-117 à 1040 Etterbeek** (ci-après dénommé le "Contrat de bail") ;
- ce contrat de bail est venu à échéance au 31/05/2014 mais qu'en prévision du déménagement du bailleur, les Parties ont conclu un avenant au contrat de bail, portant la référence avenant 1 – 02JFH, le 14/03/2014, en vue d'une prolongation à titre précaire du contrat de bail jusqu'au 31/05/2017 ;
- les Parties souhaitent prolonger une nouvelle fois la durée du contrat de bail

jusqu'au 31/12/2019

- cette Surface est utilisée pour héberger des appareils de communication mobile et en assurer la maintenance et l'exploitation ;

Il est convenu et accepté ce qui suit :

1. Les Parties conviennent explicitement et en dérogation à l'avenant 1 au contrat de bail 02JFH du 14/03/2014, de prolonger le contrat de bail jusqu'au 31/12/2019. Cette prolongation prend effet le 01/06/2017 pour se terminer le 31/12/2019. A l'expiration de cette prolongation le bail sera prolongé mensuellement à moins qu'une des parties communique son intention de ne plus prolonger, par lettre recommandée, avec au moins 1 mois de préavis.
2. Les Parties conviennent qu'à partir de l'entrée en vigueur du présent avenant un loyer mensuel de 435,00 € sera payé. A cet effet l'article 3 du contrat initial est remplacé par ce qui suit :

En contrepartie de la mise à disposition de la Surface, le preneur s'engage à payer un loyer mensuel d'un montant de **435,00 € (quatre cent trente-cinq euros)** comme suit :

- moment du paiement : mensuellement, au plus tard le dixième jour calendrier du mois (ou si le dixième est un jour férié, le premier jour ouvrable qui suit) ;
- numéro de compte bancaire BE61 0910 0597 4017
- premier paiement : le paiement du loyer commencera le dixième jour calendrier du mois suivant le mois d'entrée en vigueur du présent contrat
- la régularisation du loyer dû pour la période du 01/06/2017 à la signature de cet avenant sera payée le 10 du mois suivant la signature de cet avenant.

Seules les impôts et taxes portant sur les installations du preneur et perçues ou à percevoir par l'Etat, la Région, la Communauté, la Commune, la Province ou tout autre organe public sont à charge du preneur.

3. Cet avenant entre en vigueur à sa signature.
4. Le preneur s'engage à faire enregistrer ce contrat. Tous les frais, droits et éventuelles amendes en rapport avec l'enregistrement de ce contrat sont à charge du preneur.

Sous réserve des dispositions dérogatoires au Contrat de bail reprises dans le présent avenant, toutes les dispositions du Contrat de bail restent d'application.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Gemeentelijk Patrimonium – Ter beschikking stelling van een ruimte gelegen Oudergemlaan 113-117 bestemd om apparatuur voor mobiele communicatie te plaatsen, te onderhouden en te exploiteren - Aanhangsel n°2 bij de

huurovereenkomst – Ten precaire titel verlenging.

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 27 juni 2013;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 21 oktober 2013;

Gelet op de huurovereenkomst van 9 jaar ondertekend op 29/01/1999 tussen de Gemeente van Etterbeek en de NV Belgacom Mobile voor de ter beschikking stelling van een ruimte gelegen Oudergemlaan 113-117 bestemd om apparatuur voor mobiele communicatie te plaatsen, te onderhouden en te exploiteren;

Gelet op de aangetekende brief van de NV Belgacom Mobile van 3 juni 1999 die, in overeenstemming met artikel 2 b) van de huurovereenkomst, het einde van de installatiewerken van de plaats bevestigde en het contract op 01/06/1999 liet starten;

Overwegende dat de huurovereenkomst van 9 jaar een eerste keer werd verlengd voor een periode van 6 jaar die op 31/05/2014 afliep;

Overwegende dat, ten gevolge van de verhuizing van het gemeentehuis in verband met het project betreffende de onroerende herinrichting van de Tuinen van de Jachthof, de Gemeenteraad heeft op 21/10/2013 besloten om een ten precaire titel verlenging zonder enige mogelijke verlenging van 01/06/2014 tot 31/05/2017 te tekenen;

Overwegende dat deze precaire bezetting zou nog kunnen verlengen worden tot 31/12/2019;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST :

Om de termen van de ten precaire titel verlenging van de huurovereenkomst met de NV Belgacom Mobile voor de verhuring van een ruimte van ongeveer 24 m² gelegen 113-117 Oudergemlaan goed te keuren, bestemd om apparatuur voor mobiele communicatie te plaatsen, te onderhouden en te exploiteren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

26.03.2018/A/0021 **Régie Foncière - Contrat de Quartier Durable – Travaux de restauration de la Maison Hap – Chaussée de Wavre 508 - Approbation des conditions et du type de procédure**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 36 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 2 juin 2016 relative à l'attribution du marché de conception pour le marché "Régie Foncière - Contrat de Quartier durable - Restauration de la Maison Hap" à SKOPE SC SCRL, Boulevard Poincare 78 à 1060 Saint-Gilles ;

Considérant le cahier des charges N° CQD-RF/2018/HAP relatif à ce marché établi par l'auteur de projet, SKOPE SC SCRL, Boulevard Poincare 78 à 1060 Saint-Gilles ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 2.285.749,70 € hors TVA ou 2.765.757,14 €, 21% TVA comprise ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant qu'une partie des coûts est subsidiée par le Service Public Régional de Bruxelles - Bruxelles Développement Urbain, rue du Progrès 80/1 à 1035 Bruxelles, et que cette partie est estimée à 1.050.000,00 € ;

Considérant qu'une partie des coûts est subsidiée par le Ministère de la Région Bruxelles Capitale - Monuments et Sites, rue du Progrès 80/1 à 1035 Bruxelles, et que cette partie est estimée à 1.890.000,00 € (pour le marché complet) ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2018, article 242-01 de la Régie Foncière ;

Sur proposition du collège;

DECIDE

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° CQD-RF/2018/HAP, les plans et le montant estimé du marché "Régie Foncière - Contrat de Quartier durable - Restauration de la

Maison Hap”, établis par l’auteur de projet, SKOPE SC SCRL, Boulevard Poincare 78 à 1060 Saint-Gilles. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 2.285.749,70 € hors TVA ou 2.765.757,14 €, 21% TVA comprise.

Article 2

De passer le marché par la procédure ouverte.

Article 3

De solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiaire Ministère de la Région Bruxelles Capitale - Monuments et Sites, rue du Progrès 80 bte 1 à 1035 Bruxelles.

Article 4

De bénéficier de la subvention octroyée pour ce marché par l'autorité subsidiaire Service Public Régional de Bruxelles - Bruxelles Développement Urbain, rue du Progrès 80/1 à 1035 Bruxelles.

Article 5

De compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national.

Article 6

De transmettre cette délibération à l’autorité de tutelle en vue de l’exercice de la tutelle générale.

Article 7

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l’exercice 2018, article 242-01 de la Régie Foncière.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 24 votes positifs, 3 abstentions.

Abstentions : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.

Le groupe Défi s’abstiendra de voter le cahier des charges présenté ce soir, car le Collège a travaillé à l’envers : s’assurant d’abord d’un financement partiel avant de penser sérieusement et en amont de toutes les procédures à la destination, donc à l’usage de ce joyau qui a été offert à la Commune d’Etterbeek.

Regie van Grondbeleid - Duurzaam Wijkcontract – Restauratiewerken van het Haphuis – Waversesteenweg 508 - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de

rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het besluit van het college van burgemeester en schepenen van 2 juni 2016 betreffende de gunning van de ontwerpopdracht voor de opdracht “Regie van Grondbeleid - Duurzaam Wijkcontract - Restauratie van het Haphuis” aan SKOPE SC SCRL, Poincarelaan 78 te 1060 Sint-Gillis;

Overwegende dat in het kader van deze opdracht een bestek met nr. CQD-RF/2018/HAP werd opgesteld door de ontwerper, SKOPE SC SCRL, Poincarelaan 78 te 1060 Sint-Gillis;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 2.285.749,70 € excl. btw of 2.765.757,14 € incl. 21% btw;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat een deel van de kostprijs gesubsidieerd wordt door de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel – Brussel Stedelijke Ontwikkeling, Vooruitgangstraat 80/1 in 1035 Brussel, en dat dit deel wordt geraamd op 1.050.000,00 €;

Overwegende dat een deel van de kostprijs gesubsidieerd wordt door de Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Monumenten en Landschappen, Vooruitgangstraat 80/1 te 1035 Brussel, en dat dit deel wordt geraamd op 1.890.000,00 € (voor de volledige opdracht);

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het buitengewone budget van 2018, op artikel 242-01 van de Regie van Grondbeleid;

Op voorstel van het college;

BESLUIT

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. CQD-RF/2018/HAP, de plannen en de raming voor de opdracht “Regie van Grondbeleid - Duurzaam Wijkcontract - Restauratie van het Haphuis”, opgesteld door de ontwerper, SKOPE SC SCRL, Poincarelaan 78 te 1060 Sint-Gillis. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 2.285.749,70 € excl. btw of 2.765.757,14 € incl. 21% btw.

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare procedure.

Artikel 3

Een subsidie zal aangevraagd worden bij de subsidiërende instantie Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Monumenten en Landschappen, Vooruitgangstraat 80/1 te 1035 Brussel.

Artikel 4

Te genieten van de subsidie die toegekend wordt voor deze opdracht door de subsidiërende overheid Gewestelijke Overheidsdienst Brussel – Brussel Stedelijke Ontwikkeling, Vooruitgangstraat 80/1 in 1035 Brussel.

Artikel 5

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

Artikel 6

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

Artikel 7

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het buitengewone budget van 2018, op artikel 242-01 van de Regie van Grondbeleid.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 24 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

Onthoudingen : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.

De fractie DéFI zal zich onthouden bij de stemming van het bestek dat hier vanavond werd voorgesteld omdat het college omgekeerd te werk is gegaan: het heeft zich eerst verzekerd van een gedeeltelijke financiering alvorens serieus en voor alle procedures na te denken over de bestemming, over het gebruik dus van die parel die aan de gemeente Etterbeek werd geschonken.

100 annexes / 100 bijlagen

Garage communal - Gemeentelijke garage

26.03.2018/A/0022 **Mise à disposition de deux bus communaux (aller/retour) à l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque (C.B.G.S.) le mercredi 15 août 2018 en vue de se rendre à Banneux.**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de Mise à disposition de deux bus communaux (aller-retour) au Centre Bruxellois du Génocide Syriaque (C.B.G.S.) le mercredi 15 août 2018 en vue

de se rendre à Banneux ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

DECIDE

d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl Centre Bruxellois du Génocide Syriaque.

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115
1040 Etterbeek

Et l'ASBL « Centre Bruxellois du Génocide Syriaque »

Avenue d'Auderghem 140
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition de deux bus communaux destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum personnes, faisant partie du public de l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque entre Etterbeek et situé à 4141 BANNEUX, le mercredi 15 août 2018.

Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL BASENVOL.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'asbl Centre Bruxellois du Génocide Syriaque

L'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Terbeschikkingstelling van twee gemeentebussen (heen- en terugrit) voor de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque (C.B.G.S.) op woensdag 15 augustus 2018 om naar Banneux te gaan.

De gemeenteraad,

overwegende dat het Centre Bruxellois du Génocide Syriaque (C.B.G.S.) gevraagd heeft om op woensdag 15 augustus 2018 over twee gemeentebussen (heen- en terugrit) te beschikken om naar Banneux te gaan;

gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST

om de voorwaarden van de hiernavolgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque (C.B.G.S.) goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115
1040 Etterbeek

en de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque

Oudergemlaan 140
1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van twee gemeentebussen voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal personen, die deel uitmaken van het publiek van de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque, tussen Etterbeek en 4141 BANNEUX op woensdag 15 augustus 2018.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van die reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek komt in geen geval tussenbeide als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque

De vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21

oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerder uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, geeft de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque de bus terug in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor haar rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder houdt het voertuig voor eigen rekening schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn voor rekening van de vervoerder.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

CENTRE SYRIAQUE 15 AOUT BANNEUX DEUX BUS COMMUNAUX.pdf

26.03.2018/A/0023 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à la 3^{ème} Unité Scout NDSC du vendredi 16 mars 2018 au dimanche 18 mars 2018 en vue de se rendre à Comblain-au-Pont.**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de Mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à la 3^{ème} Unité Scout NDSC du vendredi 16 mars 2018 au dimanche 18 mars 2018 en vue de se rendre à Comblain au Pont ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

DECIDE

d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl 3^{ème} Unité Scout NDSC .

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115
1040 Etterbeek

Et l'ASBL «3^{ème} Unité Scout NDSC»

Rue Bruylants 8
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal, destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 50 personnes, faisant partie du public de l'ASBL 3^{ème} Unité Scout NDSC entre Etterbeek et situé à 4170 Comblain au Pont, du vendredi 16 mars 2018 au dimanche 18 mars 2018.

Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL 3^{ème} Unité Scout NDSC

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL 3^{ème} Unité Scout NDSC intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'asbl 3^{ème} Unité Scout NDSC

L'ASBL 3^{ème} Unité Scout NDSC s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, l'ASBL « 3^{ème} Unité Scout NDSC devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l'ASBL 3^{ème} Unité Scout NDSC est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL 3^{ème} Unité Scout NDSC est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'ASBL 3^{ème} Unité Scout NDSC est tenue de

remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de l'ASBL 3^{ème} Unité Scout NDSC ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL 3^{ème} Unité Scout NDSC est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor "La 3^{ème} Unité Scout NDSC" van vrijdag 16 maart 2018 tot zondag 18 maart 2018 om naar Comblain-au-Pont.

De gemeenteraad,

overwegende dat "La 3^{ème} Unité Scout" gevraagd heeft om van vrijdag 16 maart 2018 tot zondag 18 maart 2018 over een gemeentebus (heen- en terugrit- te beschikken om naar Comblain au Pont te gaan;

gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST

om de voorwaarden van de hiernavolgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw 3^{ème} Unité Scout NDSC goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115

1040 Etterbeek

en de vzw 3^{ème} Unité Scout NDSC

Bruylantsstraat 8

1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 50 personen, die deel uitmaken van het publiek van de vzw 3^{ème} Unité Scout NDSC, tussen Etterbeek en 4170 Comblain au Pont van vrijdag 16 maart 2018 tot zondag 18 maart 2018.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw 3^{ème} Unité Scout NDSC.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw 3^{ème} Unité Scout NDSC komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van die reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek komt in geen geval tussenbeide als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw 3^{ème} Unité Scout NDSC

De vzw 3^{ème} Unité Scout NDSC verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de vzw 3^{ème} Unité Scout NDSC de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor haar rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw 3^{ème} Unité Scout NDSC aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw 3^{ème} Unité Scout NDSC moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw 3^{ème} Unité Scout NDSC de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw 3^{ème} Unité Scout NDSC of een van haar leden dan zal de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening nemen alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw 3^{ème} Unité Scout NDSC is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder houdt het voertuig voor eigen rekening schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn voor rekening van de vervoerder.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

3EME UNITE SCOUTS COMBLAIN AU PONT.pdf

26.03.2018/A/0024 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) + 1 camionnette + 1 voiture à la VZW Buurtwerk Chambéry du mardi 3 avril 2018 au samedi 7 avril 2018 en vue**

de se rendre au "Le Petit Fagnard" à Jalhay.

Le Conseil communal,

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) + 1 camionnette + 1 voiture à **VZW Buurtwerk Chambéry** du mardi 3 avril 2018 au samedi 7 avril 2018 en vue de se rendre au « Le Petit Fagnard à JALHAY;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

DECIDE

d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et de VZW Buurtwerk Chambéry /

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115
1040 Etterbeek

Et VZW Buurtwerk Chambéry

Rue de Chambéry 24
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal + 1 camionnette + 1 voiture destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 60 personnes, faisant partie du public de VZW Buurtwerk Chambéry, entre Etterbeek et (Le Petit Fagnard) situé à Chemin du Hélivy 17 à 4845 JALHAY, du mardi 3 avril 2018 au samedi 7 avril 2018.

Un chauffeur est également mis à disposition de VZW Buurtwerk Chambéry.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

De VZW Buurtwerk Chambéry intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de VZW Buurtwerk Chambéry

De Buurtwerk Chambéry s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par

route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus d'une camionnette et d'une voiture de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, **de VZW Buurtwerk Chambéry** devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, d'une camionnette et d'une voiture **de VZW Buurtwerk Chambéry** est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

De VZW Buurtwerk Chambéry est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, **De VZW Buurtwerk Chambéry** est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle **de VZW Buurtwerk Chambéry** ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

De VZW Buurtwerk Chambéry est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
27 votants : 27 votes positifs.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) + 1 bestelwagen + 1 wagen voor de VZW Buurtwerk Chambéry van dinsdag 3 april 2018 tot zaterdag 7 april 2018 om naar "Le Petit Fagnard IN JALHAY te gaan.

De gemeenteraad,

overwegende dat **de vzw Buurtwerk Chambéry** gevraagd heeft om over een gemeentebus (heen- en terugrit) + 1 bestelwagen + 1 wagen te beschikken van dinsdag 3 april 2018 tot zaterdag 7 april 2018 om naar "Le Petit Fagnard" in JALHAY te gaan.

gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST

om de voorwaarden van de hiernavolgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw Buurtwerk Chambéry goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115
1040 Etterbeek

en de vzw Buurtwerk Chambéry

Chambérystraat 24
1040 Etterbeek

de zogenaamde "vervoerder voor eigen rekening"

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus + 1 bestelwagen + 1 wagen voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 60 personen, die deel uitmaken van het publiek van de vzw Buurtwerk Chambéry, tussen Etterbeek en Le Petit Fagnard, gelegen Chemin du Héliivy 17 in 4845 JALHAY van dinsdag 3 april 2018 tot zaterdag 7 april 2018.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw Buurtwerk Chambéry.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw Buurtwerk Chambéry komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van die reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek komt in geen geval tussenbeide als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw Buurtwerk Chambéry

De vzw Buurtwerk Chambéry verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal **de vzw Buurtwerk Chambéry** de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor haar rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet **de vzw Buurtwerk Chambéry** aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw Buurtwerk Chambéry moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet **de vzw Buurtwerk Chambéry** de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van **de vzw Buurtwerk Chambéry** of een van haar leden dan zal de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening nemen alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw Buurtwerk Chambéry is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als

strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder houdt het voertuig voor eigen rekening schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn voor rekening van de vervoerder.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

CHAMBERY DEMANDE.pdf

26.03.2018/A/0025 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à VZW Buurtwerk Chambéry le lundi 27 août 2018 et le mercredi 29 août 2018 en vue de se rendre à Koksijde.**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de Mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à vzw Buurtwerk Chambéry en vue de se rendre à Koksijde ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale;

DECIDE

d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et vzw Buurtwerk Chambéry»

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115

1040 Etterbeek

Et VZW Buurtwerk Chambéry

Rue de Chambéry 24

1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 50 personnes, faisant partie du public de VZW Buurtwerk Chambéry, entre Etterbeek et (Kinderlaan 45) situé à 8670 KOKSIJDE en date du 27 août 2018 (aller) et 29 août 2018 (retour)

Un chauffeur est également mis à disposition de VZW Buurtwerk Chambéry.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

VZW Buurtwerk Chambéry intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de VZW Buurtwerk Chambéry

VZW Buurtwerk Chambéry s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, VZW Buurtwerk Chambéry devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, VZW Buurtwerk Chambéry est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

VZW Buurtwerk Chambéry est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, VZW Buurtwerk Chambéry est tenue de remplir

toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de VZW Buurtwerk Chambéry ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

VZW Buurtwerk Ghambéry est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor de VZW Buurtwerk Chambéry op maandag 27 augustus 2018 en woensdag 29 augustus 2018 om naar Koksijde.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de vzw «BUURTWERK CHAMBERY » gevraagd heeft om over een gemeentebus (heen- en terugrit) te beschikken op naar KOKSIJDE te gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw BUURTWERK CHAMBERY goed te keuren:

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115
1040 Etterbeek

en de vzw BUURTWERK CHAMBERY

Chambérystraat 24
1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 50 personen, die deel uitmaken van het publiek van de vzw BUURTWERK CHAMBERY, tussen Etterbeek en de Hoge Duinen-DE KAJUIT gelegen 8670 KOKSIJDE van maandag 27/08/2018 en 29/08/2018..

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw BUURTWERK CHAMBERY.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw BUURTWERK CHAMBERY komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek komt in geen geval tussenbeide als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw BUURTWERK CHAMBERY

De vzw BUURTWERK CHAMBERY verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, geeft de vzw BUURTWERK CHAMBERY de bus terug in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor haar rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw BUURTWERK CHAMBERY aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw BUURTWERK CHAMBERY moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw BUURTWERK CHAMBERY de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw BUURTWERK CHAMBERY of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw BUURTWERK CHAMBERY is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder houdt het voertuig voor eigen rekening schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn voor rekening van de vervoerder.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

CHAMBERY KOKSIJDE 27 ET 29 AOUT 2018.pdf

26.03.2018/A/0026 **Mise à disposition d'un bus communal à l'ASBL Logement et Harmonie (LHS) le samedi 28 avril 2018 en vue de se rendre au Château de Beloeil.**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de Mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à l'ASBL LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE en vue de se rendre au Château de Beloeil ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale;

DECIDE

d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl « LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE »

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115
1040 Etterbeek

Et l'ASBL « LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE »

Rue Général Tombeur 47
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 32 personnes, faisant partie du public de l'ASBL LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE, entre Etterbeek et (rue du Château 11) situé à 7970 BELOEIL en date du 28 avril 2018.

Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL LOGEMENT ET HARMONIE.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'asbl LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE (LHS)

L'ASBL LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le

Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, l'ASBL LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l'ASBL LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'ASBL LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de l'ASBL LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
27 votants : 27 votes positifs.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus aan de VZW Logement et Harmonie (LHS) op zaterdag 28 april 2018 om naar de Kasteel van Beloeil te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de vzw « LOGEMENT ET HARMONIE » gevraagd heeft om over een gemeentebus (heen- en terugrit) te beschikken op naar de Kasteel van Beloeil in 7970 te gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw LOGEMENT ET HARMONIE goed te keuren:

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115
1040 Etterbeek

en de vzw LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE

rue Général Tombeur 47
1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 32 personen, die deel uitmaken van het publiek van de vzw LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE, tussen Etterbeek (rue du Château 11) en de Kasteel van Beloeil gelegen 7970 BELOEIL) op zaterdag 28 april 2018.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw LOGEMENT ET HARMONIE.SOCIALE

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw LOGEMENT ET HARMONIE (LHS) komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek komt in geen geval tussenbeide als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw LOGEMENT ET HARMONIE

De vzw LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, geeft de vzw LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE de bus terug in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor haar rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het

vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder houdt het voertuig voor eigen rekening schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.
De parkingkosten zijn voor rekening van de vervoerder.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

LOGEMENT ET HARMONIE SOCIALE DEMANDE.pdf

26.03.2018/A/0027 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'asbl La Base Cooperation le lundi 2 juillet 2018 (aller) et le dimanche 8 juillet 2018 (retour) en vue de se rendre au Domaine des Fawes à 4654 Charneux.**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de Mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à l'ASBL LA BASE COOPERATION en vue de se rendre au Domaine des Fawes à CHARNEUX ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale;

DECIDE

d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl « LA BASE COOPERATION »

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115
1040 Etterbeek

Et l'ASBL «LA BASE COOPERATION»

Rue de Chambéry 16/2a
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 50 personnes, faisant partie du public de l'ASBL LA BASE COOPERATION, entre Etterbeek et (Domaine des Fawes1) situé à 4654 CHARNEUX en date du lundi 2 juillet 2018 au dimanche 8 juillet 2018..
Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL LA BASE COOPERATION.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL LA BASE COOPERATION intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'asbl LA BASE COOPERATION)

L'ASBL LA BASE COOPERATION s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, l'ASBL LA BASE COOPERATION devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l'ASBL LA BASE COOPERATION est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le

cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL LA BASE COOPERATION est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'ASBL LABASE COOPERATION est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de l'ASBL LA BASE COOPERATION ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL LA BASE COOPERATION est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor vzw La Base Cooperation op maandag 2/07/18 en zondag 8/7/18 om naar de Domaine des Fawes te 4654 Charneux te gaan.

De Gemeenteraad,,

Overwegende dat de vzw « LA BASE COOPERATION » gevraagd heeft om over een gemeentebus (heen- en terugrit) te beschikken op naar de Domaine des Fawes in 4654 CHARNEUX te gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw LA BASE COOPERATION goed te keuren:

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115
1040 Etterbeek

en de vzw LA BASE COOPERATION

Chamberystraat 16/2d
1040 Etterbeek
de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 50 personen, die deel uitmaken van het publiek van de vzw LA BASE COOPERATION, tussen Etterbeek en de Domein des Fawes gelegen 4654 CHARNEUX van maandag 2/7/2018 tot zondag 8/7/2018.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw LA BASE COOPERATION.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw LA BASE COOPERATION komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek komt in geen geval tussenbeide als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw LA BASE COOPERATION

De vzw LA BASE COOPERATION verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, geeft de vzw LA BASE COOPERATION de bus terug in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige

documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor haar rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw LA BASE COOPERATION aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw LA BASE COOPERATION moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw LA BASE COOPERATION de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw LA BASE COOPERATION of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw LA BASE COOPERATION is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder houdt het voertuig voor eigen rekening schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn voor rekening van de vervoerder.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

LA BASE COOPERATION DEMANDE.pdf

26.03.2018/A/0028 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'ASBL "Les 3 Pommiers" le jeudi 5 avril 2018 en vue de se rendre au Centre sportif d'Enghien, le lundi 9 avril 2018 en vue de se rendre au Musée de la photographie à Charleroi, le jeudi 12 avril 2018 en vue de se rendre à la ferme Tournesol à Uccle et le mardi 17 juillet 2018 en vue de se rendre au Bois des Rêves (Ottignies).**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de Mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) pour « Les 3 Pommiers » - le jeudi 5 avril 2018 en vue de se rendre au Centre Sportif d'Enghien, le lundi 9 avril 2018 en vue de se rendre au Musée de la photographie à Charleroi, le jeudi 12 avril 2018 en vue de se rendre à la ferme Tournesol à Uccle et le mardi 17 juillet 2018 en vue de se rendre au Bois des Rêves ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

DECIDE

d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl « Les 3 pommiers »

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115
1040 Etterbeek

Et l'ASBL « Les 3 Pommiers »

Avenue des Casernes 41
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 22 personnes, faisant partie du public de l'ASBL Les Trois Pommiers, entre Etterbeek et (le jeudi 5 avril 2018 en vue de se rendre au Centre sportif d'Enghien, le lundi 9 avril 2018 en vue de se rendre au Musée de la photographie à Charleroi, le jeudi 12 avril 2018 à la ferme du Tournesol à Uccle et le mardi 17 juillet 2018 en vue de se rendre au Bois des Rêves à Ottignies. Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL Les 3 Pommiers.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL Les Trois Pommiers intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme

transporteur.

Article 3 – Obligation de l’asbl Les Trois Pommiers

L’ASBL Les 3 Pommiers s’engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l’Administration Communale d’Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l’Administration Communale d’Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l’Administration Communale d’Etterbeek prendra fin, l’ASBL Les 3 Pommiers devra le remettre dans l’état où il l’a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s’engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d’une usure « normale » de la voiture. L’estimation de ces dégâts se déroulera lors de l’état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l’ASBL Les 3 Pommiers est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l’administration Communale d’Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L’administration Communale d’Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L’ASBL Les 3 Pommiers est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d’accident ou de dommages, l’ASBL Les Trois Pommiers est tenue de remplir toutes les formalités et d’avertir immédiatement l’Administration Communale d’Etterbeek.

Si l’accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de l’ASBL Les Trois Pommiers ou d’un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d’assurances, ainsi que l’éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l’Administration Communale d’Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d’infraction ou d’accident en dehors du transport prévu à l’article 1

L’ASBL Les Trois Pommiers est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d’infraction ou d’accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l’éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l’Administration

Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor VZW "Les 3 Pommiers" op donderdag 5 april 2018 om naar het Centre sportif d'Enghien te gaan, op maandag 9 april 2018 om naar het Musée de la photographie van Charleroi te gaan, op donderdag 12 april 2018 om naar la ferme Tournesol van Ukkel te gaan en op dinsdag 17 juli 2018 om naar le Bois des Rêves (Ottignies) te gaan.

De gemeenteraad,

Overwegende dat de vzw “Les 3 Pommiers” gevraagd heeft om over een gemeentebus (heen- en terugrit) te beschikken op donderdag 5 april 2018 om naar het Centre sportif van Enghien te gaan, op maandag 9 april 2018 om naar het Musée de la photographie van Charleroi te gaan, op donderdag 12 april 2018 om naar la Ferme Tournesol van Ukkel te gaan en op dinsdag 17 juli 2018 om naar le Bois des Rêves (Ottignies) te gaan.

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST

om de voorwaarden van de hiernavolgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw “Les 3 Pommiers” goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115

1040 Etterbeek

en de vzw “Les 3 Pommiers”

Kasernelaan 41

1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 22 personen, die deel uitmaken van het publiek van de vzw “Les 3 Pommiers”, vanuit Etterbeek en op donderdag 5 april 2018 om naar het Centre sportif van Enghien te gaan, op maandag 9 april 2018 om naar het Musée de la photographie van Charleroi te gaan, op donderdag 12 april 2018 om naar la ferme Tournesol van Ukkel te gaan en op dinsdag 17 juli 2018 om naar le Bois des Rêves (Ottignies) te gaan.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw “Les 3 Pommiers”;

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw “Les 3 Pommiers” komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van die reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek komt in geen geval tussenbeide als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw "Les 3 Pommiers".

De vzw “Les 3 Pommiers” verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de vzw “Les 3 Pommiers” de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor haar rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw “Les 3 Pommiers” aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw “Les 3 Pommiers” moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw “Les 3 Pommiers” de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw “Les 3 Pommiers” of een van haar leden dan zal de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening nemen alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw “Les 3 Pommiers” is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder houdt het voertuig voor eigen rekening schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn voor rekening van de vervoerder.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

DEMANDES DES TROIS POMMIERS.pdf

26.03.2018/A/0029 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à la Maison d'accueil ATOLL le lundi 24 septembre 2018 (aller) et le vendredi 28 septembre 2018 (retour) en vue de se rendre à DE PANNE.**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de Mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à la Maison d'accueil ATOLL en vue de se rendre à DE PANNE ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Sur proposition du Conseil communal,

DECIDE

d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et la Maison d'accueil ATOLL

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115
1040 Etterbeek

Et la Maison d'accueil ATOLL

Rue de la Grande Haie, 139
1040 Etterbeek
Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 25 personnes, faisant partie du public de la Maison d'accueil ATOLL, entre Etterbeek et (Hôtel du Parc, avenue Albert Dumont 30) situé à 8660 DE PANNE en date du Lundi 24 septembre 2018 au vendredi 28 septembre 2018.

Un chauffeur est également mis à disposition de la Maison d'accueil ATOLL.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

La Maison d'accueil ATOLL intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de la Maison d'accueil ATOLL

La Maison d'accueil ATOLL s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, la Maison d'accueil ATOLL devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, la Maison d'accueil ATOLL est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

La Maison d'accueil ATOLL est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, la Maison d'accueil ATOLL est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de la Maison d'accueil ATOLL ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

La Maison d'accueil ATOLL est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor Maison d'accueil ATOLL op maandag 24 september 2018 en op vrijdag 28 september 2018 om naar DE PANNE te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de Maison d'accueil ATOLL gevraagd heeft om over een gemeentebus (heen- en terugrit) te beschikken op naar DE PANNE te gaan

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de Maison d'accueil ATOLL goed te keuren:

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115
1040 Etterbeek

en de Maison d'accueil ATOLL

Grote Haagstraat 139
1040 Etterbeek
de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 25 personen, die deel uitmaken van het publiek van de Maison d'accueil ATOLL, tussen Etterbeek (Hôtel du Parc, Albert Dumontlaan 30) gelegen (8660 DE PANNE) op maandag 24 september 2018 tot vrijdag 28 september 2018.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de Maison d'accueil ATOLL.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De Maison d'accueil ATOLL komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek komt in geen geval tussenbeide als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de Maison d'accueil ATOLL

De Maison d'accueil ATOLL verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, geeft de Maison d'accueil ATOLL de bus terug in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor haar rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de Maison d'accueil ATOLL aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De Maison d' moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de Maison d'accueil de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de Maison d'accueil of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De Maison d'accueil is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder houdt het voertuig voor eigen rekening schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn voor rekening van de vervoerder.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Vincent De Wolf quitte la séance / verlaat de zitting.

Achats - Aankopen

26.03.2018/A/0030 **Administration communale – Fixation des conditions de divers marchés publics**
Article 234 §3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information

Le conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 §3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité préalable, les conditions du marché s'il est fait application des articles 42 § 1 1° a) et 92 de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, fournitures et services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés de faible montant ou par procédure négociée sans publication préalable dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de € 144.000,00 hors TVA ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil communal ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 22 février 2018

Objet : ISFCE - Acquisition de mobiliers divers (tables, chaises, vitrines, tableaux...)

Estimation de la dépense : € 4.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 741/741-51 du budget extraordinaire de 2018

Date : 22 février 2018

Objet : Centre culturel « Senghor » - Acquisition de mobiliers divers

Estimation de la dépense : € 3.825,00 TVA comprise

Article budgétaire : 762/741-51 du budget extraordinaire de 2018

Date : 22 février 2018

Objet : Crèche et préguardiennats - Acquisition de matériels divers

Estimation de la dépense : € 3.600,00 TVA comprise

Article budgétaire : 844/744-51 du budget extraordinaire de 2018

Date : 22 février 2018

Objet : Cimetière communal - Acquisition de matériels divers

Estimation de la dépense : € 21.500,00 TVA comprise

Article budgétaire : 878/744-51 du budget extraordinaire de 2018

Date : 22 février 2018

Objet : Propreté publique - Acquisition d'un vélo cargo

Estimation de la dépense : € 7.715,44 TVA comprise

Article budgétaire : 875/743-51 du budget extraordinaire de 2018

Date : 22 février 2018

Objet : Garage communal et Contact+ - Acquisition de vélos électriques + accessoires

Estimation de la dépense : € 7.100,00 TVA comprise

Articles budgétaires : 136/743-51 et 834/743-51 du budget extraordinaire de 2018

Date : 22 février 2018

Objet : Administration générale - Acquisition de logiciels, licences et modules informatique (softwares)

Estimation de la dépense : € 1.749,12 TVA comprise

Article budgétaire : 104/742-53 du budget extraordinaire de 2018

Date : 1^{er} mars 2018

Objet : Propriétés communales – Diverses études de stabilité selon besoins

Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 124/747-60 du budget extraordinaire de 2018

Date : 1^{er} mars 2018

Objet : Voirie – Place Jourdan – Nouveau raccordement pour la fontaine à eau

Estimation de la dépense : € 1.500,00 TVA comprise

Article budgétaire : 421/731-60 du budget extraordinaire de 2018

Date : 1^{er} mars 2018

Objet : Service de Prévention – Achat de mobiliers divers

Estimation de la dépense : € 2.471,41 TVA comprise

Article budgétaire : 300/741-51 du budget extraordinaire de 2018

Date : 1^{er} mars 2018

Objet : Propriétés communales – Interventions diverses selon besoins (cimentage, bétonnage, carrelage...)

Estimation de la dépense : € 20.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 124/724-60 du budget extraordinaire de 2018

Date : 1^{er} mars 2018

Objet : Propriétés communales – Révision des toilettes

Estimation de la dépense : € 7.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 124/724-60 du budget extraordinaire de 2018

Date : 1^{er} mars 2018

Objet : Propriétés communales – Placement d'auges

Estimation de la dépense : € 7.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 124/724-60 du budget extraordinaire de 2018

Date : 8 mars 2018

Objet : Propriétés communales – Acquisition de 2 chaudières murales

Estimation de la dépense : € 4.030,96 TVA comprise

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE

De prendre pour information les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 §3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

Gemeentebestuur – Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 §3 van de Nieuwe Gemeentewet Mededeling ter kennisgeving

De Gemeenteraad

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 §3 van de Nieuwe Gemeentewet, het Colle van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van de artikelen 42 § 1 1° a) en 92 van de wet van 17 juni 2016 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Aangezien dat het de opdrachten betreft met beperkte waarde of gegund bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaand bekendmaking waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van € 144.000,00 BTW excl. niet overschrijdt;

Aangezien dat de beslissingen in het kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen ter kennisgeving medegedeeld moeten worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering;

Aangezien dat de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 22 februari 2018

Voorwerp : HIVO – Aankoop van allerlei meubilair (tafels, stoelen, vitrines, borden...)

Raming van de uitgave : € 4.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 741/741-51 van de buitengewone begroting van 2018

Datum : 22 februari 2018

Voorwerp : Cultureel centrum « Senghor » - Aankoop van allerlei meubilair

Raming van de uitgave : € 3.825,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 762/741-51 van de buitengewone begroting van 2018

Datum : 22 februari 2018

Voorwerp : Crèche en kleuterscholen – Aankoop van allerlei materiaal

Raming van de uitgave : € 3.600,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 844/744-51 van de buitengewone begroting van 2018

Datum : 22 februari 2018

Voorwerp : Gemeentelijke begraafplaats – Aankoop van allerlei materiaal

Raming van de uitgave : € 21.500,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 878/744-51 van de buitengewone begroting van 2018

Datum : 22 februari 2018

Voorwerp : Openbare netheid – Aankoop van een bakfiets

Raming van de uitgave : € 7.715,44 BTW incl.

Begrotingsartikel : 875/743-51 van de buitengewone begroting van 2018

Datum : 22 februari 2018

Voorwerp : Gemeentelijke garage en Contact+ - Aankoop van elektrische fietsen + toebehoren

Raming van de uitgave : € 7.100,00 BTW incl.

Begrotingsartikelen : 136/743-51 et 834/743-51 van de buitengewone begroting van 2018

Datum : 22 februari 2018

Voorwerp : Algemeen bestuur – Aankoop van softwares, licenties en informatica modules (softwares)

Raming van de uitgave : € 1.749,12 BTW incl.

Begrotingsartikel : 104/742-53 van de buitengewone begroting van 2018

Datum : 1 maart 2018

Voorwerp : Gemeentelijke eigendommen – Verscheidene stabiliteitstudies volgens behoeften

Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 124/747-60 van de buitengewone begroting van 2018

Datum : 1 maart 2018

Voorwerp : Wegenis – Jourdanplein – Nieuwe aansluiting voor fontein

Raming van de uitgave : € 1.500,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 421/731-60 van de buitengewone begroting van 2018

Datum : 1 maart 2018

Voorwerp : Dienst Preventie – Aankoop van allerlei meubilair

Raming van de uitgave : € 2.471,41 BTW incl.

Begrotingsartikel : 300/741-51 van de buitengewone begroting van 2018

Datum : 1 maart 2018

Voorwerp : Gemeentelijke eigendommen – Verscheidene interventies volgens behoeften (cementereren, betonneren, tegelwerk...)

Raming van de uitgave : € 20.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 124/724-60 van de buitengewone begroting van 2018

Datum : 1 maart 2018

Voorwerp : Gemeentelijke eigendommen – Opfrissen van toiletten

Raming van de uitgave : € 7.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 124/724-60 van de buitengewone begroting van 2018

Datum : 1 maart 2018

Voorwerp : Gemeentelijke eigendommen – Plaatsen van waterbakken

Raming van de uitgave : € 7.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 124/724-60 van de buitengewone begroting van 2018

Datum : 8 maart 2018

Voorwerp : Gemeentelijke eigendommen – Aankoop van 2 murale ketels

Raming van de uitgave : € 4.030,96 BTW incl.

Begrotingsartikel : 124/724-60 van de buitengewone begroting van 2018

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLIST

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 §3 van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

26.03.2018/A/0031 **Garage communal - Acquisition d'un camion (+ 15T) - Approbation des conditions et du type de procédure**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 41, §1, 1^o (la dépense à approuver HTVA n'atteint pas le seuil de 221.000,00 €) ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/GAR/2018/02 relatif au marché “Garage communal - Acquisition d'un camion (+ 15T)” établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 170.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec publication préalable ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2018, article 136/743-53 ;

Sur proposition du collègue;

DECIDE

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° TP/GAR/2018/02 et le montant estimé du marché “Garage communal - Acquisition d'un camion (+ 15T)”, établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 170.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De passer le marché par la procédure négociée directe avec publication préalable.

Article 3

De compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national.

Article 4

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2018, article 136/743-53.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

Gemeentelijke garage - Aankoop van een vrachtwagen (+ 15T) - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de

rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 41, §1, 1° (limiet van 221.000,00 € excl. btw niet bereikt);

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van De opdracht “Gemeentelijke garage - Aankoop van een vrachtwagen (+ 15T)” een bestek met nr. TP/GAR/2018/02 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 170.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2018, op artikel 136/743-53 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

BESLUIT

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/GAR/2018/02 en de raming voor De opdracht “Gemeentelijke garage - Aankoop van een vrachtwagen (+ 15T)”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 170.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking.

Artikel 3

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

Artikel 4

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2018, op artikel 136/743-53 van de buitengewone dienst.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen

26.03.2018/A/0032 Convention de partenariat avec l'ASBL LE RADIAN - Modalités pratiques de la collaboration - Engagements de l'ASBL LE RADIAN avec la Commune d'Etterbeek.

Le Conseil Communal,

Considérant la prestation éducative et d'intérêt général imposée par le Tribunal de la Jeunesse à l'égard de mineurs poursuivis pour un ou plusieurs faits qualifiés d'infractions ;

Considérant que cette mission a pour but de réparer symboliquement le dommage causé à la collectivité ;

Considérant que la mise en œuvre de cette prestation confiée à l'ASBL LE RADIAN a pour objectifs la responsabilisation du jeune mineur, la confrontation du jeune à l'acte commis et à ses conséquences, la (re)création du lien social, la restauration de l'estime de soi, la structuration du jeune, son automatisation et la découverte du travail et du sens réel de la vie en société ;

Considérant la nécessité, dans certains cas, de faire effectuer des prestations dans une administration communale ;

Considérant qu'il convient d'en fixer les droits et obligations de chacune des parties concernées ;

Considérant qu'il est convenu par la présente convention de partenariat pour une durée indéterminée résiliable moyennant la notification par lettre recommandée d'un préavis de 6 mois.

DECIDE

d'approuver le projet de convention de partenariat entre la Commune d'Etterbeek et l'ASBL LE RADIAN pour une durée indéterminée par tacite reconduction.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

Partnerschapovereenkomst met de VZW LE RADIAN - Praktische voorwaarden van de samenwerking - Verbintenissen van de VZW LE RADIAN met de Gemeente

Etterbeek.

De Gemeenteraad,

Gelet op de annulering van de beslissing genomen door het College van de burgemeester en schepenen op 1 maart 2018;

Gelet op de opvoedkundige prestatie van algemeen belang die door de jeugdrechtbank opgelegd wordt aan minderjarigen die vervolgd worden voor een of meerdere feiten die als misdrijven gekwalificeerd worden;

Overwegende dat die taak tot doel heeft om de schade die berokkent werd aan de gemeenschap symbolisch te herstellen;

Overwegende dat de uitvoering van die prestatie die toevertrouwd wordt aan de vzw LE RADIANT tot doel heeft de minderjarige jongere verantwoordelijkheidsgevoel bij te brengen, de jongere te confronteren met zijn daad en de gevolgen ervan, (opnieuw) een sociale band op te bouwen, de eigenwaarde te herstellen, de jongere structuur bij te brengen, zelfstandigheid bij te brengen en kennis te laten maken met werk en de werkelijke zin van de samenleving;

Gelet op de noodzaak om in bepaalde gevallen prestaties te verrichten in een gemeentebestuur;

Overwegende dat het aangewezen is om de rechten en plichten van alle partijen vast te leggen;

Overwegende dat onderhavige partnerschapsovereenkomst gesloten wordt voor onbepaalde duur en opzegbaar is met een kennisgeving per aangetekend schrijven en een opzegtermijn van zes maanden;

BESLIST

het ontwerp van de partnerschapsovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw LE RADIANT voor onbepaalde duur met stilzwijgende verlenging goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

CONVENTION DE PARTENARIAT EN NEERLANDAIS.pdf, CONVENTION DE PARTENARIAT RN FRANCAIS.pdf

26.03.2018/A/0033 **Contrat de Quartier durable - Restauration du Jardin Félix Hap - Approbation des conditions et du type de procédure**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 36 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/VVC/2018/07 relatif au marché "Contrat de Quartier durable - Restauration du Jardin Félix Hap" établi par le Service des Travaux Publics en collaboration avec le bureau d'études SKOPE à 1070 Bruxelles ;

Considérant que ce marché est divisé en lots :

* LOT 1 : Terrassements, égouttage et revêtements de chaussées, estimé à 346.817,10 € (incl. TVA) ;

* LOT 2 : Petits ouvrages d'art, estimé à 233.365,66 € (incl. TVA) ;

* LOT 3 : Abattage, plantation et aménagement paysagiste, estimé à 269.699,93 € (incl. TVA) ;

Considérant que le montant global estimé de ce marché s'élève à 849.882,69 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant que ce projet est subsidié par Service Public Régional de Bruxelles - Bruxelles Développement Urbain, rue du Progrès 80/1 à 1035 Ministère de la Région Bruxelles Capitale, à concurrence de 90% ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2018, article 9302/723-60 ;

Sur proposition du collègue ;

DECIDE

Article 1^{er}

D'approuver le cahier des charges N° TP/VVC/2018/07 et le montant estimé du marché "Contrat de Quartier durable - Restauration du Jardin Félix Hap", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et

par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 849.882,69 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De passer le marché par la procédure ouverte.

Article 3

De solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiante Service Public Régional de Bruxelles - Bruxelles Développement Urbain, rue du Progrès 80/1 à 1035 Ministère de la Région Bruxelles Capitale.

Article 4

De compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national.

Article 5

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Article 6

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2018, article 9302/723-60.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Motivation de l'abstention du groupe DÉFI:

26 votants : 23 votes positifs, 3 abstentions.

Abstentions : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.

Le groupe Défi s'abstient sur le cahier des charges car il ne partage pas l'enthousiasme du Collège notamment sur la troisième entrée dans le parc (via la rue Louis Hap) et l'escalier suspendu dont les mains courantes discontinues ne permettront même pas à une personne un peu fragile de l'utiliser, et ne parle même pas des personnes à mobilité beaucoup plus réduite qui ne pourront même pas s'y engager. Cette troisième entrée et l'escalier représentent aussi une dépense qui aurait pu être utilisée à autre chose.

Duurzaam Wijkcontract - Restauratie van de Félix Hap tuin - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken,

leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Duurzaam Wijkcontract - Restauratie van de Félix Hap tuin” een bestek met nr. TP/VVC/2018/07 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken in samenwerking met het studie bureau SKOPE te 1070 Brussel ;

Overwegende dat deze opdracht is opgedeeld in volgende percelen:

* PERCEEL 1 : Grondwerken, rioleringswerken en wegbekledingen, raming: 346.817,10 € (incl. btw);

* PERCEEL 2 : Kleine kunstwerken, raming: 233.365,66 € (incl. btw);

* PERCEEL 3 : Vellingswerken, beplanting en landscaping, raming: 269.699,93 € (incl. btw);

Overwegende dat de totale uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 849.882,69 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat dit project gesubsidieerd wordt door de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, dienst Brussel Stedelijke Ontwikkeling, Vooruitgangstraat 80/1 te Brussel, ter hoogte van 90% ;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2018, op artikel 9302/723-60 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

BESLUIT

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/VVC/2018/07 en de raming voor de opdracht “Duurzaam Wijkcontract - Restauratie van de Félix Hap tuin”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 849.882,69 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare procedure.

Artikel 3

Een subsidie zal aangevraagd worden bij de subsidiërende instantie Gewestelijke

Overheidsdienst Brussel, dienst Brussel Stedelijke Ontwikkeling, Vooruitgangstraat 80/1 te Brussel.

Artikel 4

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

Artikel 5

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

Artikel 6

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2018, op artikel 9302/723-60 van de buitengewone dienst.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 23 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

Onthoudingen : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.

De fractie DéFI onthoudt zich over het bestek omdat ze het enthousiasme van het college niet deelt, in het bijzonder over de derde ingang van het park (via de Louis Hapstraat) en de hangtrap die vanwege de niet-doorlopende leuningen niet gebruikt kan worden door mensen die een beetje zwakker zijn, laat staan door mensen met een veel beperktere mobiliteit die daar zelfs niet aan zullen kunnen beginnen. Die derde ingang en de trap zijn een uitgave die voor iets anders gebruikt had kunnen worden.

29 annexes / 29 bijlagen

C15082_DPU_CSC Technique_LOT2_NL.doc, C15082_EXE_11_Detail_A11.pdf, C15082_EXE_14_Detail_A14.pdf, C15082_EXE_15_Detail_A18.pdf, C15082_EXE_10_Detail_A10.pdf, C15082_EXE_16_Detail_A19b.pdf, C15082_DPU_CSC Technique_LOT1_FR.doc, C15082_EXE_05_Plan plantation_A05.pdf, C15082_DPU_CSC Technique_LOT1_NL.doc, C15082_EXE_02_Plan situation_A02.pdf, avis de marché FR-NL.pdf, métré récapitulatif.xls, C15082_EXE_16_Detail_A19a.pdf, C15082_EXE_04_Plan exécution_A04.pdf, C15082_EXE_01_Plan localisation_A01.pdf, C15082_EXE_06_Detail_A06.pdf, C15082_DPU_CSC Technique_LOT2_FR.doc, C15082_EXE_07_Detail_A07.pdf, C15082_EXE_09_Detail_A09.pdf, 2018_02_20_Bestek - Model 3P.doc, C15082_EXE_03_Plan sanitaire_A03.pdf, C15082_EXE_13_Detail_A13.pdf, métré (estimatif).xls, C15082_DPU_CSC Technique_LOT3_NL.doc, 2018_02_20_CSCH - Modele 3P.doc, C15082_EXE_08_Detail_A08.pdf, C15082_DPU_m+@tr+@ descriptif_10 (du bureau d'études).xls, C15082_DPU_CSC Technique_LOT3_FR.doc, C15082_EXE_12_Detail_A12.pdf

Bâtiments publics - Openbare Gebouwen

26.03.2018/A/0034 **Contrat de Quartier durable - Parc Hap - Restauration et aménagement de**

l'Orangerie - Approbation des conditions et du type de procédure

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 36 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/CQD/2018/08 relatif au marché "Contrat de Quartier durable - Parc Hap - Restauration et aménagement de l'Orangerie" établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que ce marché est divisé en lots :

* LOT 1 : Rénovation de l'enveloppe extérieure et aménagement de l'intérieur, estimé à 2.117.537,89 € (incl. TVA) ;

* LOT 2 : Aménagement de la cuisine, estimé à 73.483,30 € (incl. TVA) ;

Considérant que le montant global estimé de ce marché s'élève à 2.191.021,19 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant qu'une partie des coûts est subsidiée par Service Public Régional de Bruxelles - Bruxelles Développement Urbain, rue du Progrès 80/1 à 1035 Ministère de la Région Bruxelles Capitale ainsi que par les Monuments et Sites, et que cette partie est estimée à 1.477.500,00 € ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2018, article 9302/723-60 ;

Sur proposition du Collège;

Décide:

Article 1^{er}

D'approuver le cahier des charges N° TP/CQD/2018/08 et le montant estimé du marché "Contrat de Quartier durable - Parc Hap - Restauration et aménagement de l'Orangerie", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 2.191.021,19 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De passer le marché par la procédure ouverte.

Article 3

De solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiante Service Public Régional de Bruxelles - Bruxelles Développement Urbain, rue du Progrès 80/1 à 1035 Ministère de la Région Bruxelles Capitale ainsi qu'auprès des Monuments et Sites.

Article 4

De compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national.

Article 5

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Article 6

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2018, article 9302/723-60.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 23 votes positifs, 3 abstentions.

Abstentions : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.

Le groupe Défis'abstient car le permis d'urbanisme a été accordé, mais il partage l'avis de la Commission Royale des Monuments et des Sites (CRMS) au sujet du caractère trop important donné à la fonction Horeca dans l'orangerie (équipement semi industriel...) qui donne à penser à une exploitation permanente dans un quartier qui déborde déjà d'équipements HoReCa. Là aussi le Collège a perdu l'occasion de penser -en amont- à une destination plus respectueuse du cadeau que lui a fait la famille Hap.

Duurzaam Wijkcontract - Park Hap - Restauratie en inrichting van de Orangerie - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Duurzaam Wijkcontract - Park Hap - Restauratie en inrichting van de Orangerie” een bestek met nr. TP/CQD/2018/08 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

Overwegende dat deze opdracht is opgedeeld in volgende percelen:

* PERCEEL 1 (Renovati van de buitenkant en binneninrichtingen), raming: 2.117.537,89 € (incl. btw);

* PERCEEL 2 (Inrichting van de keuken), raming: 73.483,30 € (incl. btw);

Overwegende dat de totale uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 2.191.021,19 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat een deel van de kostprijs gesubsidieerd wordt door de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel - Brussel Stedelijke Ontwikkeling, Vooruitgangstraat 80/1 te 1035 Brussel alsook door de dienst Monumenten en Landschappen, en dat dit deel wordt geraamd op 1.477.500,00 €;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2018, op artikel 9302/723-60 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het College;

Besluit:

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/CQD/2018/08 en de raming voor de opdracht “Duurzaam Wijkcontract - Park Hap - Restauratie en inrichting van de Orangerie”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 2.191.021,19 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare procedure.

Artikel 3

Een subsidie zal aangevraagd worden bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel - Brussel Stedelijke Ontwikkeling, Vooruitgangstraat 80/1 te 1035 Brussel alsook bij de dienst Monumenten en Landschappen.

Artikel 4

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

Artikel 5

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

Artikel 6

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2018, op artikel 9302/723-60 van de buitengewone dienst.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 23 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

Onthoudingen : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.

De fractie DéFI onthoudt zich omdat de stedenbouwkundige vergunning werd toegekend, maar ze deelt de mening van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) met betrekking tot het te grote horecakarakter van de Orangerie (semi-industriële uitrusting) dat doet denken aan een permanente uitbating in een wijk waar al tal van horecavoorzieningen zijn. Ook daar heeft het college een gelegenheid gemist om vooraf na te denken over een bestemming die meer respect heeft voor cadeau dat de familie Hap heeft nagelaten.

55 annexes / 55 bijlagen

CSS PSS VPG BILINGUE Rénovation intérieure Orangerie 032018.pdf,

2798_Orangerie_TS_Estimatif-LOT2_DCE.pdf, A15087 -

Orangerie_ADJ_101_Implantation PRO.pdf, 2798T_Orangerie_TS-TTa.pdf, A15087 -

Orangerie_ADJ_001_Plans DEMO.pdf, Orangerie avis SIAMU.pdf,

A15087_CSC_clauses techniques v3_TRAD NL.pdf, 2798_Orangerie_TS_Metre-

LOT2_DCE.pdf, 2798T_Orangerie_TS-SAa.pdf, 2798_Orangerie Hap_soumission ST

1.pdf, plan03 - 2018-03-01.pdf, 2018-03-01 CDCH français.pdf,

A15087_EXE_180307_Métré-Estimatif.pdf, A15087_CSC_clauses techniques v3.pdf,

2798_Orangerie_CSCh-_TS_FR-LOT2.pdf, plan07 - 2018-03-01.pdf,

2798T_Orangerie_TS-ELa.pdf, CSS PSS VPG BILINGUE Rénovation extérieure

Orangerie 032018.pdf, 2798_Orangerie_TS_Metre-LOT1_DCE.pdf, CSS PSS VPG

BILINGUE Parc Felix Hap 032018.pdf, 2798T_Orangerie_TS-PARCa.pdf, 2798

orangerie hap metre rec.pdf, 2798_Orangerie_CSCh_TS_NL_PERCEEL2.pdf, plan05 -

2018-03-01.pdf, 2798 orangerie hap metre estimatif.pdf, A15087 -

Orangerie_ADJ_201_Coupes PRO.pdf, 2798 - CDC stabilité 18 03 08.pdf, 2798 - BBS stabiliteit 18 03 08.pdf, A15087_Bordereau de porte_v2_NDLS.pdf, détails D01 à D10 - 2018-03-01.pdf, 2798T_Orangerie_TS-CUIS.pdf, 2798T_Orangerie_TS-EVa.pdf, plan04 - 2018-03-01.pdf, 2018-03-01 Bestek-NL.pdf, 2798_Orangerie_TS_Estimatif-LOT1_DCE.pdf, 024_008.pdf, plan06 - 2018-03-01.pdf, 2798T_Orangerie_TS-VEa.pdf, 2018_03_09_CSCH - Modele 3P.doc, 2798 orangerie hap metre det.pdf, 2798_Orangerie Hap_soumission ST 2.pdf, A15087 - Orangerie_ADJ_002_Coupes DEMO.pdf, PU Orangerie.pdf, A15087 - Orangerie_ADJ_Détails.pdf, 2018_03_12_Bestek - Model 3P.doc, 2798 métré sans macro.xlsx, 2798_Orangerie_CSCh-TS_FR-LOT1.pdf, 2018-03-01 HAP - METRE + RECAP - SOUMISSION.xlsx, 2798T_Orangerie_TS-CHa.pdf, plan01- 2018-03-01.pdf, A15087_Bordereau de porte_v2.pdf, plan02 - 2018-03-01.pdf, 026_008.pdf, 2798_Orangerie_CSCh_TS_NL_PERCEEL1.pdf, A15087 - Orangerie_ADJ_102_Plan RDC & R+1 PRO.pdf

26.03.2018/A/0035 **Marché de promotion portant sur le financement et la construction d'un immeuble destiné à accueillir une crèche et le financement et la rénovation d'un immeuble destiné à accueillir un centre de santé – Convention de cession de créance - Approbation**

Le conseil communal,

Considérant que la Commune d'Etterbeek a procédé à un marché de promotion pour l'objet repris sous rubrique ;

Considérant que ce marché a été attribué à la société CIT Blaton sa/nv par décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 1^{er} juin 2017 et lui notifié en date du 4 septembre 2017 ;

Considérant que la société CIT Blaton sa/nv disposera d'un droit de superficie sur le terrain en question et que la Commune deviendra propriétaire des constructions à l'issue du droit de superficie et paiera le prix du marché à l'adjudicataire sur une période de 20 ans ;

Considérant qu'une note explicative relative au financement était reprise dans l'offre, à savoir en résumé que le financement du marché pour la phase de « remboursement » fait l'objet d'une cession de créance au bénéfice de l'organisme financier ;

Considérant que dans ce cadre, une convention tripartite de cession de créance doit être signée entre d'une part l'organisme financier (Bellfus Banque), l'adjudicataire (CIT Blaton) et le pouvoir adjudicateur (Commune d'Etterbeek) ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DÉCIDE,

D'approuver tous les termes de la convention de cession de créance (en annexe de la

présente délibération) pour le marché de promotion relatif au financement et la construction d'un immeuble destiné à accueillir une crèche et le financement et la rénovation d'un immeuble destiné à accueillir un centre de santé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

**Promotieopdracht voor de financiering en bouw van een gebouw bestemd voor de vestiging van een kinderdagverblijf en de financiering en renovatie van een gebouw bestemd voor de vestiging van een gezondheidscentrum –
Schuldtoekenningsovereenkomst - Goedkeuring**

De Gemeenteraad

Overwegende dat de Gemeente Etterbeek overgegaan is tot een promotie opdracht voor het voorwerp onder rubriek;

Overwegende dat deze opdracht gegund werd aan de firma CIT Blaton sa/nv door beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 1 juni 2017 en kennisgeving op 4 september 2017;

Overwegende dat de firma CIT Blaton sa/nv zal beschikken over een recht van opstal op het terrein waarvan sprake en dat de Gemeente eigenaar zal worden van de opbouwen op het einde van het recht van opstal en de prijs van de opdracht zal betalen over een periode van 20 jaar;

Overwegende dat een uitgelegde nota betreffende de financiering opgenomen werd in de offerte, te weten samengevat dat de financiering van de opdracht voor de fase "terugbetaling" het voorwerp heeft gemaakt van een recht van opstal ten gunste van de financiële instelling;

Overwegende dat in dit kader, een tripartiete overeenkomst van de schuldtoekenning ondertekend moet worden tussen enerzijds (Bank Belfius), de opdrachtnemer (CIT Blaton sa/nv) en de aanbestedende overheid (Gemeente Etterbeek);

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLIST :

Alle termen van de schuldtoekenningsovereenkomst goed te keuren (in bijlage van huidige beraadslaging) voor de promotieopdracht betreffende de financiering en bouw van een gebouw bestemd voor de vestiging van een kinderdagverblijf en de financiering en renovatie van een gebouw bestemd voor de vestiging van een gezondheidscentrum.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

modèle de convention de cession de créance travaux reconstruction crèche.pdf

26.03.2018/A/0036 **Crèche Aimé Dupont - Renonciation à accession avec autorisation de bâtir consécutive d'un droit de superficie**

Le Conseil communal,

Vu le marché de promotion de travaux ayant pour objet la construction de la crèche Aimé Dupont et de l'aménagement du Centre de santé sur la parcelle sise rue des Champs 67, cadastrée section B, numéro 64PP0000 pour 15 ares 67 centiare ;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 01.06.2017 par laquelle il a été décidé d'attribuer ledit marché à la Société CIT-Blaton ;

Considérant que le cahier des charges relatif au marché susvisé stipule que la Commune s'engage à mettre l'ensemble du terrain à la disposition de l'adjudicataire en établissant un droit de superficie constitué pour une durée commençant à courir à compter de la signature de l'acte, pour une durée limitée à la période nécessaire à la réalisation et à la mise à disposition de l'ouvrage, prenant donc fin au moment de la réception provisoire des travaux et début de la phase de remboursement conformément à la convention de cession de créance, prenant cours également à la date la signature de l'acte ; que l'octroi de ce droit de superficie doit permettre à l'adjudicataire de construire la crèche Aimé Dupont faisant l'objet du marché et de disposer, pendant toute la durée du droit de superficie, de la pleine propriété des constructions et des bâtiments qu'il aura réalisés à ses frais sur le terrain grevé du droit de superficie ;

Considérant qu'il convient d'établir les modalités de ce droit de superficie conformément aux prescrits légaux et au cahier des charges n°01, approuvé par le Conseil Communal le 28 novembre 2016 ;

Considérant par ailleurs que le permis d'urbanisme a été délivré le 8 juin 2017 et porte les références 05/PFD/603238;

Considérant que, pour respecter les délais prévus dans le cahier des charges, il est impératif que le projet d'acte de superficie soit approuvé avant la fin du mois de mars 2018 ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

Sur proposition du Collège :

DECIDE

D'approuver les termes du projet d'acte de superficie (joint en annexe de la présente délibération).

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

Creche Aimé Dupont - Afstand van het recht van natrekking met bouwvergunning die een recht van opstal vestigt

De gemeenteraad,

Gelet op de promotieopdracht van werken met als voorwerp de bouw van de crèche Aimé Dupont en de inrichting van het gezondheidscentrum op het perceel gelegen Veldstraat 67, gekadastréerd sectie B, nummer 64PP0000 voor 15 are 67 centiare;

Gelet op de beraadslaging van het college van burgemeester en schepenen van 01.06.2017 waarin beslist wordt om die opdracht toe te kennen aan de onderneming CIT-Blaton;

overwegende dat het bestek betreffende de bovengenoemde opdracht bepaalt dat de gemeente zich ertoe verbindt om het volledige terrein ter beschikking te stellen van de opdrachtnemer door een recht van opstal te vestigen voor een duur die begint te lopen vanaf de ondertekening van de akte, voor een duur die beperkt is tot de periode die noodzakelijk is voor de uitvoering en de terbeschikkingstelling van het bouwwerk, en die dus eindigt op het moment van de voorlopige oplevering van de werkzaamheden en de start van de terugbetalingsfase in overeenstemming met de overeenkomst tot overdracht van schuldvordering, die eveneens begint op de datum van ondertekening van de akte; dat de toekenning van dat recht van opstal de opdrachtnemer in staat moet stellen om de crèche Aimé Dupont die het voorwerp uitmaakt van de opdracht te bouwen en tijdens de volledige duur van het recht van opstal te beschikken over de volle eigendom van de constructies en de gebouwen die op zijn kosten gebouwd worden op het terrein dat belast is met het recht van opstal;

Overwegende dat het aangewezen is om de voorwaarden van dat recht van opstal vast te leggen in overeenstemming met de wettelijke voorschriften en het bestek nr. 01, dat goedgekeurd werd door de gemeenteraad van 28 november 2016;

Overwegende dat de stedenbouwkundige vergunning bovendien uitgereikt werd op 8 juni 2017 en de referentie 05/PFD/603238 heeft;

Overwegende dat het absoluut noodzakelijk is dat het ontwerp van de opstalakte wordt goedgekeurd voor het einde van de maand maart 2018 om de termijnen die voorzien zijn in het bestek te respecteren;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Op voorstel van het college:

BESLIST

de voorwaarden van het ontwerp van de opstalakte goed te keuren (bij onderhavige beraadslaging gevoegd).

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

Vincent De Wolf entre en séance / treedt in zitting.

Finances - Financiën

26.03.2018/A/0037 **Budget 2018 – Modification n° 2 - services ordinaire et extraordinaire**

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 20 votes positifs, 7 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

Begroting 2018 – Wijziging nr 2 - Gewone en buitengewone diensten

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 20 positieve stemmen, 7 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

2 annexes / 2 bijlagen

MB02_2018_Fr.pdf, MB02_2018_Nl.pdf

Culture - Cultuur

26.03.2018/A/0038 **Convention - Commune d'Etterbeek - ASBL visit.brussels**

Le Conseil Communal,

Considérant que cet événement met en avant la dynamique culturelle de notre commune et validé lors du Collège du 25/1/2018 ;

Considérant qu'il convient d'établir une convention fixant les droits et obligations des différents intervenants;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

d'approuver la convention suivante

Convention relative à la Fête de l'Iris entre l'Asbl Visit.brussels et la commune

d'Etterbeek (service culture)

CONVENTION DE PARTICIPATION - FÊTE DE L'IRIS 2018 - VOLET ASSOCIATIF ET CULTUREL

Entre :

L'asbl visit.brussels, dont le siège social est situé 2,4, Rue Royale, 1000 Bruxelles, inscrite à la

BCE sous le numéro d'entreprise BE0600.885.207, représentée par Patrick Bontinck en sa

Qualité d'administrateur délégué,

Ci-après dénommé « L'Organisateur » ou « visit.brussels », d'une part,

Et chargée par la Région de Bruxelles-Capitale de l'organisation de l'événement suivant : la

Fête de l'Iris 2018

Et :

Nom de l'organisme : Administration communale d'Etterbeek

Nom et Prénom du responsable : Mme Colette MJONGANG-FRONKEU – Echevine de la Culture et pour le Collège, Mr Christian DEBATY – secrétaire communal

Adresse de l'organisme : 113-115 Ave d'Auderghem

Code Postal et Localité : 1040 Etterbeek

Téléphone et/ou GSM :

Statut de l'organisme : Administration publique

Ci-après dénommé le « Participant », d'autre part,

Ci-après collectivement dénommées « les Parties ».

Il est préalablement exposé ce qui suit :

visit.brussels organise chaque année au début du mois de mai la Fête de l'Iris, qui investira le Parc de Bruxelles et la Place des Palais. Pour cette édition 2018, cette grande fête aura lieu les Samedi 5 et dimanche 6 mai. Le dimanche, nous attendons plus ou moins 50.000 personnes

dans notre Parc en Fête. Traditionnellement considérée comme le lancement de la saison des événements festifs en plein air, la Fête de l'Iris, qui célèbre la Région de Bruxelles-Capitale, met en avant le bouillonnement culturel d'une région en perpétuelle ébullition. La Fête de l'Iris, c'est aussi l'occasion de permettre aux Bruxellois et aux Bruxelloises, petits et grands, de célébrer leur capitale. C'est l'occasion de déambuler en famille dans le village festif créé pour l'occasion où d'assister aux concerts gratuits qui rendent cette fête si célèbre. Mais la Fête de l'Iris, ce n'est pas que ça. C'est aussi la mise en valeur d'arts urbains et du spectacle, au travers d'une nouvelle programmation riche et variée qui nous fait découvrir ce qui se fait de mieux à Bruxelles et ailleurs.

En conséquence de quoi il est convenu de ce qui suit :

1. Mise à disposition d'un emplacement et de mobilier

La Convention porte sur la mise à disposition gratuite d'un emplacement au sein du Parc en Fête le dimanche 6 mai 2018. L'organisateur est seul maître dans l'attribution des emplacements conformément au Règlement d'ordre général dont question ci-après.

La Convention porte également sur la mise à disposition gratuite d'un certain nombre

de tables, de chaises et de canopys, leur nombre étant défini et confirmé au préalable par l'organisateur en fonction des besoins du participant mentionnés dans la Fiche signalétique et selon une répartition équitable de tout le matériel entre tous les participants.

2. Modalités techniques

Le participant s'engage à respecter scrupuleusement les modalités techniques telles que définies ci-après :

- La taille de l'emplacement : déterminée au préalable par l'organisateur en fonction des besoins du participant pour ses activités et selon les inhérences techniques du terrain.
- Le type d'activité sur le stand : promotion de l'activité de l'organisme via des animations ludiques et interactives. La vente de produits, boissons, nourriture, services ou autres est strictement interdite.

3. Paiement et résiliation

La participation à l'événement, la mise à disposition de l'emplacement et du mobilier est gratuite. Dans le cas où le participant, pour cas de force majeure, ne pourrait plus participer à l'événement, a l'obligation d'avertir l'organisateur par courrier postal dans les plus brefs délais. Dans le cas où le participant n'avertit par l'organisateur, par tous les moyens possibles mis à sa disposition, l'organisateur est en droit de lui exiger un dédommagement de 250 euros (HTVA) pour le préjudice subi.

4. Règlement

Le participant déclare avoir pris connaissance du Règlement d'Ordre général (ci-après « le Règlement ») relatif à la Fête de l'Iris ci-annexé et s'engage à s'y conformer. Ce règlement fait partie intégrante de la Convention, il a force de contrat régulièrement conclu et accepté par les deux Parties.

5. Responsabilité

Le participant aménage et gère son emplacement à ses risques et périls et sous sa propre responsabilité. Il prend toutes les dispositions utiles à cet effet. En cas de carence du Participant, l'Organisateur pourra, aux frais du participant, et sans mise en demeure préalable, procéder à toute mesure conservatoire nécessaire. En outre, en cas de carence ou de manquement grave au Règlement, l'organisateur pourra se voir contraint de signifier au participant l'obligation de cesser immédiatement son activité dans le cadre de la Fête de l'Iris.

6. Droits applicables et tribunaux compétents

La Convention est soumise au droit belge. Les Parties s'efforceront de résoudre à l'amiable tout différend susceptible de naître de l'interprétation ou de l'exécution de la Convention. A défaut, tout litige relatif à la présente Convention sera soumis à l'appréciation des Cours et Tribunaux de Bruxelles, qui seront seuls compétents en la matière. Fait à Bruxelles en double exemplaire en date du.....

REGLEMENT D'ORDRE GENERAL - FETE DE L'IRIS 2018

ARTICLE 1 : Le présent Règlement a pour objet de définir les modalités de participation des organismes culturels et associatifs à l'événement suivant : La Fête de l'Iris 2018, tel qu'organisé par l'asbl visit.brussels, dont le siège social est situé 2-4,

Rue Royale, 1000 Bruxelles, inscrite à la BCE sous le numéro d'entreprise BE 0600.885.207.

ARTICLE 2 : le Participant occupera personnellement l'emplacement indiqué par l'Organisateur et ne peut en aucun cas céder, sous-louer, prêter ou transférer, à titre gratuit ou onéreux, son droit de participation ou tout ou partie de l'emplacement à un tiers.

ARTICLE 3 : Le participant s'engage à respecter intégralement les horaires suivants :

Installation : le dimanche 6 mai avant 11h00

Montage terminé : le dimanche 6 mai avant 11h30

Heures d'ouverture : le 6 mai de 12h00 à 18h00

Début du démontage : à partir de 18h00 (et pas avant)

Tout stand restant inoccupé le dimanche 6 mai à 12h00 pourra être attribué à un tiers.

ARTICLE 4 : La vente de produits, qu'il s'agisse de boissons (thés, cafés, alcools, softs, etc), produits promotionnels (t-shirts, badges, etc) ou autre est formellement interdite. Toute distribution de flyers, flyering de masse ou distribution de dégustations est également interdite.

ARTICLE 5 : Les participants s'engagent à respecter la législation et les dispositions en vigueur, notamment en matière d'hygiène ou de sécurité, d'occupation de personnel, etc telle que la loi belge le prévoit. L'Organisateur ne pourra être tenu responsable en cas de manquement.

ARTICLE 6 : Le participant s'engage à respecter intégralement les consignes de sécurité pendant tout l'événement, ainsi qu'à l'occasion des opérations de montage et démontage des stands. Le participant est également tenu de respecter l'entièreté du matériel mis à sa disposition. Il lui est également demandé, en fin d'événement, de replier le matériel et de le laisser dans son stand.

ARTICLE 7 : L'organisateur est seul maître dans l'attribution des emplacements. Les emplacements seront répartis au mieux par l'organisateur selon la complémentarité des activités proposées et des thèmes abordés et promus par les organismes, en fonction des contingences techniques. Cette attribution sera définitive et ne pourra pas faire l'objet d'une contestation de la part du participant.

ARTICLE 8 : L'organisateur décline toute responsabilité du chef d'accidents, de vols, dégradations ou dommages qui pourraient survenir à l'égard de tiers ou du participant du fait du participant ou des choses et biens sous sa garde. Le participant décharge l'organisateur de toute responsabilité à cet égard et renonce expressément à tout recours qu'il serait en droit d'exercer contre l'organisateur pour les dégâts causés au matériel et objets lui appartenant. En cas de vol ou d'acte de malveillance, le participant est tenu d'avertir immédiatement l'organisateur et la Police Fédérale. Le participant est tenu d'assurer sa responsabilité civile résultant de la participant à l'événement, via son propre assureur responsabilité civile. De même, le contenu des structures n'est pas assuré par l'organisateur et il est donc du ressort du participant de le faire. Le participant s'engage également à assurer la totalité des biens exposés. Par mesure de sécurité, il est recommandé de ne laisser aucun objet de valeur sur le site sans surveillance. La responsabilité de l'organisateur ne sera engagée en aucune matière si

par suite d'un cas fortuit ou de force majeure l'événement devait être ajourné, annulé ou fermé anticipativement. Sont notamment considérés comme cas de force majeure les guerres, les maladies, les émeutes, les grèves, les manifestations, incendies, explosions ou toute autre circonstance indépendante de la volonté de l'organisateur.

ARTICLE 11 : Le participant s'engage à respecter la propreté du site et utilisera, pendant l'événement, les poubelles recyclage et conteneurs présents sur le site. A la fin de l'événement et avant de quitter le site, le participant est tenu d'évacuer ses déchets triés dans les containers prévus à cet effet. Tout manquement à cet égard pourra être automatiquement facturé à un prix forfaitaire de 250 euros (hors TVA). En outre, tout accès au sein du Parc de Bruxelles en véhicule est formellement interdite.

ARTICLE 12 : Afin de ne pas gêner les visiteurs et les animations, le participant n'est pas autorisé à diffuser de la musique depuis son emplacement sauf si l'organisateur lui en a expressément donné l'autorisation. Il est en outre totalement interdit de faire usage d'un matériel de sonorisation visant à interpeller les visiteurs à l'aide d'un micro.

ARTICLE 13 : l'organisateur met tout en oeuvre pour assurer le bon déroulement et la publicité de l'événement. Il ne pourra toutefois être tenu responsable de tout préjudice éventuellement subi par le participant causé par une affluence trop importante ou par des instructions émanant de toute autorité compétente en matière de police, de sécurité ou de gestion de l'espace public ou par tout autre préjudice indépendant de la volonté de l'organisateur.

ARTICLE 14 : le participant s'engage à respecter toute injonction qui lui serait donnée par l'organisateur, la personne désignée par l'organisateur ou par les autorités pendant tout l'événement, ainsi qu'à l'occasion des opérations de montage et démontage des stands.

ARTICLE 15 : en cas d'infraction par le participant à toute clause du règlement ou en cas de préjudice subi, le participant devra rembourser les frais en résultant et payer une indemnité forfaitaire et irréductible de 250 euros (HTVA) par infraction sans préjudice d'un éventuel recours ultérieur devant le Tribunal compétent. En outre, toute infraction au présent règlement expose le contrevenant à des sanctions applicables de plein droit par l'organisateur, pouvant aller du simple avertissement, au prélèvement de frais et dédommagements jusqu'à l'exclusion définitive de l'événement.

Ci-dessous, une liste **nonexhaustive** des infractions desquelles peuvent résulter une indemnité forfaitaire de 250 euros (HTVA) :

- **Propreté :** Manquement quant à la propreté du stand et du site, non utilisation des containers de tri prévus à cet effet, pollution du Parc de Bruxelles, distribution massive de flyers, abandon de déchets dans le stand, etc.

- **Sécurité :** Manquement quant aux consignes de sécurité reçues, non-respect des consignes relatives à l'usage des prises électriques, etc.

- **Horaires :** fermeture du stand avant la fin de l'événement (avant 18h00), non-respect des horaires de passage pour les animations, non-respect des horaires de montage et d'accès, etc.

- **Respect du matériel, de l'organisateur et/ou de l'événement :** non-respect du matériel mis à disposition « en bon père de famille », vol de matériel dans les stands voisins ou à la fin de l'événement, diffusion de musique sans autorisation, ventes de produits ou de services, etc

ARTICLE 16 : Toutes les questions et controverses pouvant surgir au cours de l'événement et non prévues au présent règlement relève de la compétence de l'organisateur seul juge en la matière. Tout problème rencontré par un participant doit impérativement être signalé, dès ce constat, durant l'événement, à l'organisateur.

ARTICLE 17 : Du seul fait de leur adhésion, et pendant toute la durée de l'événement, ainsi que pendant les périodes de montage et de démontage, le participant, pour tout ce qui concerne sa participation, déclare expressément élire domicile spécial à son emplacement ou sur son stand, où dès lors toute notification pourra lui être faite valablement.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
27 votants : 27 votes positifs.

Conventie - Gemeente Etterbeek - VZW visit.brussels

De gemeenteraad,

overwegende dat dit evenement de culturele dynamiek van onze gemeente in de kijker zet en goedgekeurd werd door het college van 25/01/2018;

overwegende dat het aangewezen is om een overeenkomst op te stellen waarin de rechten en plichten van de verschillende tussenkomende partijen vastgelegd worden;

gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST

om de volgende overeenkomst goed te keuren:

Conventie tussen het Vzw visit.brussels en de gemeente Etterbeek wat betreffend het Iris Feest

DEELNAME-OVEREENKOMST IRISFEEST 2018 LUIK CULTUUR EN VERENIGINGEN

Tussen:

De vzw visit.brussels - waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Brussel in de Koningsstraat 2-4, onder het ondernemingsnummer BE0600.885.207 ingeschreven bij de KBO – vertegenwoordigd door Patrick Bontinck in zijn hoedanigheid als gedelegeerd bestuurder.

hierna vermeld als “de organisator” of “visit.brussels” enerzijds, en door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met de organisatie van volgend evenement: het Irisfeest 2018

En:

Naam van de organisatie: Administration communale d'Etterbeek

Naam en voornaam van de verantwoordelijke: Mme Colette MJONGANG-FRONKEU de la culture et pour le collège, Mr Christian DEBATY – secrétaire communal

Adres van de organisatie: 113-115 Ave d'Auderghem

Postcode en gemeente: 1040 Etterbeek
Telefoon en/of GSM :
Statuut van de organisatie: Administration publique
hierna vermeld als “de deelnemer”, anderzijds,
hierna samen vermeld als “de partijen”.

Gelet op het volgende:

visit.brussels organiseert elk jaar in het begin van de maand mei het Irisfeest in het Warandepark en op het Paleizenplein. Voor de editie 2018 zal het Irisfeest plaatshebben op zaterdag 6 en zondag 7 mei. 's Zondags verwachten we ongeveer 50.000 mensen voor ons “Feest in het Park”. Traditioneel beschouwd als de lancering van het seizoen van feestelijke openluchtevenementen wil het Irisfeest vooral het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als bruisend cultureel broeinest in de verf zetten. Het Irisfeest is voor alle Brusselaars klein en groot ook een kans om hun hoofdstad te vieren. Het is de gelegenheid om met de hele familie neer te strijken in het feestdorp of naar de gratis concerten te gaan, waar het feest voor bekend staat. Maar het Irisfeest is nog veel meer. Het is een eerbetoon aan het artistiek leven in de stad, door een gevuld en gevarieerd programma, dat ons het beste van Brussel en elders doet ontdekken.

Wordt overeengekomen wat volgt:

1. Het ter beschikking stellen van een plaats en materiaal

De overeenkomst heeft betrekking op het gratis ter beschikking stellen van een plaats in het kader van “Feest in het Park” op zondag 6 mei 2018. De organisator is de enige die de toewijzing van de plaatsen bepaalt, conform het Reglement van algemene orde hierna vermeld. De overeenkomst heeft ook betrekking op het gratis ter beschikking stellen van een bepaalde hoeveelheid tafels, stoelen en tenten, waarvan het aantal vooraf zal bepaald en bevestigd worden door de organisator, in functie van de behoefte van de deelnemer - vermeld in de informatiefiches – en rekening houdend met een faire verdeling van het beschikbare materiaal over alle deelnemers.

2. Technische modaliteiten

De deelnemer verbindt zich ertoe om zorgvuldig volgende technische modaliteiten te respecteren, die hierna opgesomd worden:

- Grootte van de plaats: vooraf bepaald door de organisator in functie van de behoefte van de deelnemer en diens activiteiten en in overeenstemming met de technische kenmerken van het terrein.
- Het soort activiteit op de stand: promotie van de activiteit van de organisatie door middel van ludieke en interactieve animatie. De verkoop van producten, drank, voeding, diensten of iets anders is strikt verboden.

3. Betaling en afzeggen

De deelname aan het evenement, het ter beschikking stellen van de plaats en het materiaal is gratis. Ingeval de deelnemer door overmacht niet meer kan deelnemen aan het evenement, is hij verplicht om de organisator zo snel mogelijk daarvan op de hoogte te brengen, via mail of per post. Als de deelnemer de organisator niet verwittigt met alle middelen die hem ter beschikking staan, heeft de organisator recht op een schadeloosstelling van 250 euro (excl. BTW) voor de geleden schade.

4. Reglement

De deelnemer verklaart kennis te hebben genomen van het Reglement van algemene orde (hierna “reglement” genoemd) met betrekking tot het Irisfeest in bijlage en verbindt zich ertoe om het na te leven. Dit reglement maakt integraal deel uit van de Overeenkomst, heeft kracht van contract, zoals hierbij regelmatig besloten en aanvaard door beide partijen.

5. Verantwoordelijkheid

De deelnemer richt zijn plaats in en beheert ze op eigen risico en op zijn eigen verantwoordelijkheid. Hij neemt alle nodige voorzorgen die daarvoor nodig zijn. In geval van nalatigheid van de deelnemer, kan de organisator – op kosten van de deelnemer en zonder voorafgaande kennisgeving – alle nodige voorzorgsmaatregelen nemen. Bovendien kan de organisator – in het geval van zware nalatigheid of inbreuk op het reglement – zich verplicht zien om de deelnemer meteen de verplichting op te leggen om met zijn activiteiten in het kader van het Irisfeest te stoppen.

6. Toepasselijk recht en bevoegde rechtbanken

De overeenkomst is onderworpen aan de Belgische wetten. De partijen zullen trachten om eventuele geschillen die zich kunnen voordoen bij de interpretatie of uitvoering van deze overeenkomst, in der minne op te lossen. Zo niet zal elk geschil met betrekking tot deze overeenkomst worden onderworpen aan het oordeel van de hoven en rechtbanken te Brussel, die als enige bevoegd zullen zijn terzake.

In tweevoud opgemaakt te Brussel op datum van

REGLEMENT VAN ALGEMENE ORDE IRISFEEST 2018

ARTIKEL 1: Dit reglement heeft tot doel om de modaliteiten vast te leggen voor de samenwerking van culturele organisaties en verenigingen in verband met volgend evenement: het Irisfeest 2017, zoals dat georganiseerd wordt door de vzw visit.brussels, waarvan de maatschappelijke zetel zich bevindt in de Koningsstraat 2-4 te 1000 Brussel, ingeschreven in de KBO onder het ondernemingsnummer BE 0600.885.207.

ARTIKEL 2: De deelnemer bemant persoonlijk de door de organisator aangeduide plaats en mag in geen geval zijn recht op deelname en zijn plaats – gratis of tegen een vergoeding - geheel of gedeeltelijk afstaan, onderverhuren, uitlenen of doorgeven aan een derde.

ARTIKEL 3: De deelnemer verbindt zich ertoe om de volgende uurregeling integraal na te leven:

Installatie: zondag 6 mei voor 11 uur

Opbouw beëindigd op: zondag 6 mei voor 11.30

Openingsuren: 6 mei van 12 tot 18 uur

Begin van de afbraak: vanaf 18 uur (en niet voordien)

Elke stand die op zondag 6 mei om 12 uur nog onbemand is, kan aan een derde toegewezen worden.

ARTIKEL 4: De verkoop van producten – of het nu om drank (thee, koffie, alcohol, frisdrank, enz.) of promotionele artikelen gaat (T-shirts, badges, enz.) of andere – is strikt verboden. Ook het uitdelen van flyers, het massaal verspreiden van flyers of proeverijen is verboden.

ARTIKEL 5: De deelnemers verbinden zich ertoe om de wetgeving en de bestaande bepalingen - vooral met betrekking tot hygiëne en veiligheid, het tewerkstellen van personeel, enz. - na te leven zoals de Belgische wet dat voorziet. De organisator kan niet verantwoordelijk worden gesteld in geval van inbreuken.

ARTIKEL 6: De deelnemer verbindt zich ertoe om de veiligheidsvoorschriften integraal na te leven tijdens het evenement en ook bij het opzetten en afbreken van de standen. De deelnemer moet al het materiaal dat hem ter beschikking gesteld werd, respecteren. Hem wordt gevraagd om na het evenement het materiaal weer op te vouwen en het op zijn stand achter te laten.

ARTIKEL 7: De organisator alleen beslist over de toewijzing van de plaatsen. De plaatsen worden naar best vermogen door de organisator verdeeld, op basis van het aanvullend karakter van de voorgestelde activiteiten en de thema's die door de organisaties naar voor gebracht en gepromoot worden, in functie van technische overwegingen,... De toewijzing is definitief en kan geen voorwerp van discussie zijn met de deelnemer.

ARTIKEL 8: De organisator wijst alle verantwoordelijkheid af met betrekking tot ongevallen, diefstal, aantastingen of beschadigingen ten opzichte van derden of de deelnemer, veroorzaakt door de deelnemer of de zaken of goederen onder zijn toezicht. De deelnemer ontlast de organisator van elke verantwoordelijkheid in dat opzicht en ziet uitdrukkelijk af van elk verhaal dat hij zou kunnen uitoefenen tegen de organisator, voor schade die veroorzaakt wordt aan zijn materiaal of voorwerpen die hem toebehoren. In geval van diefstal of kwaad opzet moet de deelnemer onmiddellijk de organisator en de Federale Politie verwittigen.

De deelnemer is verplicht om zijn burgerlijke aansprakelijkheid als deelnemer aan dit evenement te verzekeren, door zijn eigen verzekeraar burgerlijke aansprakelijkheid. Evenzo wordt de inhoud van de stand niet door de organisator verzekerd en valt het dus onder de verantwoordelijkheid van de deelnemer om dat te doen. De deelnemer verbindt zich er ook toe om het totaal van de tentoongestelde goederen te verzekeren. Als voorzorgsmaatregel wordt aangeraden om geen waardevolle voorwerpen zonder toezicht achter te laten. De verantwoordelijkheid van de organisator is op geen enkele wijze inroepbaar indien het evenement als gevolg van onvoorziene omstandigheden of overmacht uitgesteld, geannuleerd of vroeger afgesloten moet worden. Onder gevallen van overmacht wordt met name verstaan: oorlogen, ziektes, oproer, stakingen, betogingen, brand, ontploffingen of andere omstandigheden buiten de wil van de organisator.

ARTIKEL 11: De deelnemer verbindt zich ertoe om de netheid van de locatie te respecteren en tijdens het evenement gebruik te maken van de sorteerafvalbakken en -containers ter plaatse. Op het einde van het evenement en vooraleer de locatie te verlaten, moet de deelnemer zijn afval sorteren en in de daartoe bestemde containers gooien. Voor elke nalatigheid op dit vlak zal automatisch een forfaitair bedrag van 250 euro (excl. BTW) aangerekend worden. De toegang tot het Warandepark is strikt verboden voor wagens.

ARTIKEL 12: Om de bezoekers en animaties niet te storen wordt het de deelnemer niet toegelaten om vanop zijn plaats muziek te laten horen, tenzij de organisator hem daar uitdrukkelijk toestemming voor heeft verleend. Het is bovendien volledig

verboden om gebruik te maken van geluidsinstallaties met de bedoeling om bezoekers aan te spreken met behulp van een microfoon.

ARTIKEL 13: De organisator stelt alles in het werk om het evenement vlot te doen verlopen en er reclame voor te maken. Hij kan echter niet aansprakelijk worden gesteld voor geleden schade door de deelnemer, veroorzaakt door een te grote opkomst of door instructies die uitgaan van een autoriteit die bevoegd is inzake politie, veiligheid, beheer van de openbare ruimte of elke andere schade buiten de wil van de organisator.

ARTIKEL 14: De deelnemer verbindt zich ertoe om tijdens het evenement en de opbouw en afbraak van de standen elk bevel op te volgen dat gegeven wordt door de organisator of iemand die aangeduid is door de organisator of door de autoriteiten.

ARTIKEL 15: In het geval van een inbreuk op een clause van dit reglement door de deelnemer of in het geval van schade, veroorzaakt door de deelnemer, zal de deelnemer de kosten moeten vergoeden die daar het gevolg van zijn en daar bovenop een forfaitaire en niet-inkortbare vergoeding van 250 euro (excl. BTW) per inbreuk, onverminderd een eventuele gerechtelijke vervolging voor een bevoegde rechtbank. Bovendien stelt elke inbreuk op dit reglement de overtreder bloot aan sancties die de organisator zonder gerechtelijke tussenkomst kan opleggen, gaande van een eenvoudige waarschuwing over het opleggen van het betalen van kosten en schadevergoedingen tot definitieve uitsluiting van het evenement. Hieronder een **niet-limitatieve** lijst van inbreuken die kunnen leiden tot een vergoeding van 250 euro (excl. BTW):

- **Netheid:** inbreuk met betrekking tot de netheid van de stand en de locatie, het niet gebruiken van de voorziene sorteercontainers, vervuiling van het Warandepark, massale verspreiding van flyers, het achterlaten van afval in de stand, enz.
- **Veiligheid:** inbreuk met betrekking tot het opvolgen van de gekregen orders in verband met veiligheid, het niet respecteren van instructies in verband met het gebruik van stopcontacten, enz.
- **Uurregeling:** het sluiten van de stand voor het evenement afgelopen is (voor 18 uur), het niet respecteren van de uurregeling voor de animatie of van opbouw en toegang, enz.
- **Respect voor het materiaal, de organisator en/of het evenement:** het respectloos behandelen van het ter beschikking gesteld materiaal (norm: zoals een goede huisvader), diefstal van materiaal uit de naburige standen of op het einde van het evenement, muziek spelen zonder toestemming, verkoop van producten, enz.

ARTIKEL 16: Alle vragen en onenigheid die zouden oprijzen in de loop van het evenement en die niet voorzien zijn in dit reglement, vallen onder de bevoegdheid van de organisator, die als enige daarover kan oordelen. Elk probleem dat een deelnemer ervaart, moet - verplicht en meteen na de vaststelling tijdens het evenement - worden signaleerd aan de organisator.

ARTIKEL 17: Louter door zijn deelname, en gedurende de volledige duur van het evenement en de periode van opbouw en afbraak, verklaart de deelnemer voor alles wat zijn deelname aangaat, uitdrukkelijk uitzonderlijk domicilie te kiezen op zijn stand of plaats, waar hem vanaf dan elke kennisgeving geldig kan worden betekend.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

Emploi - Werkgelegenheid

26.03.2018/A/0039 **Convention de collaboration dans le cadre de la Maison de l'Emploi d'Etterbeek**

Le Conseil communal,

Considérant que l'emploi est une compétence régionale et dont la gestion est assurée par un organisme public à gestion paritaire;

Considérant qu'ACTIRIS, reconnu comme Régisseur-Ensemblier, est chargé du cadrage, de la coordination et du pilotage de la politique d'emploi sur l'ensemble du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant qu'à ce titre, ACTIRIS propose un concept harmonisé de Maison de l'emploi au niveau local dans laquelle l'organisme public assure un rôle central ;

Considérant qu'ACTIRIS et les opérateurs d'emploi identifiés ci-dessous souhaitent collaborer dans le cadre d'une Maison de l'Emploi reposant sur les principes suivants :

- **construit autour d'un concept de « guichet unique » - constitué par l'antenne d'ACTIRIS** –et offrant l'ouverture de droits pour le chercheur d'emploi et les informations utiles à son insertion, la mise à sa disposition d'offres d'emploi ainsi qu'un accompagnement structuré tout au long de son parcours, grâce à l'attribution par ACTIRIS d'un référent unique et personnalisé ;
- une **mise en cohérence et une complémentarité** des services offerts par les partenaires composant la Maison de l'Emploi garantissant qualité, économies d'échelle et efficacité ;
- un **espace d'inventaire et de relais** vers ACTIRIS des activités, actions et projets locaux développés sur le territoire de la commune ;
- un **espace de développement d'initiatives locales** en lien direct ou indirect avec l'emploi ;
 - un **espace d'observation des problématiques locales** afin de pouvoir proposer des nouveaux projets de développement local tenant compte des spécificités de chaque commune ;
- **Des liens étroits mais coordonnés avec le monde économique et les employeurs** afin d'anticiper et de répondre de manière qualitative aux besoins de main d'œuvre des employeurs.

DECIDE

D'approuver la signature de la Convention de collaboration dans le cadre de la Maison de l'Emploi d'Etterbeek (en annexe).

De prendre acte du ROI ainsi que de la charte de communication.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Ondertekening van de samenwerkingsovereenkomst in het kader van het Jobhuis van Etterbeek

De gemeenteraad,

overwegende dat tewerkstelling een gewestelijke bevoegdheid is waarvan het beheer wordt verzekerd door een openbare instelling met paritair beheer;

overwegende dat ACTIRIS erkend is als regisseur-coördinator en belast is met de omkadering, de coördinatie en het bestuur van het tewerkstellingsbeleid op het volledige grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

overwegende dat ACTIRIS om die reden een geharmoniseerd concept van de Jobhuizen op lokaal niveau voorstelt waarin de openbare instelling een centrale rol speelt;

overwegende dat ACTIRIS en de hieronder genoemde tewerkstellingsactoren willen samenwerken in het kader van een Jobhuis, dat gebaseerd is op de volgende principes:

- **opgebouwd rond het concept van een “eenheidsloket” – samengesteld door de antenne van ACTIRIS** – waar de werkzoekende toegang krijgt tot zijn rechten en alle informatie krijgt die nuttig is voor zijn inschakeling en waar werkaanbiedingen en een gestructureerde begeleiding tijdens zijn traject ter beschikking worden gesteld dankzij een enkele persoonlijke contactpersoon van Actiris;
- **afstemming en complementariteit** van de diensten aangeboden door de partners van het Jobhuis, wat kwaliteit, schaalvoordelen en doeltreffendheid garandeert;
- een **ruimte** waar lokale activiteiten, acties en projecten die op het grondgebied van de gemeente ontwikkeld worden **geïventariseerd** worden en **doorverwezen** worden naar Actiris;
- een **ruimte voor de ontwikkeling van lokale initiatieven** die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met tewerkstelling;
- een **ruimte voor de waarneming van plaatselijke problemen** om nieuwe plaatselijke ontwikkelingsprojecten te kunnen voorstellen rekening houdende met de specifieke kenmerken van elke gemeente;
- **nauwe gecoördineerde banden met de economische wereld en de werkgevers** om op een kwalitatieve manier te anticiperen op en te beantwoorden aan de behoeften aan arbeidskrachten van werkgevers;

BESLIST

- de ondertekening van de samenwerkingsovereenkomst in het kader van het Jobhuis van Etterbeek goed te keuren.
- akte te nemen van het huishoudelijk reglement en het communicatiecharter.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

8 annexes / 8 bijlagen

Convention Maison Emploi - NL.pdf, MLE - Missions de l'antenne - FR.pdf, MLE - Missions de l'antenne - NL.pdf, exemple annexe charte communication - FR.pdf, ROI de base - vs 28.11.17 - NL.pdf, Convention Maison Emploi - FR.pdf, exemple annexe charte communication - NL.pdf, ROI de base - vs 28.11.17 - FR.pdf

Cultes et Laïcité - Erediensten en Laïciteit

26.03.2018/A/0040 **Culte Catholique - Eglise Notre Dame du Sacré Coeur - Budget 2018**

Le Conseil communal,

Vu la décision du 19 décembre 2017 du Conseil de fabrique de l'Eglise N.D. du Sacré cœur arrêtant son budget pour 2018:

Attendu que ce document se présente comme suit :

RECETTES

Ordinaires	€ 34.257,08
Extraordinaires	€ 48.400,00
Total	€ 82.657,08

DEPENSES

Relatives au culte	€ 15.420,00
Ordinaires	€ 18.837,08
Extraordinaires	€ 48.400,00
Total	€ 82.657,08

SOIT EN EQUILIBRE :

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 155, 9° de la loi communale

DECIDE :

d'émettre un avis défavorable à l'approbation du budget 2018 de l'Eglise N.D. du Sacré Coeur, compte tenu de l'intervention communale sollicitée par la fabrique même si le budget est en équilibre

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 26 votes positifs, 1 abstention.

Abstention : Ahmed M'Rabet.

Katholieke Eredienst - Kerk van O.L.V. vant het Heilig Hart - Begroting 2018

De Gemeenteraad,

Gelet op de beslissing van 19 december 2017 van de Raad van de kerkfabriek van de kerk O.L.V. van het Heilig Hart houdende vaststelling van haar begroting over 2018;

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

ONTVANGSTEN

gewone	€ 34.257,08
buitengewone	€ 48.400,00
totaal	€ 82.657,08

UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 15.420,00
gewone	€ 18.837,08
buitengewone	€ 48.400,00
Totaal	€ 82.657,08

HETZIJ IN EVENWICHT:

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten:

Gelet op het artikel 155, 9° van de gemeentewet:

BESLIST:

een ongunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de begroting over 2018 van de Kerk van O.L.V. van het Heilig –Hart, overwegende de gemeentelijke tussenkomst aangevraagd door de kerkfabriek, zelfs als er in evenwicht is.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 26 positieve stemmen, 1 onthouding.

Onthouding : Ahmed M'Rabet.

26.03.2018/A/0041 **Culte Catholique - Eglise Notre Dame du Sacré Coeur - Compte 2017**

Le Conseil communal,

Vu la décision du 22 février 2018 du Conseil de fabrique de l'Eglise N.D. du Sacré-Coeur arrêtant son compte pour 2017 ;

Attendu que ce document se présente comme suit :

RECETTES

ordinaires	€ 24.570,07	
extraordinaires	€ 49.643,35	€ 74.213,42

DEPENSES

relatives au culte	€ 13.498,39	
ordinaires	€ 9.286,22	
extraordinaires	€ 0,00	€ 22.784,61

SOIT AVEC UN BONI DE € 51.428,81

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 255, 9° de la loi communale

DECIDE :

d'émettre un avis défavorable à l'approbation du compte 2017 de l'Eglise N.D. du Sacré-Cœur, malgré qu'il se clôture en boni et compte tenu de l'intervention communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 26 votes positifs, 1 abstention.

Abstention : Ahmed M'Rabet.

Katholieke Eredienst - Kerk Van O.L.V. Van Het Heilig Hart - Rekening 2017

De Gemeenteraad,

Gelet op de beslissing van 22 februari 2018 van de kerkfabriek van de kerk O.L.V. van het Heilig Hart houdende vaststelling van haar rekening over 2017;

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

ONTVANGSTEN

	24.570,07	
gewone	€ 49.643,35	
buitengewone		€ 74.213,42

UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 13.498,39	
gewone	€ 9.286,22	
buitengewone	€ 0,00	€ 22.784,61

HETZIJ MET EEN BONI VAN € 51.428,81

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten:

Gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet:

BESLIST:

een ongunstig advies uit te brengen met betrekking tot de goedkeuring van de rekening 2017 van de Onze Lieve Vrouw van het Heilig Hartkerk, ondanks het feit dat deze in boni afsluit en rekening houdend met de toegekende gemeentelijke bijdrage.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 26 positieve stemmen, 1 onthouding.

Onthouding : Ahmed M'Rabet.

1 annexe / 1 bijlage

20180228143702153.pdf

26.03.2018/A/0042 Culte Protestant - Eglise Anglicane Unifiée - Compte 2017

Le Conseil communal,

Attendu que la Commune d'Ixelles nous a transmis le compte 2017 du Culte Protestant de l'Eglise Anglicane Unifiée en date du 08 février 2018 dont la circonscription

territoriale s'étend partiellement sur le territoire de notre commune ;

Attendu que ce document arrêté par le Conseil de Fabrique se présente comme suit ;

RECETTES

Ordinaires	178.461,68 €
extraordinaires	21.273,47 €
TOTAL	199.735,15 €

DEPENSES

relatives au culte	35.548,01 €
Ordinaires	120.751,21 €
extraordinaires	43.069,94 €
TOTAL	199.369,16 €

SOIT AVEC UN BONI DE 365,99 €

Attendu cependant que certains crédits budgétaires en dépenses ont été dépassés sans qu'une modification budgétaire ait été introduite en cours d'année par l'autorité fabricienne ;

Attendu que le compte se clôture par un excédent en recettes ;

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises ;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu l'article 255 9° de la loi communale.

DECIDE

d'émettre un avis favorable à l'approbation par l'autorité supérieure du compte 2017 du Culte Protestant de l'Eglise Anglicane Unifiée.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 26 votes positifs, 1 abstention.

Abstention : Ahmed M'Rabet.

Protestantse Erendienst - Verenigde Anglikaanse Kerk - Rekening 2017

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het Gemeente van Elsene ons de rekening 2017 van de Verenigde Anglikaanse Kerk "Holy Trinity" op 08 februari 2018, waarvan de gebiedsomschrijving gedeeltelijk op het grondgebied van onze gemeente ligt, heeft toegestuurd ;

Overwegende dat dit document vastgesteld door de Raad van de Kerkfabriek het

volgende is:

ONTVANGSTEN

gewone	178.461,68 €
buitengewone	21.273,47 €
TOTAAL	199.735,15 €

UITGAVEN

betreffende de eredienst	35.548,01 €
gewone	120.751,21 €
buitengewone	43.069,94 €
TOTAAL	199.369,16 €

**HETZIJ MET EEN OVERSCHOT
VAN 365,99 €**

Overwegende niettemin dat sommige begrotingskredieten werden overschreden zonder dat een begrotingswijziging in de loop van het jaar werd ingediend door de kerkfabriek;

Overwegende dat de rekening met een overschot afsluit zonder tussenkomst van de gemeente.

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten :

Gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet :

BESLIST :

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring door de Hogere Overheid van de rekening over 2017 van de Verenigde Anglicaanse Kerk “ Holy Trinity”.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 26 positieve stemmen, 1 onthouding.

Onthouding : Ahmed M'Rabet.

26.03.2018/A/0043 **Culte Catholique - Eglise Saint-Henri - Budget 2018**

Le Conseil communal,

Attendu que l'Administration Communale de Woluwé St-Lambert nous a transmis le budget 2018 de la fabrique d'Eglise St-Henri, dont la circonscription territoriale s'étend partiellement sur le territoire de notre commune, en vue de soumettre ce document à l'avis de notre Conseil Communal:

Attendu que le budget a été arrêté par le Conseil de fabrique de l'Eglise St-Henri et qu'il se présente comme suit :

<u>RECETTES</u>	<u>2018</u>
ordinaires	25.836,42 €
extraordinaires	1.364.548,00 €
TOTAL	1.390.384,42 €

<u>DEPENSES</u>	
relatives au culte	13.370,00 €
ordinaires	12.460,00 €
extraordinaires	1.364.554,42 €
TOTAL	1.390.384,42 €

SOIT EN EQUILIBRE :

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 255, 9° de la loi communale :

DECIDE

d'émettre un avis défavorable à l'approbation par l'autorité supérieure du budget 2018 de la fabrique d'Eglise St-Henri compte tenu de l'intervention communale demandée.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 26 votes positifs, 1 abstention.

Abstention : Ahmed M'Rabet.

Katholieke Eredienst - Sint-Hendriks Kerk - Begroting 2018

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het Gemeentebestuur van Sint-Lambrechts-Woluwe ons de begroting van de Kerkfabriek van de Sint-Hendriksparochie over 2018 heeft overgemaakt, aangezien de gebiedsomschrijving van deze parochie zich uitstrekt op het grondgebied van onze gemeente, ten einde dit document aan het advies te onderwerpen van onze Gemeenteraad :

Overwegende dat deze begroting werd vastgesteld door de Kerkfabriek van de Sint-Hendriksparochie en dat zij de volgende inhoud heeft :

ONTVANGSTEN

2018

gewone	25.836,42 €
buitengewone	1.364.548,00 €
TOTAAL	1.390.384,42 €

UITGAVEN

betreffende de eredienst	13.370,00 €
gewone	12.460,00 €
buitengewone	1.364.554,42 €
TOTAAL	1.390.384,42 €

HETZIJ IN EVENWICHT

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken:

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de eredienst:

Gelet op artikel 255, 9° van de gemeentewet:

BESLIST

een ongunstig advies uit te brengen ter goedkeuring door de Hogere Overheid van de begroting over 2018 van de kerkfabriek van de Sint-Hendrikskerk overwegende de gemeentelijke tussenkomst aangevraagd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 26 positieve stemmen, 1 onthouding.

Onthouding : Ahmed M'Rabet.

Secrétariat - Secretariaat

26.03.2018/A/0044 **Motion du groupe Ecolo/Groen du Conseil Communal d'Etterbeek contre la privatisation de la banque Belfius et pour le développement de ses activités au service des collectivités locales, du secteur associatif et de l'économie locale**

Contexte

En 2011, à la suite de la crise financière qui avait vu la quasi faillite du groupe Dexia, l'État belge a racheté pour 4 milliards d'euros Dexia Banque Belgique la composante belge du groupe, rebaptisée quelques mois plus tard, « *Belfius* ».

Dans le même temps, l'Etat fédéral a apporté une garantie très importante à *Dexia sa*, la structure de défaillance chargée de gérer le passif du groupe pendant des dizaines

d'années.

Le groupe Dexia provenait de la fusion en 1996 du Crédit communal de Belgique et du Crédit local de France, deux banques spécialisées dans le financement des collectivités, ainsi que de l'intégration au sein du groupe en 2001 de Bacob-Artesia, une banque coopérative. Du fait de cette origine, Dexia Banque Belgique était à la fois spécialiste du financement des collectivités publiques locales et du secteur social. Belfius joue encore aujourd'hui un rôle majeur de financement de l'économie belge, par son réseau d'agences, restant l'un des quatre grandes banques que compte notre pays.

Aujourd'hui encore, Belfius dédie un tiers de son portefeuille de crédits (qui s'élève à environ 90 milliards d'euros) au secteur public et social, principalement des communes. La cause des problèmes financiers de Dexia est à trouver non pas dans ces activités spécifiques développées en Belgique, qui ont toujours été « profitables », mais dans une volonté non-maîtrisée d'expansion internationale et par la prise de risques financiers inconsidérés.

Grâce à son fort ancrage belge, grâce au soutien de son actionnaire, l'Etat fédéral, et donc de tous les contribuables, grâce aux sacrifices assumés par les travailleurs de la Banque et au maintien de la plupart des relations commerciales antérieures à la crise, Belfius est aujourd'hui redevenue une banque solide et générant un dividende annuel important, reversé à l'Etat fédéral.

Dès son entrée en fonction, le Ministre fédéral des Finances, Johan Van Overtveldt a fait part de sa volonté de privatiser Belfius. En juillet 2017, le gouvernement fédéral a pris, sans aucun débat public préalable, la décision de privatiser Belfius, par une introduction en bourse d'une partie de son capital. Cette opération est en cours de préparation, avec pour objectif annoncé d'une concrétisation pour juin 2018.

La présente motion suivante est une initiative de la plate-forme « Belfius est à nous », soutenue par plus de 30 organisations, ONG et syndicats. Cette dernière a été créée pour impulser un débat public sur l'avenir de Belfius, organiser la contestation contre la privatisation de la banque et démontrer l'intérêt d'une banque publique pour la population de Belgique.

Considérant que:

A. *Belfius*, ex-Dexia Banque Belgique, a été rachetée par l'Etat belge pour 4 milliards d'euros, que la banque de défaisance *Dexia sa* a fait l'objet de deux recapitalisations successives par l'Etat belge, survenues en 2008 (2 milliards d'euros) et en 2012 (2,9 milliards d'euros), et qu'elle bénéficie de 35 milliards d'euros de garanties accordées par l'Etat belge ;

B. *Belfius* a rapporté 215 millions d'euros de dividendes à l'Etat en 2016, et que le gouvernement prévoyait une recette de 309 millions de dividendes pour 2017 ; que cette situation bénéficiaire n'a pas empêché la suppression, de 2012 à 2016, de 670 emplois et une baisse salariale de 5% ;

C. le secteur bancaire belge est dominé par des banques étrangères qui déplacent les dividendes générés par les activités belges vers les maisons mères et des actionnaires étrangers, au lieu de les réinvestir dans l'économie locale et d'oeuvrer à la préservation de l'emploi (voir BNP Paribas et ING, notamment) ;

D. *Belfius* est une des quatre banques les plus importantes en Belgique, et actuellement la seule banque totalement publique ;

E. beaucoup de pays voisins ont un secteur bancaire public fort sans que cela ne pose

question (notamment : l'Allemagne, le Luxembourg et la Suisse) ; qui joue, au contraire, un rôle économique majeur, notamment par rapport aux défis énergétiques futurs et au financement de l'économie locale ;

F. une banque publique a un effet stabilisateur en période de crise, comme cela a été mis en évidence en Allemagne après 2008 ;

G. un actionnaire public pourrait garantir un service de base, accessible à tous les usagers ;

H. au contraire, une ouverture du capital et une entrée en bourse pourraient :

- conduire *Belfius* à être gérée de manière à satisfaire les intérêts des actionnaires privés (les banques internationales chargées de la mise en bourse de *Belfius* cherchant à attirer préférentiellement un actionariat international à la recherche d'un placement rentable), plutôt que les intérêts publics ;

- conduire *Belfius* à être guidée par des objectifs de bénéfices de court terme, au détriment de sa

stabilité à long terme et du financement des collectivités locales, du secteur associatif et de l'économie locale, tombant par là dans les mêmes travers que ceux qui ont conduit *Dexia* à la faillite

- remettre en question l'attractivité, notamment en termes de taux et de durée, des crédits accordés par

Belfius aux pouvoirs locaux et au secteur non marchand, si bien que certains projets d'investissement locaux ne pourraient plus être financés ;

I. il y a un intérêt stratégique à garder *Belfius* aux mains des pouvoirs publics, tels que d'autres pays, comme l'Allemagne, l'ont fait avec des structures bancaires comparables, les transformant de véritables banques de développement, dont la prestation garantie de services stratégiques à l'économie interne, tel que l'octroi de crédits ;

J. en cas de privatisation, les autorités perdraient le contrôle d'un partenaire financier unique dans son rôle de financement des investissements publics ;

K. *Belfius* est la plus importante pourvoyeuse de crédit au secteur public en Belgique, et se décrit elle-même comme le bancassureur disposant du meilleur ancrage local ;

L. la décision du gouvernement de procéder à une privatisation partielle de *Belfius* a été prise sans débat public sur le rôle et le futur de la banque ;

M. avec un portefeuille de crédits de plus de 90 milliards, *Belfius* a le potentiel pour être un acteur de premier plan dans le financement de projets utiles à la population : énergies renouvelables, écoles, hôpitaux, soutien à l'économie locale, etc. ;

N. une privatisation mettrait en péril ce potentiel ;

Le Conseil Communal d'Etterbeek demande au gouvernement fédéral de :

- revenir sur sa décision de privatisation partielle de *Belfius* et de maintenir *Belfius* complètement dans le domaine public.

- organiser un débat public sur l'avenir de *Belfius* en tant que banque publique, et sur la gestion de celle-ci.

- doter *Belfius* d'objectifs d'avenir ambitieux favorisant l'accessibilité de tou.te.s les

citoyen.ne.s et de toutes les entreprises, petites et grandes, à un service bancaire universel

◦ assurer, via *Belfius*, le service financier et le financement des collectivités locales, du secteur associatif, des acteurs de l'économie réelle et des objectifs en matière climatique et énergétique de la Belgique.

La motion est déclarée irrecevable par 12 votants POUR, 15 votants CONTRE pour 27 votants.

Non : Vincent De Wolf, Frank Van Bockstal, Colette Njomgang, Jean Laurent, Rik Baeten, Aziz Es, Eliane Paulissen, Bernard de Marcken de Merken, Josianne Pardonge, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Florence Pendeville.

Le point est rejeté.

Motie van de fractie Ecolo/Groen van de gemeenteraad van Etterbeek tegen de privatisering van de bank Belfius en voor de ontwikkeling van haar activiteiten ten dienste van de lokale overheden, het verenigingsleven en de lokale economie

Context

In 2011, na de financiële crisis die bijna tot het faillissement van de Dexia-groep had geleid, heeft de Belgische staat Dexia Bank België, het Belgische deel van de groep dat enkele maanden later omgedoopt werd tot Belfius, overgekocht voor vier miljard euro. Tegelijkertijd heeft de federale staat een aanzienlijke waarborg verstrekt aan Dexia nv, de “bad bank” die tientallen jaren belast was met het beheer van de passiva van de groep.

De Dexia-groep ontstond in 1996 uit de fusie van het Gemeentekrediet van België en het Crédit local de France, twee banken die gespecialiseerd waren in de financiering van overheden, en uit de samensmelting met de coöperatieve bank Bacob-Artesia in 2001. Daardoor was Dexia Bank België gespecialiseerd in de financiering van zowel lokale overheden als de sociale sector. Belfius speelt vandaag nog steeds een belangrijke rol in de financiering van de Belgische economie via haar netwerk van agentschappen en blijft zo een van de vier grote banken van ons land.

Ook vandaag nog investeert Belfius een derde van haar kredietportefeuille (die ongeveer 90 miljard euro bedraagt) in de overheidssector en de sociale sector, hoofdzakelijk gemeenten.

De oorzaak van de financiële problemen van Dexia ligt niet bij die specifieke activiteiten die ontwikkeld werden in België en die steeds “winstgevend” waren, maar wel bij een ongebreideld streven naar internationale uitbreiding en ondoordachte financiële risico's.

Dankzij zijn sterke Belgische verankering, dankzij de steun van zijn aandeelhouder, met name de federale staat en dus alle belastingbetalers, dankzij de opofferingen van de werknemers van de bank en het behoud van de meeste van zijn commerciële betrekkingen van voor de crisis is Belfius vandaag opnieuw een solide bank geworden die een aanzienlijk jaardividend genereert dat teruggestort wordt aan de federale staat.

Al bij zijn infunctietreding heeft federaal minister van Financiën Johan Van Overtveldt meegedeeld dat hij Belfius wil privatiseren. In juli 2017 heeft de federale regering zonder enig voorafgaand publiek debat de beslissing genomen om Belfius te privatiseren door een beursintroductie van een deel van zijn kapitaal. Die operatie is in voorbereiding en de doelstelling is om haar te concretiseren tegen juni 2018.

Onderhavige motie is een initiatief van het platform “Belfius is van ons” en wordt

gesteund door meer dan dertig organisaties, ngo's en vakbonden. Het platform werd opgericht om een publiek debat op gang te brengen over de toekomst van Belfius, om het verzet tegen de privatisering van de bank te organiseren en om het belang van een overheidsbank voor de Belgische bevolking aan te tonen.

Overwegende dat:

- A. *Belfius*, ex-Dexia Bank België, overgekocht is door de Belgische staat voor vier miljard euro, dat de “bad bank” *Dexia nv* twee keer geherkapitaliseerd werd door de Belgische staat in 2008 (2 miljard euro) en in 2012 (2,9 miljard euro) en 35 miljard euro staatswaarborgen geniet;
- B. *Belfius* de Belgische staat 215 miljoen euro aan dividenden heeft opgebracht in 2016 en dat de regering een opbrengst van 309 miljoen euro dividenden voorzag voor 2017; dat die gunstige situatie toch niet verhinderd heeft dat er tussen 2012 en 2016 zeshonderdzeventig banen geschrapt werden en dat de lonen met 5% gedaald zijn.
- C. de Belgische banksector gedomineerd wordt door buitenlandse banken die de dividenden die door Belgische activiteiten gegenereerd worden verschuiven naar de moederondernemingen en buitenlandse aandeelhouders in plaats van ze te herinvesteren in de lokale economie en te ijveren voor het behoud van de werkgelegenheid (zie onder andere BNP Paribas en ING);
- D. *Belfius* een van de vier grootste banken in België is en op dit moment de enige bank is die volledig in handen is van de overheid;
- E. veel buurlanden een sterke openbare bankensector hebben zonder dat dit vragen oproept (in het bijzonder Duitsland, Luxemburg en Zwitserland) en die daarentegen een belangrijke economische rol speelt, in het bijzonder wat de toekomstige energie-uitdagingen en de financiering van de lokale economie betreft;
- F. een overheidsbank een stabiliserend effect heeft in tijden van crisis zoals dat in Duitsland gebleken is na 2008;
- G. een overheidsaandeelhouder een basisdienstverlening zou kunnen garanderen die toegankelijk is voor alle gebruikers;
- H. de openstelling van het kapitaal en een beursgang er daarentegen toe kunnen leiden dat:

- *Belfius* op zo'n manier beheerd wordt dat de belangen van de privéaandeelhouders (de internationale banken die belast zijn met de beursgang van *Belfius* en die bij voorkeur internationale aandeelhouders willen bereiken die op zoek zijn naar een rendabele belegging) voorgaan op het algemeen belang;
- *Belfius* zich op kortetermijnwinstdoelen richt ten koste van zijn stabiliteit op lange termijn en van de financiering van de lokale overheden, het verenigingsleven en de lokale economie waardoor het dezelfde fouten maakt als de fouten die geleid hebben tot het faillissement van *Dexia*;
- de aantrekkelijkheid, in het bijzonder wat de rente en de duur betreft, van de kredietverlening door *Belfius* aan de lokale overheden en de non-profitsector opnieuw ter discussie te stellen zodat sommige lokale investeringsprojecten niet langer gefinancierd zouden kunnen worden;

I. er een strategisch belang is om *Belfius* in overheidshanden te houden zoals andere landen zoals Duitsland hebben gedaan met vergelijkbare bankstructuren door ze om te vormen tot echte ontwikkelingsbanken, waaronder de gewaarborgde strategische dienstverlening aan de interne economie zoals kredietverlening;

J. de overheid in geval van privatisering de controle zou verliezen over een financiële partner die uniek is in zijn rol van financiering van overheidsinvesteringen;

K. *Belfius* de belangrijkste kredietverstrekker van de overheidssector is in België en zichzelf omschrijft als bank-verzekeraar met de beste lokale verankering;

L. de beslissing van de regering om *Belfius* gedeeltelijk te privatiseren genomen werd zonder publiek debat over de rol en de toekomst van de bank;

M. *Belfius* met een kredietportefeuille van meer dan 90 miljard euro het potentieel heeft om een belangrijke speler te worden in de financiering van projecten die nuttig zijn voor de bevolking: hernieuwbare energiebronnen, scholen, ziekenhuizen, ondersteuning van de lokale economie, enz.

N. een privatisering dat potentieel in gevaar zou brengen;

De gemeenteraad van Etterbeek vraagt de federale regering om:

- • terug te komen op haar beslissing om *Belfius* gedeeltelijke te privatiseren en *Belfius* volledig in het openbaar domein te houden.

- • een publiek debat te organiseren over de toekomst van *Belfius* als overheidsbank en over het beheer van de bank.
- • ambitieuze toekomstdoelstellingen voor *Belfius* te voorzien ter bevordering van de toegang tot een universele bankdienst voor alle burgers en alle onderneming, zowel kleine als grote;
- • via *Belfius* te zorgen voor de financiële dienstverlening en voor de financiering van de lokale overheden, het verenigingsleven, de actoren van de reële economie en de energie- en klimaatdoelstellingen van België.

De motie wordt niet-ontvankelijk verklaard met 12 stemmen VOOR en 15 stemmen TEGEN voor 27 stemmen.

Nee : Vincent De Wolf, Frank Van Bockstal, Colette Njomgang, Jean Laurent, Rik Baeten, Aziz Es, Eliane Paulissen, Bernard de Marcken de Merken, Josianne Pardonge, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Florence Pendeville.

Het punt wordt verworpen.

26.03.2018/A/0045 **Motion du groupe PS d'Etterbeek concernant le projet de loi autorisant les visites domiciliaires**

Le Conseil communal,

Considérant le fait que la Commission de l'intérieur de la Chambre a examiné ce mardi 23 janvier 2018 le projet de loi qui autorise les visites domiciliaires en vue d'arrêter une personne en séjour illégal ;

Considérant le fait que la loi offre déjà aux forces de sécurité tout le loisir d'intervenir et de contrôler toute personne susceptible de nuire à l'ordre public ;

Considérant que le projet de loi vise à modifier la loi de telle sorte que les juges d'instruction soient placés dans la quasi obligation de permettre ces visites domiciliaires ;

Considérant que le domicile est inviolable selon l'article 15 de la Constitution, que les exceptions à l'inviolabilité du domicile sont strictissimes et que le juge d'instruction n'ordonne une perquisition que dans le cadre d'une infraction ou d'une instruction pénale et non d'une procédure administrative ;

Considérant que la Cour constitutionnelle, dans son récent arrêt 148/2017 du 21 décembre 2017 censure certaines dispositions de la loi Pot-pourri II, et annule précisément la possibilité de procéder à une perquisition via une mini-instruction en ces termes :

« En raison de la gravité de l'ingérence dans le droit au respect de la vie privée et dans le droit à l'inviolabilité du domicile, la Cour décide que la perquisition ne peut, en l'état actuel du droit de la procédure pénale, être autorisée que dans le cadre d'une instruction. Permettre la perquisition via la mini-instruction dans le cadre de

l'information sans prévoir des garanties supplémentaires pour protéger les droits de la défense viole le droit au respect de la vie privée et le droit à l'inviolabilité du domicile » ;

Considérant que ce raisonnement s'applique *a fortiori* dans le cadre d'une procédure administrative ;

Considérant que le projet de loi stigmatise les personnes en situation de séjour illégal en supprimant les droits de la défense les plus fondamentaux et en assimilant une procédure administrative à une procédure pénale ;

Considérant que le droit au respect de la vie privée et le droit à l'inviolabilité du domicile sont des principes fondamentaux ;

Considérant que la commune d'Etterbeek a démontré à plusieurs reprises qu'elle est une terre d'accueil et de liberté en mettant à la disposition de personnes en séjour illégal un bâtiment privé réquisitionné ;

Le Conseil communal, réuni le lundi 19 février 2018 :

INVITE le Parlement fédéral à rejeter le projet de loi autorisant les visites domiciliaires en vue d'arrêter une personne en séjour illégal ;

INVITE le Gouvernement fédéral à reconsidérer sa position au regard des différents avis émis jusqu'à présent par le Conseil d'Etat, l'ordre des avocats, l'association syndicale de la magistrature et les différentes associations citoyennes (CNCD, Ligue des droits de l'Homme, Ciré ...).

Le Conseil communal est chargé de transmettre cette motion à M. Le Président de la Chambre, aux différents chefs de groupes parlementaires, à M. Le Premier Ministre, à M. Le Ministre de l'Intérieur et à M. Le Ministre de la Justice.

Le point est reporté.

Motie van de fractie PS van Etterbeek betreffende het wetsontwerp dat huiszoeken toelaat

De gemeenteraad,

overwegende dat de Commissie voor Binnenlandse Zaken van de Kamer op dinsdag 23 januari 2018 het wetsontwerp onderzocht heeft dat huiszoeken toelaat met het doel om een illegaal verblijvende persoon aan te houden;

overwegende dat de wet de veiligheidsdiensten al de mogelijkheid geeft om in te grijpen en elke persoon die de openbare orde zou kunnen verstoren te controleren;

overwegende dat het wetsontwerp de wet wil veranderen zodat de onderzoeksrechters nagenoeg verplicht zijn om die huiszoeken toe te laten;

overwegende dat de woning onschendbaar is volgens artikel 15 van de Grondwet, dat

de uitzonderingen op de onschendbaarheid van de woning zeer strikt zijn en dat de onderzoeksrechter een huiszoeking enkel beveelt in het kader van een strafbaar feit of een strafonderzoek en niet in het kader van een administratieve procedure;

overwegende dat het Grondwettelijk Hof in zijn recente arrest 148/2017 van 21 december 2017 enkele bepalingen van de Potpourri II-wet censureert en meer bepaald de mogelijkheid om over te gaan tot een huiszoeking via een mini-onderzoek nietig verklaart met de volgende woorden:

“Vanwege de ernst van de inmenging in het recht op de eerbiediging van het privéleven en de onschendbaarheid van de woning beslist het Hof dat de huiszoeking, in de huidige stand van de regelgeving inzake de strafrechtspleging, enkel kan worden toegelaten in het kader van een gerechtelijk onderzoek. De huiszoeking via mini-onderzoek mogelijk maken in het kader van een opsporingsonderzoek zonder te voorzien in bijkomende waarborgen ter bescherming van de rechten van verdediging schendt het recht op eerbiediging van het privéleven en het recht op de onschendbaarheid van de woning.”

overwegende dat die redenering *a fortiori* van toepassing is in het kader van een administratieve procedure;

overwegende dat het wetsontwerp illegaal verblijvende personen stigmatiseert door de meest fundamentele rechten van verdediging te doen verdwijnen en door een administratieve procedure gelijk te stellen met een strafrechtelijke procedure;

overwegende dat het recht op eerbiediging van het privéleven en het recht op de onschendbaarheid van de woning fundamentele principes zijn;

overwegende dat de gemeente Etterbeek herhaaldelijk laten zien heeft dat ze gastvrijheid en vrijheid hoog in het vaandel draagt door een opgeëist privégebouw ter beschikking te stellen van illegaal verblijvende personen;

De gemeenteraad, bijeengekomen op 19 februari 2018:

VERZOEKT het federaal parlement om het wetsontwerp dat huiszoekingen toelaat met het doel om een illegaal verblijvende persoon aan te houden te verwerpen;

VERZOEKT de federale regering om haar standpunt opnieuw in overweging te nemen in het licht van de verschillende adviezen van de Raad van State, de Orde van Advocaten, de Association Syndicale de la Magistrature en de verschillende burgerverenigingen (CNCD, Ligue des droits de l'Homme, Ciré...).

De gemeenteraad heeft de taak om deze motie te bezorgen aan de voorzitter van de Kamer, aan de verschillende leiders van de parlementaire fracties, aan de eerste minister, aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Justitie.

Het punt wordt verdaagd.

26.03.2018/A/0046 **Interpellation du Groupe DÉFI relative aux éventuels risques encourus par les utilisateurs de la pelouse du stade Guy Thys**

Une récente émission de la télévision publique française, a mis en lumière, les risques de cancer encourus par le gazon synthétique appliqué sur les terrains de sport si on y ajoute des billes ou granules de caoutchouc provenant de pneus recyclés. Ces granules sont couramment utilisés pour des travaux routiers où ils sont enrobés, ce qui n'est pas le cas dans le gazon synthétique d'où le risque d'ingestion par les joueurs et particulièrement les gardiens de but.

Le programme extraordinaire du budget 2018 prévoit une dépense de 250.000 € pour le remplacement- subsidié- de la pelouse du stade Guy Thys.

Ceci m'amène à vous poser trois questions :

- Le revêtement actuel comprend-t-il des granules provenant de pneus recyclés ?
- A quel stade de la procédure êtes-vous pour le nouveau revêtement ? Les granules sont - ils prévus ou non ?
- Pensez -vous devoir envisager un gel de la procédure, comme vient de le faire la Ville de Liège en attendant un positionnement scientifique, sachant que la Région Wallonne a demandé au Fédéral de faire une étude ?

Madame Carton lit son interpellation.

Le Bourgmestre prend la parole :

« Madame Carton, pour répondre à votre 1^{ère} question, oui le revêtement actuel comprend des granules provenant de pneus recyclés.

A quel stade de la procédure êtes-vous pour le nouveau revêtement ? L'étude pour le remplacement de la nouvelle pelouse n'a pas encore démarré. Nous sommes en attente de la nouvelle ordonnance en ce qui concerne le subventionnement potentiel à 100% avant de se lancer.

Ensuite, pensez -vous devoir envisager un gel de la procédure, comme vient de le faire la Ville de Liège en attendant un positionnement scientifique, sachant que la Région Wallonne a demandé au Fédéral de faire une étude ? Selon les informations transmises oralement par la Région le vendredi 9 mars dernier, les terrains sont largement dans les normes. Pour caricaturer pour plus de clarté, et selon la Région, il faut un taux de 1000 ppm dans l'air pour qu'il y ait des soucis de santé. La norme actuelle n'est que de 100 ppm, et notre terrain serait aux alentours de 1 ppm, soit 1000 fois moins que les recommandations. Ces informations n'ont pas été contrôlées, mais émanent de l'ingénieur en charge des infrastructures sportives à la Région de Bruxelles-Capitale.

Il va de soi que pour le futur terrain, les indications seront prises auprès de la Région plutôt chez les fournisseurs. »

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van de fractie DÉFI betreffende de eventuele risico's voor de

gebruikers van het grasveld van het Guy Thysstadion

Een recente uitzending van de Franse openbare omroep heeft de aandacht gevestigd op de kankerverwekkende risico's van kunstgrasveld dat gebruikt wordt op sportterreinen als daar rubberkorrels aan toegevoegd worden die afkomstig zijn van gerecycleerde banden. Die korrels worden vaak gebruikt voor wegwerkzaamheden. In dat geval zijn de korrels omhuld maar in het geval van kunstgrasvelden is dat niet het geval. Daardoor bestaat het risico dat de spelers en in het bijzonder de keepers de korrels inslikken.

De buitengewone begroting 2018 voorziet een uitgave van 250.000 euro voor de (gesubsidieerde) vervanging van het grasveld van het Guy Thysstadion.

Daarom stel ik u drie vragen:

- Bevat de huidige bekleding korrels die afkomstig zijn van gerecycleerde banden?
- In welk stadium van de procedure bevindt u zich voor de nieuwe bekleding? Zijn die korrels voorzien of niet?
- Denkt u dat de procedure stopgezet moet worden zoals dat in de stad Luik gebeurd is in afwachting van een wetenschappelijk standpunt wetende dat het Waalse Gewest aan de federale regering gevraagd heeft om een studie uit te voeren?

Mevrouw Carton leest haar interpellatie.

De burgemeester neemt het woord:

“Mevrouw Carton, om te antwoorden op uw eerste vraag: ja, de huidige bekleding bevat korrels die afkomstig zijn van gerecycleerde banden.

In welk stadium van de procedure bevindt u zich voor de nieuwe bekleding? De studie voor de vervanging van van het nieuwe grasveld is nog niet gestart. Wij wachten op de nieuwe ordonnantie in verband met de mogelijke subsidiëring tot 100% alvorens van start te gaan.

Denkt u dat de procedure stopgezet moet worden zoals dat in de stad Luik gebeurd is in afwachting van een wetenschappelijk standpunt wetende dat het Waalse Gewest aan de federale regering gevraagd heeft om een studie uit te voeren? Volgens de informatie die het Gewest ons mondeling heeft gegeven op vrijdag 9 maart liggen de terreinen ruimschoots binnen de normen. Om het belachelijk te maken voor de duidelijkheid, en volgens het Gewest, is een gehalte van 1000 ppm in de lucht nodig voordat er gezondheidsproblemen zouden zijn. De huidige norm bedraagt slechts 100 ppm en ons terrein zou rond 1 ppm liggen, dat is duizend keer minder dan de aanbevelingen. Die informatie werd niet gecontroleerd, maar is afkomstig van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de sportieve infrastructuur bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het is vanzelfsprekend dat er voor het toekomstige terrein eerder informatie ingewonnen zal worden bij het Gewest dan bij de leveranciers.”

De raad hoort de interpellatie.

26.03.2018/A/0047 **Interpellation de Monsieur Gérard relative à l'ordonnance grand froid**

Monsieur le Président,

N'ayant pas pu soumettre l'ordonnance "grand froid" au vote du Conseil communal compte tenu des circonstances, merci de bien vouloir informer le Conseil communal du nombre de mesures de protection administratives et/ou arrestations administratives qui ont été prises en vertu de l'ordonnance en question, ainsi que des moyens déployés à cette fin (interventions médicales, etc.).

Veillez trouver ici, Monsieur le Président, l'expression de ma meilleure considération.

Monsieur Gérard lit son interpellation.

Le Bourgmestre prend la parole :

« L'ordonnance de police prise en urgence le 22 février 2018 a permis l'installation d'un chauffoir de nuit dans le chauffoir de jour rue général Tombeur 53a jusqu'au jeudi 15 mars inclus.

Le vendredi 23 février 2018, en soirée, j'ai contacté le service de Prévention pour la mise en place de l'ordonnance de police. A cette fin, le service de prévention a déposé la clé du chauffoir au commissariat, chaussée Saint-Pierre. Le weekend du 24 au 25 a été assuré par la police.

A partir du lundi 26 février 2018, le service de prévention a géré l'accueil du chauffoir de nuit de 20h00 à 7h00 du matin. Une réunion a été tenue en urgence afin d'assurer de façon efficace et efficiente cette nouvelle mission. Je me suis joint à cette réunion afin de les informer au mieux et de répondre à leurs questions.

Suite à cette réunion il a été convenu que :

- Deux éducateurs assurent l'accueil à partir de 20h00 et sa gestion jusque 7h00 ;*
- Deux gardiens de la paix étaient également prévu de 22h00 à 7h00.*

S'agissant d'une nouvelle mission et ne sachant pas comment cela allait se dérouler nous avons fait appel à des effectifs importants afin de pouvoir faire face à toute difficulté éventuelle.

La police quant à elle effectuait des passages réguliers afin de s'assurer que tout se passait bien.

Suite à cette première nuit, les effectifs ont été réduits.

A partir du 2 mars, les effectifs ont encore été diminués. Les éducateurs et d'autres membres du service de prévention étant alors présents de 19h30 à 22h30. Les gardiens de la paix assurant toujours les nuits de 22h00 à 7h00.

Le 8 mars, il a été décidé que seuls les gardiens de paix assureraient cette mission. En effet, tout se déroulait bien et cela permettait d'éviter des heures supplémentaires inutiles.

Le Collège du 15 mars a décidé « de prolonger le chauffoir de nuit jusqu'au mardi 20 mars ou plus tard selon prévisions météorologiques annonçant des températures nocturnes négatives ».

A partir du 21 mars les prévisions météorologiques ont annoncé des températures nocturnes au-dessus de zéro. Seul le chauffoir de jour a été maintenu.

Les services de police nous signalent qu'entre le 22 février et le 21 mars,

- aucune arrestation administrative n'a été prise en vertu de l'ordonnance de police grands froids : les sans-abri se sont rendus au chauffoir de leur plein gré, suite à la communication organisée par les éducateurs de rue et les inspecteurs de quartier ;*
- 10 mesures de protection administrative (les personnes emmenées par la police conformément à l'article 2 de l'ordonnance, sans opposition de leur part) ont été prises, et ce uniquement le 25 février ;*
- ensuite les sans-abri se sont rendus chaque jour au chauffoir de leur plein gré ;*
- 10 consultations médicales ont eu lieu et uniquement le 25 février.*

Tous les autres SDF se sont rendus au chauffoir de leur plein gré.

Après concertation avec le chef de corps le lundi 26 février, il a été décidé de ne plus passer par l'étape 'médecin' pour les personnes qui rejoignent volontairement le chauffoir.

Le service de prévention précise le taux d'occupation du chauffoir de nuit:

- 1ere semaine : 12 personnes.*
- 2e semaine : en moyenne 7 personnes.*
- 3e semaine : en moyenne 3 personnes.*
- 4e semaine : en moyenne 3 personnes.*

Le chauffoir de jour reste ouvert 7 jours /7 jusqu'au 15 avril. Le week-end, la section locale de la croix rouge y assure une permanence et des soins.

Cette action est le fruit d'une collaboration avec les services de prévention, de police et communaux et section locale de la Croix rouge qui a aussi abattu un travail remarquable le week-end : repas et soins dans le chauffoir de jour.

La gestion du chauffoir de nuit a permis de resserrer les liens avec la police mais aussi entre les membres du service de prévention. Toute l'équipe s'est en effet montrée très

soudée face à cette mission nouvelle.

Le chauffoir a été fréquenté essentiellement par deux familles de roms (11 personnes). Ces roms s'étaient installés dans le quartier de la Chasse. Plusieurs personnes du service de prévention parlant l'italien et l'espagnol, cela a permis de communiquer plus facilement avec eux. Cela s'est révélé indispensable et a été un facteur de réussite essentiel dans la gestion du chauffoir.

La Croix Rouge qui assure la gestion du chauffoir de jour les weekends a également proposé son aide. Ils ont assuré une nuit et une soirée.

Le 17 avril 2018, le service de prévention procèdera à une évaluation interne de son intervention dans la gestion du chauffoir de nuit. Notre évaluation conjuguée à celles des services de police et du PLANU devraient contribuer pour l'année prochaine à une meilleure organisation.»

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van de heer Gérard betreffende de ordonnantie naar aanleiding van de strenge koude

Mijnheer de voorzitter,

Gezien de omstandigheden hebt u de ordonnantie “strenge koude” niet ter stemming kunnen voorleggen aan de gemeenteraad. Kunt u de gemeenteraad daarom informeren over het aantal beschermingsmaatregelen van administratieve aard en/of administratieve aanhoudingen op grond van de ordonnantie in kwestie alsook over de middelen die daartoe aangewend werden (medische interventie, enz.).

Met vriendelijke groeten.

De heer Gérard leest zijn interpellatie.

De burgemeester neemt het woord:

“De politieverordening die met spoed uitgevaardigd werd op 22 februari 2018 heeft het mogelijk gemaakt om een nachtelijke verwarmruimte te openen in de verwarmruimte in de Generaal Tombeurstraat 53A en dat tot en met donderdag 15 maart.

Op vrijdag 23 februari 2018 heb ik 's avonds contact opgenomen met de dienst Preventie voor de uitvoering van de politieverordening. De dienst Preventie heeft daartoe de sleutel van de verwarmruimte afgegeven op het commissariaat (Sint-Pieterssteenweg). Het weekend van 24 en 25 februari heeft de politie voor haar rekening genomen.

Vanaf maandag 26 februari 2018 heeft de dienst Preventie het onthaal van de nachtelijke verwarmruimte op zich genomen van 20 uur 's avonds tot 7 uur 's ochtends. Er werd met spoed een vergadering belegd om deze nieuwe opdracht op een efficiënte manier uit te voeren. Ik was aanwezig op die vergadering om hen zo goed mogelijk te informeren en om hun vragen te beantwoorden.

Na afloop van die vergadering werd overeengekomen dat:

- *twee straathoekwerkers het onthaal voor hun rekening nemen van 20 uur tot 7 uur;*
- *er ook twee gemeenschapswachten voorzien worden tussen 22 uur en 7 uur.*

Aangezien het over een nieuwe opdracht ging en we niet wisten hoe het zou verlopen, hebben wij een beroep gedaan op een groot aantal personeelsleden om eventuele moeilijkheden het hoofd te kunnen bieden.

De politie kwam regelmatig langs om te controleren of alles goed verliep.

Na afloop van die eerste nacht werd er minder personeel ingezet.

Vanaf 2 maart werd nog minder personeel ingezet. De straathoekwerkers en de leden van de dienst Preventie waren dan aanwezig van 19.30 uur tot 22.30 uur. De gemeenschapswachten namen steeds de nachten van 22 uur tot 7 uur voor hun rekening.

Op 8 maart werd beslist dat enkel de gemeenschapswachten deze opdracht nog zouden uitvoeren. Alles verliep immers goed en op die manier werden onnodige overuren vermeden.

Het college van 15 maart heeft beslist “om de nachtelijke verwarmruimte te verlengen tot dinsdag 20 maart of later in functie van de weersvoorspellingen, die 's nachts negatieve temperaturen aankondigden.”

Vanaf 21 maart werden 's nachts temperaturen boven het vriespunt voorspeld. De verwarmruimte werd enkel overdag behouden.

De politiediensten melden ons het volgende voor de periode tussen 22 februari en 21 maart:

- *er gebeurde geen enkele administratieve aanhouding op grond van de politieverordening naar aanleiding van de koudegolf: de daklozen zijn vrijwillig naar de verwarmruimte gegaan naar aanleiding van de communicatie door de straathoekwerkers en de wijkinspecteurs;*
- *er werden tien beschermingsmaatregelen van administratieve aard genomen (de mensen werden in overeenstemming met artikel 2 van de verordening meegenomen door de politie zonder dat zij zich daartegen verzetten) en dat enkel op 25 februari;*
- *vervolgens zijn de daklozen elke dag uit vrije wil naar de verwarmruimte gegaan;*
- *er hebben tien medische raadplegingen plaatsgevonden en dat enkel op 25 februari.*

Alle andere daklozen zijn uit vrije wil naar de verwarmruimte gegaan.

Na overleg met de korpschef op maandag 26 februari werd beslist om niet langer langs te gaan bij een arts met mensen die vrijwillig naar de verwarmruimte gaan.

De dienst Preventie verduidelijkt de bezettingsgraad van de nachtelijke verwarmruimte:

- 1e week: 12 personen
- 2e week: gemiddeld 7 personen
- 3e week: gemiddeld 3 personen
- 4e week: gemiddeld 3 personen

De verwarmruimte blijft overdag zeven dagen per week open tot 15 april. Tijdens het weekend neemt de lokale afdeling van het Rode Kruis er de dienst waar en geeft ze verzorging.

Deze actie is het resultaat van een samenwerking tussen de dienst Preventie, de politie, de gemeentediensten en de lokale afdeling van het Rode Kruis, die tijdens het weekend voortreffelijk werk heeft geleverd: maaltijden en verzorging in de verwarmruimte overdag.

Dankzij de nachtelijke verwarmruimte werden de banden met de politie versterkt, maar werd ook de band tussen de leden van de dienst Preventie sterker. Het volledige team heeft zich samen ingezet in het kader van deze nieuwe opdracht.

De verwarmruimte werd hoofdzakelijk bezocht door twee Romafamilies (11 personen). Die Roma hadden zich in de Jachtwijk gevestigd. Verschillende personen van de dienst Preventie spreken Italiaans en Spaans waardoor zij gemakkelijk met hen konden communiceren. Dat was onontbeerlijk en een belangrijke factor voor het succesvolle beheer van de verwarmruimte.

Ook het Rode Kruis, dat het beheer van de verwarmruimte overdag voor zijn rekening nam tijdens het weekend, heeft zijn hulp aangeboden. Zij hebben een nacht en een avond voor hun rekening genomen.

Op 17 april 2018 zal de dienst Preventie een interne evaluatie maken van zijn tussenkomst in het beheer van de nachtelijke verwarmruimte. Samen met de evaluaties van de politiediensten en van de noodplanning moet onze evaluatie bijdragen tot een betere organisatie volgend jaar.”

De raad hoort de interpellatie.

Affaires générales - Algemene Zaken

26.03.2018/A/0048 **URGENCE - Règlement-taxe sur la délivrance de documents administratifs - Modifications**

Le conseil communal,

Revu sa délibération du 27 mars 2017 relative au même objet, devenue exécutoire par lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 mai 2017 ;

Vu l'ordonnance du 3 avril 2014, publiée le 7 mai 2014, relative à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes communales ;

Vu la circulaire du 21 décembre 2012 par laquelle le Service Public Fédéral Intérieur nous informe de l'augmentation du prix de revient des cartes d'identité électroniques délivrés aux Belges et étrangers, en raison notamment de l'augmentation des coûts directs de fabrication et de frais indirects récurrents ;

Vu l'arrêté ministériel du 15 mars 2013 fixant le tarif des rétributions à charge des communes pour la délivrance des cartes d'identité électroniques pour Belges, des documents d'identité électroniques pour enfants belges de moins de douze ans, des cartes électroniques et documents de séjour électroniques délivrés à des ressortissants étrangers et des cartes biométriques et titres de séjours biométriques délivrés à des ressortissants étrangers de pays tiers.

Considérant que cet arrêté a été modifié par un arrêté du 11 septembre 2017 publié le 29 septembre 2017 au Moniteur belge.

Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales et communales ;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale ;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu la loi du 14 août 1974 relative à la délivrance de passeports ;

Vu la circulaire du SPF Affaires étrangères du 15 septembre 2017 relative aux titres de voyages belges pour les non-Belges ;

Vu la circulaire du SPF Affaires étrangères du 13 mars 2018 relative à la procédure super urgente de délivrance des passeports et titres de voyages belges pour les non-Belges ;

Vu l'arrêté ministériel du 15 septembre 2017 modifiant l'arrêté ministériel du 14 septembre 2017 concernant la délivrance de passeports ;

Vu la circulaire du 24 avril 1989 du Ministère de la Région bruxelloise relative à la taxe sur la délivrance de documents administratifs à des étrangers ;

Vu la loi du 25 mars 2003 modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques et la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques ;

Vu l'arrêté royal du 25 mars 2003 relatif aux cartes d'identité ;

Vu l'arrêté royal du 18 octobre 2006 relatif au document d'identité électronique pour enfants belges de moins de 12 ans ;

Vu la décision du Conseil des Ministres du 19 décembre 2008 concernant la généralisation du document d'identité pour enfants belges de moins de 12 ans (Notification du 19/12/2009 concernant l'introduction généralisée du document d'identité électronique pour enfants belges de moins de 12 ans (kids-eID)) ;

Vu le règlement européen (CE) n° 1030/2002 du Conseil du 13 juin 2002 établissant un modèle uniforme de permis de séjour pour les ressortissants de pays tiers ;

Vu l'arrêté Royal du 8 octobre 1981, tel que modifié par l'arrêté Royal du 27 avril 2007 (M. B. du 21 mai 2007) ;

Vu la directive européenne 2006/126/EG obligeant chaque Etat membre à délivrer le nouveau permis de conduire européen modèle carte bancaire à partir de 2013 au lieu des permis de conduire en papier ;

Vu la circulaire du SPF Mobilité et Transports du 3 janvier 2013 informant la commune que le prix du permis de conduire format carte bancaire réclamé par l'Etat fédéral aux administrations communales sera porté à 20€ ;

Vu le Code civil ;

Vu l'article 170 § 4 de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

ARRETE

Article 1 :

Il est établi à partir du 1^{er} avril 2018 et pour un terme expirant le 31 décembre 2018 inclus au profit de la Commune d'Etterbeek et aux conditions fixées ci-dessous, une taxe sur la délivrance par l'Administration communale de tout document administratif quelconque. La taxe est due par la personne physique ou morale à laquelle le document est délivré sur demande ou d'office par la commune.

Article 2 :

Le taux de la taxe est fixé comme suit :

A. Cartes d'identité et titres de séjour

1°) pour la délivrance de la carte d'identité électronique pour Belge :

- € 22,00 en procédure normale
- € 84,00 en urgence avec livraison en commune (J+2)
- € 125,00 en extrême urgence avec livraison en commune (J+1)
- € 95,00 en extrême urgence avec livraison centralisée au SPF Intérieur à Bruxelles

(J+1)

2°) pour la délivrance du document d'identité électronique pour enfant belge de moins de douze ans :

- € 8,00 en procédure normale
- € 84,00 en urgence avec livraison en commune (J+2)
- € 125,00 en extrême urgence avec livraison en commune (J+1)
- € 95,00 en extrême urgence avec livraison centralisée au SPF Intérieur à Bruxelles (J+1)
- € 55,00 pour le deuxième document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans, demandé simultanément pour les enfants d'un même ménage qui sont inscrits à la même adresse, délivré selon la procédure d'urgence, d'extrême urgence avec livraison en commune et d'extrême urgence avec livraison au SPF Intérieur à Bruxelles.

3°) pour la délivrance de la carte électronique et document électronique de séjour pour étranger :

- € 22,00 en procédure normale
- € 84,00 en urgence avec livraison en commune (J+2)
- € 125,00 en extrême urgence avec livraison en commune (J+1)

4°) pour la délivrance de la carte biométrique et titre de séjour biométrique à un étranger de pays tiers :

- € 22,00 en procédure normale
- € 84,00 en urgence avec livraison en commune (J+2)
- € 125,00 en extrême urgence avec livraison en commune (J+1)

5°) pour la délivrance du certificat d'identité pour un enfant de moins de douze ans :

- € 1,25

6°) pour la délivrance ou prorogation des documents établis en vertu de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 (modifié par l'arrêté royal du 27 avril 2007) sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement, l'éloignement des étrangers :

- € 7,50

- Toutefois la prorogation d'un document délivré pour des enfants mineurs est gratuite.

B.Passeports

1°) pour la délivrance d'un passeport pour adulte :

- € 95,00 en procédure normale
- € 265,00 en procédure d'urgence
- € 340,00 en procédure super urgente

2°) pour la délivrance d'un passeport pour enfant :

- € 50,00 en procédure normale
- € 225,00 en procédure d'urgence
- € 320,00 en procédure super urgente

C.Titres de voyages belges pour non-belges

1°) pour la délivrance d'un titre de voyage belge pour non-belge pour adulte :

- € 95,00 en procédure normale
- € 265,00 en procédure d'urgence
- € 340€ en procédure super urgente

2°) pour la délivrance d'un passeport pour enfant :

- € 50,00 en procédure normale
- € 225,00 en procédure d'urgence
- € 320,00 en procédure super urgente

D.Permis de conduire

1°) pour la délivrance d'un permis de conduire format carte bancaire

- € 27,00

2°) pour la délivrance d'un permis de conduire international

- € 20,00

E.Engagement de prise en charge

1°) pour la délivrance d'un engagement de prise en charge court séjour :

- € 15,00

2°) pour la délivrance d'un engagement de prise en charge pour étudiant :

- € 7,50

F.Pour l'inscription dans les registres de la population après une radiation d'office

- € 15,00

G.Pour la délivrance d'un certificat de radiation des registres de la population (Modèle 8)

- € 7,50

H.Pour la délivrance d'un permis de travail pour étranger :

- € 1,25

I.Pour la délivrance de tous autres documents, certificats, extraits, attestations, copies, légalisations, visas pour copie conforme, autorisations, etc... quelconques non spécialement tarifés, délivrés d'office ou sur demande

- € 7,50

J.Pour la délivrance par l'Officier de l'Etat civil d'expéditions de copies ou d'extraits des actes de l'Etat civil ainsi que des actes concernant l'acquisition, le recouvrement, la conservation ou la perte de la nationalité

- € 7,50

K.Pour la délivrance d'un carnet de mariage

- € 30,00

L.Pour la délivrance d'un certificat de cohabitation légale

- € 20,00

M.Pour la transcription d'un acte d'état civil étranger dans les registres de l'état civil

- € 15,00

N.Pour la délivrance d'un acte de concession

- € 7,50

O.Pour la demande de modification d'un document administratif (certificat d'immatriculation, etc...)

- € 7,50

Article 3 :

Le contentieux est réglé conformément aux dispositions du règlement général régissant la matière.

Article 4 :

Sont exonérés de la taxe :

a) les documents qui doivent être délivrés gratuitement par l'administration communale en vertu d'une loi, d'un arrêté royal ou de tout autre décision de l'autorité ;

b) les documents délivrés à des personnes indigentes. L'indigence est constatée par toute pièce probante ;

c) les autorisations relatives à des manifestations religieuses, philosophiques, politiques ou culturelles, celles à délivrer aux œuvres de bienfaisance pour l'organisation d'une

fête, d'un bal ou d'un cortège ainsi que pour le placement d'un calicot, sauf si le calicot porte une publicité commerciale ;

d) les certificats pour l'obtention de tickets ou d'abonnements à prix réduits auprès de la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles, de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges et de la Société des Transports en commun (Tec) et de Lijn ;

e) les autorités judiciaires, les administrations publiques et les institutions y assimilées, de même que les établissements d'utilité publique ;

f) les documents, etc...prévus à l'article 2 littéra H, indispensables à la recherche d'un emploi et délivrés aux demandeurs d'emplois régulièrement inscrits aux Offices régionaux de l'Emploi ;

g) les documents, etc...prévus à l'article 2 littéra H, indispensables pour l'inscription à une société immobilière de service public (SISP) ;

h) les permis d'urbanisme concernant exclusivement l'installation de collecteurs solaires ou autres installations d'utilisation rationnelle de l'énergie et les extraits des registres de la population (certificat de composition de ménage, certificat de résidence principale avec ou sans historique, certificat de résidence en vue d'un mariage, certificat de nationalité, certificat de vie, certificat de cohabitation légale, certificat de mode de sépulture et/ou rites, certificat du registre des électeurs, extrait des registres, etc.) sont délivrés gratuitement.

Article 5 :

Lorsque les documents sollicités par des particuliers et des établissements privés, sont expédiés par la voie postale, les frais d'expédition et bancaires liés à l'utilisation du guichet électronique s'ajoutent à la taxe et sont à consigner au moment de la demande même dans le cas où la délivrance des documents est gratuite.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

URGENTIE - Reglement-belasting op de afgifte van administratieve stukken - Wijzigingen

De Gemeenteraad,

Herzien zijn beraadslaging van 27 maart 2017 over hetzelfde onderwerp, uitvoerbaar geworden op 17 mei 2017 krachtens de brief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 3 april 2014, gepubliceerd op 7 mei 2014, betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen ter zake van de gemeentebelastingen;

Gelet op de omzendbrief van 21 december 2012 van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken betreffende de nieuwe prijs van de identiteitsdocumenten die uitgereikt worden aan Belgen en vreemdelingen, ten gevolge de verhoging van de kostprijs en de in rekening gebrachte parameters;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 maart 2013 tot vaststelling van het tarief van de vergoedingen ten lase van de gemeenten voor de uitreiking van de elektronische identiteitskaarten voor Belgen, de elektronische identiteitsdocumenten voor Belgische kinderen onder de twaalf jaar, de elektronische kaarten en elektronische verblijfsdocumenten, afgeleverd aan vreemde onderdanen, en de biometrische kaarten en biometrische verblijfstitels, afgeleverd aan vreemde onderdanen van derde landen.

Gelet op het aangepast ministerieel besluit van 11 september 2017 gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 29 september 2017.

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provincie- en de gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

Gelet op de wet van 14 augustus 1974 betreffende de afgifte van paspoorten;

Gelet op de omzendbrief van FOD Buitenlandse Zaken van 15 september 2017 betreffende de reisdocumenten voor niet-belgen;

Gelet op de omzendbrief van FOD Binnenlandse Zaken van 13 maart 2018 betreffende de supedringende procedure voor de aflevering van paspoorten of reisdocumenten voor niet-belgen;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 september 2017 tot wijziging van het ministerieel besluit van 19.04.2014 aangaande de afgifte van paspoorten;

Gelet op de omzendbrief van 24 april 1989 van het Ministerie van het Brussels Gewest betreffende de belasting op de afgifte van administratieve stukken aan vreemdelingen;

Gelet op de wet van 25 maart 2003 tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 maart 2003 betreffende de identiteitskaarten;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 oktober 2006 betreffende het elektronisch identiteitsdocument voor de Belgische kinderen jonger dan 12 jaar;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 december 2008 betreffende de veralgemening van het identiteitsdocument voor de Belgische kinderen jonger dan 12 jaar (Kennisgeving van 19.12.2009 betreffende de algemene invoering van het elektronisch identiteitsdocument voor de Belgische kinderen jonger dan 12 jaar (Kids-eID));

Gelet op de Europese Verordening (EG) n° 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002

betreffende de invoering van een uniform model voor verblijfstitels van onderdanen van derde landen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 (gewijzigd door het koninklijk besluit van 27 april 2007);

Gelet op de Europese richtlijn 2006/126/EG betreffende de verplichting voor elke lidstaat om vanaf 2013 het nieuwe Europese rijbewijs in bankkaartmodel uit te reiken in plaats van het papieren rijbewijs;

Gelet op de omzendbrief van 3 januari 2013 van de Federale Overheidsdienst van Mobiliteit en Vervoer betreffende de prijs van het rijbewijs in bankkaartmodel vastgesteld door de Federale Staat op 20€ en opgelegd aan de gemeenten;

Gelet op het Burgerlijk Wetboek;

Gelet op het artikel 170 § 4 van de Grondwet;

Gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het artikel 252 van de nieuwe gemeentewet waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeenten;

BESLUIT

Artikel 1:

Vanaf 1st april 2018 en voor een termijn vervallend op 31 december 2018 wordt ten gunste van de gemeente en volgens de hierna vermelde voorwaarden een belasting geheven op afgifte door het Gemeentebestuur van enigerlei administratief document. De belasting is verschuldigd door de natuurlijke of de rechtspersoon aan wie het document op zijn aanvraag of ambtshalve door de gemeente wordt afgegeven.

Artikel 2:

Het bedrag van de belasting is als volgt vastgesteld:

A. Identiteitskaarten en verblijfstitels

1°) voor de afgifte van de belgische elektronische identiteitskaart:

- € 22,00 voor de normale procedure
- € 84,00 voor de dringende procedure met levering in de gemeente (J+2)
- € 125,00 voor de zeer dringende procedure met levering in de gemeente (J+1)
- € 95,00 voor de zeer dringende procedure met gecentraliseerde levering bij de FOD Binnenlandse Zaken te Brussel (J+1);

2°) voor de afgifte van het elektronisch identiteitsdocument voor een Belgisch kind jonger dan 12 jaar (Kids-eID), afgegeven krachtens het koninklijk besluit van 18 oktober 2006 (B.S. van 31 oktober 2006):

- € 8,00 voor de normale procedure
- € 84,00 voor de dringende procedure met levering in de gemeente (J+2)
- € 125,00 voor de zeer dringende procedure met levering in de gemeente (J+1)
- € 95,00 voor de zeer dringende procedure met gecentraliseerde levering bij de FOD Binnenlandse Zaken te Brussel (J+1);
- € 55,00 voor het tweede elektronisch identiteitsdocument voor Belgische kinderen onder de twaalf jaar, gelijktijdig aangevraagd voor kinderen van éénzelfde gezin die op hetzelfde adres ingeschreven zijn afgeleverd volgens de dringende procedure, de zeer dringende procedure met levering in de gemeente of de zeer dringende procedure met levering bij de FOD Binnenlandse Zaken te Brussel;

3°) voor de afgifte van de elektronische kaart en de elektronische verblijfskaart voor een vreemdeling:

- € 22,00 voor de normale procedure
- € 84,00 voor de dringende procedure met levering in de gemeente (J+2)
- € 125,00 voor de zeer dringende procedure met levering in de gemeente (J+1)

4°) voor de afgifte van de biometrische kaart en de biometrische verblijfskaart voor een vreemdeling van een van de derden landen

- € 22,00 voor de normale procedure
- € 84,00 voor de dringende procedure met levering in de gemeente (J+2)
- € 125,00 voor de zeer dringende procedure met levering in de gemeente (J+1)

5°) voor de afgifte van het identiteitsstuk voor een kind onder de twaalf jaar:

- € 1,25

6°) Voor de afgifte van een document afgegeven of verlengd en opgemaakt krachtens het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 (gewijzigd door het koninklijk besluit van 27 april 2007) betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging, de verwijdering van vreemdelingen:

- € 7,50 per afgegeven of verlengd document
- De verlenging van een document afgegeven voor minderjarige kinderen is echter gratis;

B.Paspoorten

1°) voor de afgifte van een paspoort voor volwassenen:

- € 95,00 voor een normale procedure
- € 265,00 voor de spoedprocedure
- € 340,00 voor de superdringende spoedprocedure

2°) voor de afgifte van een paspoort voor een kind:

- € 50,00 voor de normale procedure
- € 225,00 voor de spoedprocedure
- € 320,00 voor de superdringende spoedprocedure

C.Reisdocumenten voor niet-belgen

1°) voor de afgifte van een reisdocument voor niet-belgen voor volwassenen:

- € 95,00 voor een normale procedure
- € 265,00 voor de spoedprocedure
- € 340,00 voor de superdringende spoedprocedure

2°) voor de afgifte van een reisdocument voor niet-belgen voor een kind:

- € 50,00 voor de normale procedure
- € 225,00 voor de spoedprocedure
- € 320,00 voor de spoedprocedure

D.Rijbewijs

1°) voor de afgifte van een rijbewijs in bankkaartmodel:

- € 27,00

2°) voor de afgifte van een internationaal rijbewijs:

- € 20,00

E.Tenlastenneming:

1°) voor de afgifte van een tenlastenneming voor een verblijf van korte duur:

- € 15,00

2°) voor de afgifte van een tenlastenneming voor een student:

- € 7,50

F.Voor de inschrijving in het bevolkingsregister na een schrapping van ambtshalve:

- € 15,00

G.Voor de afgifte van een attest van schrapping uit de bevolkingsregisters (Model 8):

- € 7,50

H.Voor de afgifte van een arbeidsvergunning voor vreemdeling:

- € 1,25

I.Voor de afgifte van alle andere documenten, getuigschriften, uittreksels, bewijsstukken, afschriften, legalisaties, eensluidend verklaarde uittreksels, toelatingen, enz...van gelijk welke aard waarvoor niet speciaal een prijs werd vastgesteld en die ambtshalve of op aanvraag worden uitgereikt:

- € 7,50

J.Voor de afgifte door de Ambtenaar van de burgerlijke stand van uittrekseks en afschriften van akten van de burgerlijke stand en van akten betreffende het verkrijgen, het behouden of het verliezen van de nationaliteit:

- € 7,50

K.Voor de afgifte van een huwelijksboekje:

- € 30,00

L.Voor de afgifte van een getuigschrift van wettelijke samenwoning:

- € 20,00

M.Voor de overschrijving van de buitenlands akten in de registers van de burgerlijke stand:

- € 15,00

N.Voor de afgifte van een akte voor een concessie

- € 7,50

O.Voor de Aanvraag tot wijziging van administratieve documenten (inschrijvingsbewijzen, enz...):

- € 7,50

Artikel 3:

De geschillen worden geregeld in overeenstemming met de beschikkingen van het algemeen reglement die deze materie beheren

Artikel 4:

Zijn van de belasting vrijgesteld:

a) de documenten die gratis moeten worden afgegeven door het gemeentebestuur krachtens een wet, een koninklijk besluit of enig ander overheidsreglement;

b) de documenten afgegeven aan behoeftigen. Het behoeftigheid mag bewezen worden door eender welk bewijsstuk;

c) de toelatingen met betrekking tot godsdienstige, filosofische, politieke of culturele manifestaties, deze afgegeven aan liefdadigheidswerken voor het inrichten van een feest, een dansgelegenheid of een stoet alsook voor het plaatsen van een paneel, behalve indien dit paneel handelspubliciteit bevat;

- d) de getuigschriften om tickets tegen verminderde prijs te bekomen bij de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer te Brussel, de Nationale Maatschappij van de Belgische Spoorwegen, de Lijn en la Société de Transports en commun (Tec);
- e) de rechterlijke overheden, de openbare besturen en gelijkgestelde instellingen evenals de instellingen van openbaar nut;
- f) de documenten, enz... voorzien onder artikel 2 littera H, noodzakelijk voor het zoeken naar werk en afgegeven aan werkzoekenden die regelmatig ingeschreven zijn bij de Gewestelijke Diensten voor Arbeidsvoorziening;
- g) de documenten, enz... voorzien onder artikel 2 littera H, noodzakelijk voor de inschrijving bij een Openbare Vastgoed Maatschappij (OVM);
- h) De stedenbouwkundige vergunningen betreffende uitsluitend het installeren van zonnecollectors of andere installeringen voor het rationeel energieverbruik worden gratis afgeleverd.

Artikel 5:

Indien de documenten, door particulieren of private instellingen aangevraagd, per post verzonden worden, zal de belasting met de verzendingskosten en de bankkosten met betrekking tot het gebruik van het elektronisch loket vermeerderd worden. Het bedrag moet in bewaring gegeven worden op het ogenblik van de aanvraag, zelf indien de afgifte van het document gratis is.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

Annexe Conseil 26.03.18 Délibé NL.docx, Annexe Conseil 26.03.18 Délibé FR.docx, Rapport Collège 22.03.2018 Del.Doc.Adm..doc

Garage communal - Gemeentelijke garage

26.03.2018/A/0049 **URGENCE - Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) au Centre culturel d'Etterbeek en vue de se rendre le mercredi 4 avril et le jeudi 5 avril 2018 à Aqualibi, le vendredi 6 avril 2018 à Brugge, le lundi 9 avril et mardi 10 avril 2018 au Centre sportif d'Enghien, le vendredi 13 avril 2018 à Parai Daiza, le jeudi 19 avril 2018 à la Bibliothèque Hergé d'Etterbeek et le 17 mai 2018 à la Bibliothèque Hergé d'Etterbeek.**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de Mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) au Centre culturel d'Etterbeek les en vue de se rendre aux lieux indiqué dans l'objet

susmentionné;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Vu l'article 117 de la nouvelle Loi communale ;

DECIDE

d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et le Centre culturel d'Etterbeek.

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115

1040 Etterbeek

Et le CENTRE CULTUREL d'Etterbeek

Chaussée de Wavre 366

1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 45 personnes, faisant partie du public du Centre culturel d'Etterbeek, entre Etterbeek et

- Le mercredi 4 avril 2018 à Aqualibi ;
- Le jeudi 5 avril 2018 à Aqualibi ;
- Le vendredi 6 avril 2018 à Brrugge ;
- Le lundi 9 avril 2018 au Centre sportif d'Enghien ;
- Le mardi 10 avril 2018 au Centre sportif d'Enghien ;
- Le vendredi 13 avril 2018 à Parai Daiza ;
- Le jeudi 19 avril à la Bibliothèque Hergé d'Etterbeek ;
- Le jeudi 17 mai 2018 à la Bibliothèque Hergé d'Etterbeek.

Un chauffeur est également mis à disposition du Centre culturel d'Etterbeek.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

Lae Centre culturel d'Etterbeek intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation du Centre culturel d'Etterbeek

Le Centre culturel d'Etterbeek s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au

transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, le Centre culturel d'Etterbeek devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, le Centre culturel d'Etterbeek est tenu de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

Le Centre culturel d'Etterbeek est tenu de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, le Centre culturel d'Etterbeek est tenu de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle du Centre culturel d'Etterbeek ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

Le Centre culturel d'Etterbeek est seul responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et

intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

URGENTIE - Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terug-rit) aan het Cultureel centrum van Etterbeek om op woensdag 4 april en donderdag 5 april 2018 naar Aqualibi, op vrijdag 6 april 2018 naar Brugge, op maandag 9 april en dinsdag 10 april 2018 naar het Sportcentrum van Edingen, op vrijdag 13 april 2018 naar Parai Daiza, op donderdag 19 april naar het Bibliotheek Hergé van Etterbeek en op donderdag 17 mei 2018 naar het Bibliotheek Hergé van Etterbeek.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het cultureel centrum van Etterbeek gevraagd heeft om over een gemeentebus (heen- en terugrit) te beschikken om naar de hierboven vermelde plaatsen te gaan ;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het cultureel centrum van Etterbeek goed te keuren:

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115

1040 Etterbeek

en het CULTUREEL CENTRUM van Etterbeek

Waversessteenweg 366

1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 45 personen, die deel uitmaken van het publiek van het cultureel centrum , tussen Etterbeek :

- Op woensdag 4 april 2018 naar Aqualibi ;
- Op donderdag 5 april 2018 naar Aqualibi ;
- Op vrijdag 6 april 2018 naar Brugge ;
- Op maandag 9 april 2018 naar het sportcentrum van Edingen ;
- Op dinsdag 10 april 2018 naar het sportcentrum van Edingen ;
- Op vrijdag 13 april 2018 naar Parai Daiza ;
- Op donderdag 19 april 2018 naar het Bibliotheek Hergé ;
- Op donderdag 17 mai 2018 naar het Bibliotheek Hergé ;

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de cultureel centrum van Etterbeek...

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

Het cultureel centrum van Etterbeek komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek komt in geen geval tussenbeide als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van het cultureel centrum van Etterbeek

Het cultureel centrum van Etterbeek verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, geeft het cultureel centrum van Etterbeek de bus terug in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor haar rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet het cultureel centrum van Etterbeek aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

Het cultureel centrum van Etterbeek moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de Maison d'accueil de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van het cultureel centrum van Etterbeek of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

Het cultureel centrum van Etterbeek is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder houdt het voertuig voor eigen rekening schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn voor rekening van de vervoerder.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

ANNEXE DEMANDE DE BUS CENTRE CULTUREL D ETTERBEEK.pdf

26.03.2018/A/0050 **URGENCE - Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'ASBL LAICITE ETTERBEEK le samedi 5 mai 2018 en vue de se rendre à Liège.**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de Mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à l'ASBL LAICITE ETTERBEEK en vue de se rendre à Liège ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et

permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

DECIDE

d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'ASBL LAICITE ETTERBEEK.

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115

1040 Etterbeek

Et l'ASBL LAICITE ETTERBEEK

Avenue Commandant Lothaire 36

1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 25 personnes, faisant partie du public de l'ASBL LAICITE ETTERBEEK, entre Etterbeek et (gare des Guillemins l'exposition « J'avais 20 ans en 2030) situé à 4000 Liège en date du samedi 5 mai 2018

Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL LAICITE ETTERBEEK.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL LAICITE ETTERBEEK intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'ASBL LAICITE ETTERBEEK

L'ASBL LAICITE ETTERBEEK s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, l'ASBL LAICITE ETTERBEEK devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l'ASBL LAICITE ETTERBEEK est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL LAICITE ETTERBEEK est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'ASBL LAICITE ETTERBEEK est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de l'ASBL LAICITE ETTERBEEK ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL LAICITE ETTERBEEK est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

URGENTIE - Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor de VZW LAICITE ETTERBEEK op zaterdag 5 mei 2018 om naar Luik te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de vzw LAICITE ETTERBEEK gevraagd heeft om over een gemeentebus (heen- en terugrit) te beschikken op naar Luik te gaan

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST

de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en de VZW LAICITE ETTERBEEK goed te keuren:

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115
1040 Etterbeek

en de VZW LAICITE ETTERBEEK

Commandant Lothairelaan 36
1040 Etterbeek
de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 25 personen, die deel uitmaken van het publiek van de VZW LAICITE ETTERBEEK, tussen Etterbeek (Gare des Guillemins “Tentoonstelling “J’avais 20 ans en 2030) gelegen (4000 LUIK) op zaterdag 5 mei 2018.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de VZW LAICITE ETTERBEEK..

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De VZW LAICITE ETTERBEEK komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het Gemeentebestuur van Etterbeek komt in geen geval tussenbeide als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de VZW LAICITE ETTERBEEK

De VZW LAICITE ETTERBEEK verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt

overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, geeft de Maison d'accueil ATOLL de bus terug in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit "normale" slijtage van het voertuig voor haar rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de VZW LAICITE ETTERBEEK aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De VZW LAICITE ETTERBEEK moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de Maison d'accueil de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de VZW LAICITE ETTERBEEK of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De Maison d'accueil is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder houdt het voertuig voor eigen rekening schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn voor rekening van de vervoerder.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

ANNEXE DEMANDE LAICITE ETTERBEEK 5 MAI 2018.pdf

Secrétariat - Secretariaat

26.03.2018/A/0051 **Motion de Monsieur Damien Gérard par solidarité avec les victimes des attentats du 22 mars 2016 - amendée par Monsieur Arnaud Van Praet**

Attendu que Bruxelles a été frappée par des attentats le 22 mars 2016,

Attendu que plusieurs victimes étaient etterbeekoises ou liées à Etterbeek, notamment par la fréquentation d'une école ou une relation professionnelle,

Attendu que Mme K. N., dernière victime des attentats à être encore hospitalisée à ce jour, a été maître-nageuse à la piscine de l'Espadon d'Etterbeek,

Attendu que les anciens collègues de Mme N. à la piscine de l'Espadon ont organisé plusieurs activités de soutien à Mme Northshield ces derniers mois, en ce compris une soirée caritative le 1er décembre dernier,

Attendu que la commune d'Etterbeek a déjà exprimé à plusieurs reprises sa solidarité avec les victimes des attentats de Bruxelles,

Attendu qu'une stèle à la mémoire des victimes a été installée à l'entrée du jardin Louis Hap,

Le Conseil communal d'Etterbeek réuni en séance le 26 mars 2018:

A l'occasion du deuxième anniversaire des attentats du 22 mars 2016,

- renouvelle l'expression de sa profonde solidarité avec l'ensemble des victimes des attentats et leur famille;
- exprime à Mme K. N. son admiration pour le courage dont elle fait preuve depuis deux ans et ses plus sincères encouragements dans sa difficile convalescence;
- invite le Collège des Bourgmestre et échevins à continuer de soutenir les initiatives locales de solidarité envers les victimes des attentats, et en particulier les membres du personnel de l'Espadon dans leurs actions de solidarité à l'égard de Mme N.;
- invite le Collège des Bourgmestre et échevins à sensibiliser les instances fédérales compétentes, ainsi que le premier Ministre Charles Michel, à la nécessité de trouver rapidement une solution à la question du statut des victimes des attentats de Bruxelles.

Amendement déposé par Monsieur Van Praet :

Le Conseil communal,

Attendu que la Belgique et sa capitale ont été frappés par des attentats le 22 mars 2016 ;

Attendu que ces actes ignobles ont causé la mort de 32 personnes et fait quelques 320 blessés ; Que plusieurs victimes étaient etterbeekois ou avaient tissé des liens avec notre commune ;

Attendu que la commune d'Etterbeek a déjà exprimé à plusieurs reprises sa solidarité avec les victimes des attentats de Bruxelles ; Qu'une stèle à la mémoire des victimes a été installée à l'entrée du jardin Louis Hap ;

Attendu que nous commémorons le second anniversaire des attentats du 22 mars 2016 ;

Attendu que parmi les blessés figure Mme K. N. gravement blessée par les explosions survenues à l'aéroport de Bruxelles-National ; Qu'elle est, aujourd'hui, la dernière victime des attentats à être encore hospitalisée ;

Attendu que Mme K. N. a été maître-nageure à la piscine de l'Espadon d'Etterbeek ;

Attendu que les anciens collègues de Mme K. N. au sein de la piscine de l'Espadon, avec le soutien du Collège des bourgmestre et échevins, le Centre des sports et divers partenaires privés, ont organisé, le 1^{er} décembre 2017, une soirée caritative en sa faveur ;

Attendu que, à l'initiative du Bourgmestre, divers services communaux ont été mobilisés afin de soutenir Mme K. N. en vue de la fin de son hospitalisation ;

- Renouvelle l'expression de sa profonde solidarité avec l'ensemble des victimes des attentats, leur famille et leurs proches ;
- Exprime à Mme K. N. son admiration pour le courage dont elle fait preuve depuis deux ans et ses plus sincères encouragements dans sa difficile convalescence ;
- Invite le Collège des bourgmestre et échevins à continuer de soutenir les membres du personnel de l'Espadon dans leurs actions de solidarité à l'égard de Mme K. N.;
- Invite le Parlement fédéral à adopter le projet de loi consacrant l'accord intervenu, le 8 mars dernier, entre le Gouvernement fédéral et le secteur des assurances afin de permettre une juste indemnisation de toutes les victimes d'un attentat terroriste.

Le Conseil approuve à l'unanimité l'amendement déposé par Monsieur Van Praet.

Le Conseil approuve à l'unanimité le texte amendé.

27 votants : 27 votes positifs.

Motie van de heer Damien Gérard uit solidariteit met de slachtoffers van de aanslagen van 22 maart 2016 – bij amendement gewijzigd door de heer Arnaud

Van Praet

overwegende dat Brussel op 22 maart 2016 getroffen werd door aanslagen;

overwegende dat verschillende slachtoffers Etterbekenaren waren of een band hadden met Etterbeek, met name doordat ze er naar school gingen of er werkten;

overwegende dat mevrouw K.N., het laatste slachtoffer van de aanslagen dat vandaag nog in het ziekenhuis ligt, badmeester was in zwembad “L'Espadon” in Etterbeek;

overwegende dat de oud-collega's van mevrouw N. in het zwembad “L'Espadon” de voorbije maanden verschillende steunacties georganiseerd hebben voor mevrouw Northshield, met inbegrip van een liefdadigheidsavond op 1 december 2017;

overwegende dat de gemeente Etterbeek al herhaaldelijk haar solidariteit betuigd heeft met de slachtoffers van de aanslagen van Brussel;

overwegende dat er ter nagedachtenis van de slachtoffers een gedenksteen opgericht werd in de Louis Haptuin;

De gemeenteraad bijeengekomen in zitting op 26 maart 2018:

Naar aanleiding van de tweede verjaardag van de aanslagen van 22 maart 2016

- betuigt opnieuw zijn welgemeende solidariteit met alle slachtoffers van de aanslagen en hun familie;
- bewondert mevrouw K.N. voor de moed waarvan zij sinds twee jaar blijk geeft en spreekt haar bemoedigende woorden toe voor haar moeilijke herstel;
- nodigt het college van burgemeester en schepenen uit om lokale solidariteitsinitiatieven voor de slachtoffers van de aanslagen te blijven steunen, in het bijzonder de personeelsleden van “L'Espadon” in hun solidariteitsacties voor mevrouw N.;
- nodigt het college van burgemeester en schepenen uit om de bevoegde federale instellingen en eerste minister Charles Michel bewust te maken van de noodzaak om snel een oplossing te vinden voor het statuut van de slachtoffers van de aanslagen van Brussel.

Amendement ingediend door de heer Van Praet:

De gemeenteraad,

overwegende dat België en zijn hoofdstad op 22 maart 2016 getroffen werden door aanslagen;

overwegende dat bij die afschuwelijke daden tweeëndertig mensen om het leven zijn gekomen en ongeveer driehonderdtwintig mensen gewond zijn geraakt; dat verschillende slachtoffers Etterbekenaren waren of een band hadden met onze gemeente;

overwegende dat de gemeente Etterbeek al meermaals haar solidariteit betuigd heeft met de slachtoffers van de aanslagen van Brussel; overwegende dat er ter nagedachtenis van de slachtoffers een gedenksteen opgericht werd in de Louis Haptuin;

overwegende dat wij de tweede verjaardag van de aanslagen van 22 maart 2016 herdenken;

overwegende dat een van de gewonden mevrouw K.N. is die ernstig gewond raakte bij de ontploffingen op de luchthaven Brussel-Nationaal; dat zij vandaag het laatste slachtoffer van de aanslagen is dat nog in het ziekenhuis ligt;

overwegende dat mevrouw K.N. badmeester was in zwembad “L'Espadon” in Etterbeek;

overwegende dat de oud-collega's van mevrouw K.N. in het zwembad “L'Espadon”, met de steun van het college van burgemeester en schepenen, het sportcentrum en verschillende privépartners, een liefdadigheidsavond voor haar georganiseerd hebben op 1 december 2017;

overwegende dat verschillende gemeentediensten, op initiatief van de burgemeester, gemobiliseerd werden om mevrouw K.N. te steunen in het vooruitzicht dat zij het ziekenhuis mag verlaten;

- betuigt opnieuw zijn welgemeende solidariteit met alle slachtoffers van de aanslagen, hun familie en hun naasten;
- bewondert mevrouw K.N. voor de moed waarvan zij sinds twee jaar blijk geeft en spreekt haar bemoedigende woorden toe voor haar moeilijke herstel;
- nodigt het college van burgemeester en schepenen uit om de personeelsleden van “L'Espadon” te blijven steunen in hun solidariteitsacties voor mevrouw K.N.;
- nodigt het federaal parlement uit om het wetsontwerp betreffende het akkoord van 8 maart 2018 tussen de federale regering en de verzekeringssector goed te keuren zodat alle slachtoffers van een terroristische aanslag een eerlijke schadevergoeding kunnen krijgen.

De raad keurt het amendement ingediend door de heer Van Praet unaniem goed.

De raad keurt de bij amendement gewijzigde tekst unaniem goed.
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

Levée de la séance à 22:15
Opheffing van de zitting om 22:15

Le Secrétaire communal,
De gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De burgemeester-voorzitter,

Christian Debaty

Vincent De Wolf